

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

26 sierpnia 2011 r., nr 35 (1064) Cena 2,00 zł (w tym 8% VAT)

www.glos-tn.krakow.pl

**SUPERPROMOCJA**  
**1-9666**  
RADIO TAXI **WAWEL**  
10% w dzień + 20% w nocy  
**0501-44-96-66**  
**0800-66-66-66**

Biurowo Wojciecha Filemonowicza  
Dom Kombatanta Os. Górali 23.  
**BEZPŁATNE PORADY**  
► **DORADCY DS. NIERUCHOMOŚCI**  
Śr. 16.00-17.30  
► **OBYWATELSKIE**  
Codziennie 10.00-14.00  
► **PRAWNE**  
Czw. 16.00-17.30

### PODRĘCZNIKI

NOWE I UŻYWANE

z kartą rabatową

i Gratisami!

-5%  
-8%  
-10%  
-15%  
-25%  
-35%  
-40%



• os. Urocze 11 12 644 22 88  
• os. Teatralne - kino ŚWIT 12 643 32 36



www.ksiarka.pl

W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN. • W NUMERZE M.IN.

Grabarczyk wypiął się na Kraków ➔ str. 3

Nad Bałtykiem? Dlaczego nie! ➔ str. 8

Kto chce zlikwidować spółdzielnię? ➔ str. 9

Co słyszać w nowohuckich dzielnicach? ➔ str. 11-15

## Katastrofa w os. Wyciąże

czytaj na str. 2

### DELIKATESY ZIKO

- ✓ Kielbasa podwawelska 1 kg 13,30 - 12,29
- ✓ Paszlet drobiowy Krakus 160 g 2,25 - 1,59
- ✓ Czekolada mleczna Wedel 100 g 3,50 - 2,99
- ✓ Lody Muuuucia 110 ml 1,60 - 1,19
- ✓ Napój Caprio 2 l 3,30 - 3,39

OS. PIASTÓW 60

### INTROLIGATOR

Centrum B, bl. 7

www.oprawaksiazek.pl

OPRAWA PRAC

DYPLOMOWYCH

Tel. 12 644-12-25

**do 40%**  
poza miastem  
TARYFA 1,60 zł/km  
TAXI NISKICH CEN  
800 400 400  
1966 BARBANK  
www.taxi.barbakan.krakow.pl  
W mieście  
1,4 zł/km

**CENY HURTOWE**  
12,50  
17,40  
Na zmęczone oczy!  
**VISINE CLASSIC**  
krople do oczu, 15 ml  
wyrob medyczny  
**ZIKOAPTEKA**  
Oferta ważna do 31 sierpnia lub do wyczerpania zapasów. \* Stosowna cena rynkowa w PLN  
os. Urocze 1 • os. Jagiellońskie 19 • os. Piastów 60  
www.e-zikoapteka.pl INFOLINIA: 801 003 130, dla grom. 126 875 747  
pon.-pt.: 7:00-21:00, sb.: 8:00-16:00 (os. Urocze - pon., pt. 8:00-22:00, sb.: 8:00-16:00)

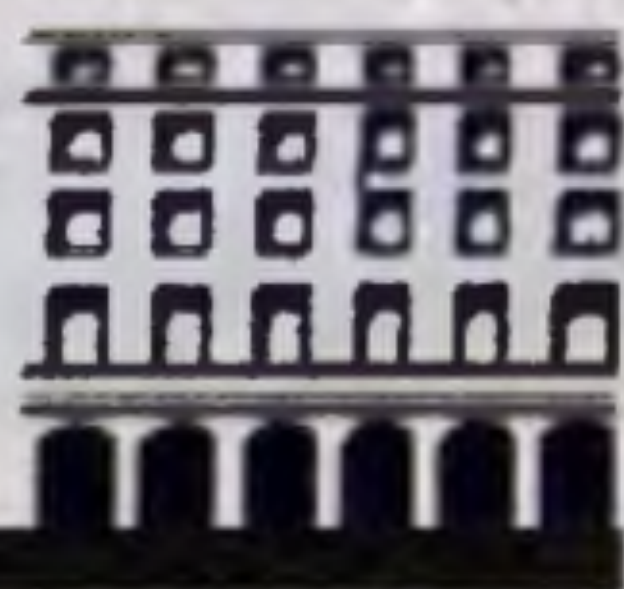


9 771 231 858 104 35





## CENTRUM I OKOLICE



### DYŻUR W „GŁOSIE”



Głosy i interwencje Czytelników są inspiracją wielu naszych tekstów. Dlatego zapraszamy na nasze dyżury redakcyjne. W najbliższy czwartek (1.09) w godzinach 15–16 dyżurować będzie red. **Krystyna Lenczowska**.

Nasi Czytelnicy mogą również kontaktować się z nami telefonicznie, dzwoniąc pod numer 12 643 44 33.

### ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★ ★ ★

**Julia BAKA, 83**  
**Antoni BARANIK, 86**  
**Zenon DOMBROWSKI, 63**  
**Stanisław DORCZYK, 42**  
**Stanisław KACZMARCZYK, 66**  
**Jan KARAŚ, 59**  
**Józef MIELEŃ, 89**  
**Czesław MOŹDŻEŃ, 75**  
**Wanda MULKA, 89**  
**Helena PABJAN, 81**  
**Aleksander PAWEŁCZAK, 73**  
**Stanisława PIWEK, 77**  
**Edward POŁUDNIAK, 86**  
**Władysław SIEDLARZ, 74**  
**Jolanta SKOWRON, 53**  
**Janina STANEK, 74**  
**Krzysztof SZCZEPAŃCZYK, 43**  
**Kazimierz SZYLKO, 92**  
**Janusz WALIGÓRSKI, 88**  
**Bogusław WOLF, 39**  
**Waleria ZAKRZEWSKA, 78**

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 16.

W al. Róż odbył się koncert gwiazd opery i operetki z cyklu...

## TU GDZIE ŚPIEWAŁ JAN KIEPURA



Przepiękna, słoneczna pogoda sprawiła, że na niedzielny koncert z cyklu „Tu gdzie śpiewał Jan Kiepusza” zjawili się prawdziwe tłumy miłośników opery i operetki. A było czego posłuchać. W al. Róż rozległy się najpiękniejsze arie operowe i operetkowe w wykonaniu znakomitych polskich artystów: Księżniczka Czardasza, Skrzypek na dachu, Baron Cygański i oczywiście Brunetki, blondynki...

W czasie tegorocznej edycji widowiska, artystom towarzyszyła jedna z najznakomitszych orkiestr filharmoniczych w Polsce - Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Śląskiej w Katowicach, pod batutą jej dyrektora - **Mirosława Jacka Błaszczyka**, a galę tradycyjnie poprowadził **Bogusław Kaczyński**.

Zebrani w al. Róż melomani usłyszeli m. in. Renatę Drozd w Czardaszu Sylvy z I aktu operetki Księżniczka czardasza, Iwona Socha zaśpiewa Arię z operetki Giuditta (Kto me usta cału-

je...), o urokach brunetek i blondynek zaśpiewają Sylwester Targosz - Szalunek, Juliusz Ursyn Niemcewicz i Andrzej Wiśniewski. Przed krakowską publicznością wystąpią również Zbigniew Macias, Tomasz Rak, Paweł Erdman, Marek Prusisz. Na wielki finał wszyscy artyści, wraz z zebranim przed sceną tłumem wykonali duet z operetki Wesoła wdówka (Usta milczą, dusza śpiewa...).

Widowisko „Tu gdzie śpiewał Jan Kiepusza” jest tzw. Przystankiem Europejskiego Festiwalu im. Jana Kiepury organizowanego od 1967 r. w Krynicy-Zdrój. Przystanki, to festiwalowe koncerty, które od 2004 r. odbywają się poza Krynica-Zdrój - w różnych miastach w Polsce i za granicą. Od kilku lat Przystanek swoje miejsce znalazł również w Nowej Hucie, gdzie operetkowe i operowe arie cieszą się ogromną popularnością. (f)

Fot. Andrzej Kalinowski



Tragiczny wypadek w Nowej Hucie

## AWIONETKA RUNĘŁA TUŻ OBOK DOMU

W niedzielę, 21 sierpnia, po godz. 20.00 awionetka Cessna 182 rozbiła się tuż obok dwurodzinnego domu przy ul. Podstawie (boczna od ul. Wyciąskiej) w Nowej Hucie. Budynek stanął w płomieniach. Według wstępnych informacji straż pożarnej zginęły cztery osoby (45-letni mężczyzna i troje dzieci), które znajdowały się na pokładzie awionetki. W domu, przy którym rozbił się samolot mieszkało w sumie 21 osób. Wszystkim udało się uciec. Według sąsiadów domownicy uciekali przez okna. Nikt z mieszkańców nie odniósł obrażeń. Pożary małego samolotu i budynku zostały ugaszone. W akcji gaszenia uczestniczyło 19 jednostek straży pożarnej.

Mały samolot spadł tuż obok domu - powiedział Dariusz Nowak z małopolskiej policji. - Przypuszczalnie był to lot

prywatny. Pilot mógł zabrać na pokład kilka osób, chcąc im pokazać Kraków. Chciał im sprawić przyjemność - powiedział. - Miał to być krótki lot. Pilot miał zrobić kółko i wrócić na lotnisko w Pobiedzisku. Samolot był w powietrzu jakieś 15-20 minut. Przypuszczalnie do wypadku doszło, gdy miał lądować. Ojciec jednej z dziewczyn czekał na lotnisku, z którego samolot wystartował - opowiadał.

Cessna wystartowała z pobliskiego lotniska w Pobiedzisku o godz. 19.15. Pilot był niedawno wybranym szefem krakowskiego aeroklubu. Zabrał na pokład trójkę dzieci swoich znajomych - trzy dziewczynki, dwie z Krakowa, jedną z województwa podkarpackiego. Dziewczynki miały po 14 lat. (f) Fot. Wojciech Ruśniak



## W XXXI ROCZNICĘ „SOLIDARNOŚCI”

W środę, 31 sierpnia, w Krakowie odbędą się obchody 31. rocznicy podpisania Porozumień Sierpniowych, które otworzyły drogę do powstania Niezależnego Samorządnego Związku Zawodowego „Solidarność”. W tym dniu, o godz. 18.30 w Bazylice Mariackiej odprawiona zostanie uroczysta msza św. w intencji Ojczyzny i „Solidarności”, a po niej nastąpi przemarsz uczestników i pocztów sztandarowych pod Krzyż Katyński, gdzie zostaną złożone wieńce i kwiaty. Zarząd Regionu Małopolskiego NSZZ „Solidarność” zaprasza na tę uroczystość wszystkich członków i sympatyków „Solidarności” oraz pocztę sztandarową. (f)

**JUNKERS VAILLANT**

✓ **ARISTON** ✓ **NECKAR**

✓ **TERMET** ✓ **S. DUVAL**

OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O.  
(gazowe i elektryczne)

INSTALACJE SANITARNE I C.O.

GRZEJNIKI ♦ RURY ♦ ZAWORY ♦ BATERIE

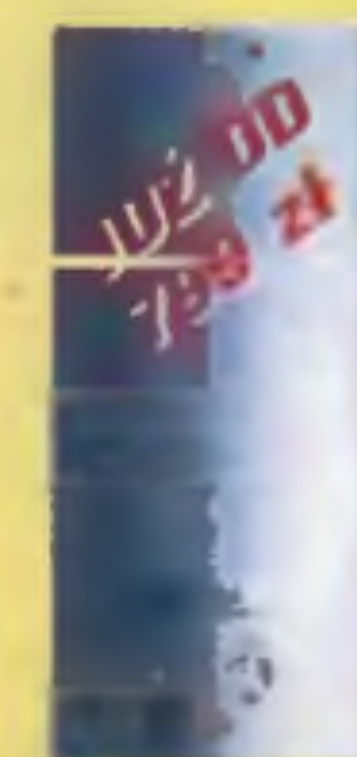
**MONTAŻ I TRANSPORT – GRATIS**

F.H.U. „RELAX” os. Niepodległości 3

648-46-19, 502 587-520

SERWIS

NAJNIŻSZE CENY



DYŻUR CAŁODOBOWY

www.karawan.pl

☎ 12 658 21 11

ul. Bieżanowska 24 Tel. 12 658 21 11  
całą dobę

ul. Rakowicka 33a Tel. 12 412 89 83  
całą dobę Tel. 12 4 111 111

ul. Dolnych Młynów 3 Tel. 12 632 11 22  
8.00 - 15.00

ul. Wrocławska 8 Tel. 12 631 77 96  
8.00 - 16.00

**KARAWAN** GRUPA

FIRM POGRZEBOWYCH

TRADYCJE OD 1981 ROKU



www.karawan.pl

DYŻUR CAŁODOBOWY

☎ 12 686 61 45

ul. Sieroszewskiego 5 Tel. 12 686 61 20  
całą dobę 12 686 61 45

os. Na Skarpie 20 Tel. 12 686 43 40  
8.00 - 15.00

Cm. Grebałów Tel. 12 645 14 35  
8.00 - 15.30

Cm. Batowice Tel. 12 413 63 46  
8.00 - 15.30

**CENA POGRZEBU NA TERENIE KRAKOWA OD 1999,00zł\***

Nowy numer ☎ 12 4 111 111 całą dobę

Całodobowy przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta.

\*Cena obejmuje trumnę, przewóz na terenie Krakowa, obsługę żałobników.



# RELIKWIE JANA PAWŁA II W ARCE PANA

W Grocie Matki Bożej Fatimskiej, w kościele Arka Pana są już relikwie błogosławionego papieża Jana Pawła II. Uroczyste przyjęcie ich do kościoła Matki Bożej Królowej Polski nastąpi 13 września, podczas Fatimy, którą obiecał poprowadzić ksiądz kardynał Stanisław Dziwisz.

Kiedy ksiądz proboszcz, parafii Matki Bożej Królowej Polski, Edward Baniak poprosił kardynała Stanisława Dziwisza o to, by w nowohuckiej Arce Pana mogły znaleźć się relikwie błogosławionego Jana Pawła II, ten nie kazał się długo przekonywać. Karol Wojtyła wiele razy podkreślał, że podczas zamachu na Jego życie, ocalała go Matka Boża Fatimska. Kościół Arka Pana, będący Jej sanktuarium, wydaje się być idealnym miejscem na Jego relikwie. – W tym kościele po prostu nie mogło ich

zabraknąć – mówi o relikwiach ks. Edward Baniak, proboszcz Arki. Podkreślając liczne związki Papieża Polaka z tym kościołem, który głosił tu kazania jako młody ksiądz (w latach 50-tych) jeszcze kiedy w miejscu dzisiejszego kościoła znajdowała się kaplica. To właśnie nasz Papież, wtedy jeszcze ks. abp Karol Wojtyła, 14 października 1967 roku wykopał pierwsze grudy ziemi pod nowy kościół w Nowej Hucie – Arkę Pana. Również on 15 maja 1977 roku dokonał poświęcenia tej wyjątko-

wej świątyni. Wreszcie na prośbę kardynała Franciszka Macharskiego, proboszcza parafii Matki Bożej Królowej Polski i wiernych, Ojciec św. Jan Paweł II, specjalną bullą, nakazał, w 1992 r., ukoronować figurę Matki Bożej w Arce Pana. I tak powstało w Nowej Hucie sanktuarium maryjne. Umieszczenie Jego relikwii w tym kościele jest naturalnym następstwem wieloletniego związku Papieża z tym miejscem. Stoją one w Grocie Matki Bożej obok Jej figury, po lewej stronie. Zapytany o to, czemu tak cenna rzecz nie została umieszczona przy ołtarzu głównym Proboszcz wyjaśnia: „Papież Jan Paweł II całe życie darzył Matkę Bożą szczególną czcią, koronował znajdującą się

w naszym kościele Jej Figurę. Uznaliśmy, że Grota Matki Bożej będzie odpowiednim miejscem. Jest również drugi powód, dużo bardziej przyziemny. Tu te relikwie są bezpieczne. Figura M.B. Fatimskiej, a teraz również relikwie Jana Pawła II są zabezpieczone specjalną kratą”.

Wszystkich serdecznie zapraszamy na wrześniowe Nabożeństwo Fatimskie, które obiecał poprowadzić ks. kard. Stanisław Dziwisz. Podczas Fatimy nastąpi uroczyste przyjęcie relikwii do parafii Matki Bożej Królowej Polski. Zachęcamy również do odwiedzenia kościoła już wcześniej. Kościół Arka Pana otwarty jest codziennie, praktycznie przez cały dzień. **AL**

• Z REDAKCYJNEGO DYŻURU • Z REDAKCYJNEGO DYŻURU •

## PLANUJĄC BUDOWĘ NISZCZY SIĘ PRZYRODĘ

Teren budowy sali gimnastycznej przy Zespole Szkół Integracyjnych na os. Słonecznym jest miejscem, gdzie występują szczególnie liczne zagrożenia dla drzew i krzewów w postaci bezpośrednich uszkodzeń lub niekorzystnych zmian warunków siedliskowych. Dlatego też żadne drzewa i krzewy na placu budowy nie mogą pozostać bez skutecznego zabezpieczenia.

Zarówno przepisy ustawy o ochronie przyrody (art. 82. 1. w brzmieniu: „Prace ziemne oraz inne prace związane z wykorzystaniem sprzętu mechanicznego lub urządzeń technicznych, prowadzone w obrębie bryty korzeniowej drzew lub krzewów na terenach zieleni lub zadrzewieniach powinny być wykonywane w sposób najmniej szkodzący drzewom lub krzewom.”), jak i przepisy ustawy prawo budowlane (rozdz. 3, art. 22) określają, że obowiązek właściwego zabezpieczenia elementów środowiska przyrodniczego, w tym również istniejących drzew i krzewów, spoczywa na wykonawcy robót. Inwestor zobowiązany jest do dopilnowania, aby wykonawca robót zabezpieczył drzewa i krzewy w sposób gwarantujący ich skuteczną ochronę przed uszkodzeniami. Niedopełnienie obowiązku właściwego zabezpieczenia drzew oraz krzewów na terenie inwestycji i spowodowanie uszkodzenia lub całkowitego zniszczenia drzew i krzewów, naraża wykonawcę prac na karę pieniężną naliczaną na podstawie: art. 88 ust. 1 ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 o ochronie przyrody (Dz. U. z 2009 r. nr 151, poz. 1220, z późn. zm.): Wójt, burmistrz albo prezydent miasta wymierza administracyjną karę pieniężną za: (...) zniszczenie terenów zieleni albo drzew lub krzewów spowodowane niewłaściwym wykonywaniem robót ziemnych lub wykorzystaniem sprzętu mechanicznego albo urządzeń technicznych

oraz zastosowaniem środków chemicznych w sposób szkodliwy dla roślinności; (...). Art. 88 ust. 3 ustawy o ochronie przyrody: Termin płatności kar wymierzonych na podstawie

dy metr kwadratowy powierzchni zajętej przez krzewy.

Największy usunięty krzew na terenie przyszłej budowy stanowił siedlisko wróbla domowego, ptaka chro-

wycięto, jako dwie lipy, na które uzyskano zezwolenie w latach ubiegłych – tylko, że te dwie lipy stoją martwe (uschnięte) do dnia dzisiejszego.

Na naszą (Wspólnoty Mieszkaniowej bloku sąsiadującego ze szkołą) prośbę do wojewody małopolskiego o ponowne rozpatrzenie sprawy budowy i zaburzenia struktury urbanistycznej, jak i problem wycięcia dorodnych drzew dyrektor Wydziału Infrastruktury, p. Elżbieta Gabrys odpowiedziała m.in., że „zgodnie z projektowanym zagospodarowaniem terenu, lokalizacja sali gimnastycznej, jak i chodników stanowiących do niej dojeżdżenie nie koliduje z istniejącymi drzewami”. (...) Gdy nastąpiła obecna dyrektor, wycięto wszystkie drzewa owocowe na terenie szkoły, wykonano „alpinarium” i ogród zabaw ze sprzętami do ćwiczeń. W rekompensacie za wycięte drzewa nie nasadzono nic, nawet nie pomyślano o tym. Widok z okien naszego budynku ubożał coraz bardziej i trwa to nadal. Patrz na to ludzie, którzy walczyli i budowali Nową Hutę. Pani Dyrektor nie liczy się z mieszkańcami budynku, z ich prośbami – realizuje swoje pomysły, nie chce kompromisów. Nawet nasze prośby odnośnie zachowania porządku i czystości wokół altany śmietnikowej nie odnoszą skutków.

Od lat nie rozwiązany pozostaje problem parkingu i drogi dojazdowej dla niepełnosprawnych uczniów oraz ich rodziców. A samochody nauczycieli parkują przed naszym blokiem – żali się p. Maria Krzyżanowska, mieszkanka os. Słonecznego. **(f)**



Miejsce przyszłej sali gimnastycznej.

ust. 1 odracza się na okres 3 lat, jeżeli stopień uszkodzenia drzew lub krzewów nie wyklucza zachowania ich żywotności oraz możliwości odtworzenia korony drzewa i jeżeli posiadacz nieruchomości podjął działania w celu zachowania żywotności tych drzew lub krzewów. Art. 89 ust. 1 ustawy o ochronie przyrody: Administracyjną karę pieniężną, o której mowa w art. 88 ust. 1, ustala się, (...), w wysokości trzykrotnej opłaty za usunięcie drzew lub krzewów (...). Opłatę za usunięcie drzew ustala się na podstawie stawki zależnej od obwodu pnia (na wys. 130 cm od ziemi) oraz rodzaju i gatunku drzewa, opłatę za krzewy nalicza się za każ-

nionego. Jodła została przeniesiona na drugą stronę budynku, o największym krzewie nie pomyślano. Mniejsze krzewy potraktowano jak śmieci i wyrzucono po wycięciu. Szkoła, jeżeli nakazuje wycinanie krzewów i drzew bez porozumienia z Wydziałem Ochrony Środowiska oraz bez zachowania zasad ochrony przyrody (zniszczenie siedliska wróbla domowego – ptaka chronionego) powinna ponieść konsekwencje, zgodnie z Ustawą o ochronie przyrody.

Odnosnie drzew: wycięto dwa drzewa przy budynku szkoły - na życzenie p. Dyrektora szkoły i dwa za zezwoleniem WOŚ. Piąte na razie pozostało. Dwa drzewa przy budynku

Gdybym zamierzał ustalać ranking najgorszych ministrów rządu Donalda Tuska, pretendentów do miana najbardziej nieudolnego byłoby przynajmniej kilku. Ale palnę pierwszeństwa w takim rankingu przyznałbym, pomimo wszystko,

## Tydzień Grabarczyk wypiął się na Kraków

Cezaremu Grabarczykowi. Powód pierwszy: klęska, tak głośnych niegdyś planów dotyczących budowy nowych dróg i autostrad, które miały zostać oddane do użytku w roku przyszłym. Powód drugi: totalny chaos na polskich kolejach. Te dwa powody zupełnie wystarczą, by ministra Grabarczyka uznać za największego partacza III Rzeczypospolitej. Partacza tolerowanego, a można odnieść wrażenie, że wręcz hołubionego przez premiera Tuska.

Z punktu widzenia mojego, krakowskiego, podwórka (wszak bliższa koszula ciału), czare goryczy przelała sprawa budowy tzw. wschodniej obwodnicy Krakowa, czyli drogi ekspresowej S7. Dotychczas wybudowano tylko niewielki jej odcinek. A inwestycja ta jest kluczowa dla rozładowania ruchu tranzytowego przez Kraków. O pieniądze na jej dokończenie zabiegali postowie, radni Krakowa, wojewoda małopolski i mieszkańcy. W ubiegłym tygodniu okazało się jednak, że ministerstwo infrastruktury przekaże 2 mld zł na wielkopolski odcinek S5, bo ta droga jest na liście inwestycji dotowanych przez Unię, a krakowskiej S7 na tej liście nie ma. Gdyby tego było mało, stanęły prace na kolejnych odcinkach budowanej autostrady A4 z Krakowa do wschodniej granicy Polski. Wszystko wskazuje na to, że i ta autostrada przed EURO 2012 oddana nie zostanie. Tak to wygląda z krakowskiej perspektywy. Mieszkańcy innych regionów Polski mogliby dorzucić własne spostrzeżenia.

O innych ministrach Donalda Tuska nawet nie wspominam. Nie wspominam o zapaści służby zdrowia, o pikującym w dół, na łeb na szyję, szkolnictwie, o rozsypującej się polskiej armii czy rosnącej liczbie Polaków żyjących na granicy ubóstwa, bo to tematy na kolejną partię felietonów. A miało się żyć lepiej. Wszystkim.

Jan L. FRANCZYK

**GŁOS**

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk.  
Redaguje zespół.  
Telefon red.: 643-44-33. Faks 643-66-33.  
E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl  
Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków.  
Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków.

SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.  
DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o.,  
ul. Centralna 51, 31-586 Kraków.  
Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.  
Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



## PAWEŁ DRÓŻDŹ

„Staram się robić co do mnie należy, żyję”.

Urodził się w Krakowie 15 stycznia 1982 r. Edukację rozpoczął w Nowej Hucie w SP nr 144 na os. Bohaterów Września, potem ruszył „na Kraków”. Wybrał bowiem VIII LO im. Wyspiańskiego na ul. Grzegorzeckiej. W 2001 r. pomyślnie zdał egzamin dojrzałości. „Był to czas mojej fascynacji gitarą, postanowiłem więc zdawać na Akademię Jazzu i Muzyki Rozrywkowej w Katowicach. Niestety nie dostałem się. Podjąłem studia w Szkole Aktorskiej SPOT. Przygoda studencka trwała tylko rok, jednak – jako że mocno angażuję się w to co robię – był to rok obfity w rozmaite przedsięwzięcia artystyczne. Współpracowałem z teatrem studenckim, występowałem w Narodowym Teatrze Starym w spektaklu „Szewcy” w reżyserii Jerzego Jarockiego, brałem udział w FAMIE. Po tym roku stwierdziłem, że aktorstwo nie do końca mnie satysfakcjonuje, odszedłem ze szkoły. Wróciłem do muzyki, w Polsce na dobre zagrościł hip hop „i ja też chciałem grać” – wspomina. W tym czasie udzielał się jako MC (Master of Ceremony, z ang. mistrz ceremonii – w muzyce rap, reggae i pokrewnych, raper zabawiający publiczność rytmowaną improwizacją) i producent, zdobywając duże doświadczenie w obu dziedzinach, które obecnie bardzo mu się przydaje. Kiedy w 2003 r. na świat przyszła jego córka, Zuzanna, Paweł musiał „wziąć się z życiem za bary”. Zarabiał na życie w rozmaitych branżach. W 2005 r. jak sam mówi – dla niego szczęśliwie – firma w której pracował splajtowała. On sam zaangażował się w projekty, które pozwoliły mu robić to co naprawdę lubił. „Zacząłem tworzyć Zgniatacz Dźwięków, NHP i UNICUT. Zgniatacz Dźwięków był finansowanym przez UE projektem, w ramach którego wraz z trzema kolegami prowadziliśmy studio nagrań, organizowaliśmy koncerty jak i tworzyliśmy industrialny zespół. Zagraliśmy wiele koncertów w kraju i za granicą. NHP to nieformalna grupa działająca na terenie Nowej Huty; wynajmowaliśmy Małą Salę Kinową w upadłym Kinie Świt, przez jakiś czas udało nam się stworzyć podziemne centrum kultury, zorganizowaliśmy dwudniowy Świtfestiwal, jednak nie udało nam się wygrać z lokalną polityką i biurokracją. Po dwóch latach NHP przeszło do historii, a ja zarzuciłem pracę w Zgniataczu, stwierdzając, iż realizacja dźwięku i organizacja imprez to także nie moja dziedzina. Był to niesamowicie burzliwy okres w moim życiu, dowiedziałem się czego nie chcę robić, zdobyłem olbrzymie doświadczenie. UNICUT to niezależna, niemasiowa nowohucka produkcja traktująca tiszert jako osobisty transparent, nowa forma wyrazu, nośnik. Współpracujemy z różnej maści plastykami, staramy się promować polski design. Ostatnio zatacza coraz szersze kręgi.” – mówi.

Następne lata jego życia to poszukiwania swojego miejsca w świecie muzyki. Coraz częściej sięgał po gitarę, hip hop mu nie wystarczał. Obecnie udziela się w różnych projektach, gra na gitarze, śpiewa, pisze teksty, komponuje. Zapytany o to jaką muzykę „uprawia” odpowiada: „Poruszam się w rozmaitych gatunkach muzycznych od jazzu przez rock, blues, na hiphopowych i industrialnych elementach skończywszy. Działam również w przestrzeni teatralnej. Staram się robić co do mnie należy, żyję. Interesuje mnie muzyka bez granic... Dźwięki i słowa. Emocje i energia. Ciągłe szukam i czasami znajduję. Postanowiłem na poważnie się temu poświęcić, nie angażując się już w żadne poboczne przedsięwzięcia, które pochłonęły mnóstwo czasu i energii dały jednak pewność co do mojego powołania jak i olbrzymie doświadczenie”. Efekty jego działań to:

**Projekt: „Bohater i Stylą”, czyli duet z krakowskim gitarzystą jazzowym Richardem Feliksem Stylą.**

To niesłychanie oryginalne zderzenie gitary Ryszarda z wokalizami, rymami, wierszami i wiertarką Bohatera. Koncerty są mocno improwizowane i żywiołowe. Jest jazz, rap, wiersze, covery w zaskakujących wykonaniach i bitwa gitary z wiertarką. Projekt jest bardzo dobrze przyjmowany przez publiczność zarówno młodą jak i zaawansowaną. W lutym artyści tworzyli także muzykę do spektaklu Jarosława Tochowicza „Rura” (adaptacja opowiadania Sławomira Mrożka).

**Orkiestra Bohatera.**

Orkiestra Bohatera tworzy muzykę bez ograniczeń stylistycznych (co można usłyszeć na załączonej płycie), koncerty są bardzo żywiołowe, jest dużo miejsca na improwizację. Wspólnym mianownikiem są historie zawarte w naszych piosenkach, każda z nich o czymś opowiada. Kompozycje, formy i zastosowane środki nie są przypadkowe. Zespół tworzą w większości absolwenci rozmaitych wydziałów jazzowych. Grają przede wszystkim muzykę... jazz, hip hop, funk, rock, soul i blues. Skład to wokaliści (Zuzanna Skolias) i męski (Paweł Dróżdź), gitara (Paweł Dróżdź), trąbka (Ernest Heksel), bas/kontrabas (Marcin Nenka), perkusja (Łukasz Sobczyk) i klawisze (Piotr Cieślak). W ubiegłym roku muzycy współtworzyli projekt Podziemie 80/10 łącząc wiersze powstałe podczas stanu wojennego z muzyką.

**Od czasu do czasu Paweł występuje solo.**

Przyznaje, że Hutę lubi za zielen i przestrzeń. Oraz za lokalny patriotyzm. Lubi Kościół św. Maksymiliana i jego okolicę jak również zakątki Starej Huty, Łąki Nowohuckie i place zabaw. Jeśli chodzi o hobby to zbiera płyty winylowe i robi zdjęcia. Lubi sport. Jak sam mówi: nie planuje dalej niż tydzień, a i z tych planów (jego zdaniem) często niewiele wychodzi.

z której rozciąga się najładniejszy w okolicy widok na jezioro, pogórze, dolinę Dunajca, stanowiska ptaków wodnych, bobrów i na sanktuarium w Tropiu. Historia tej warowni jest burzliwa i niezwykle interesująca. W XIII w. własność rycerskiego rodu Osmiorogów, potem Chebów, potem innych szlachciców okolicznych, strzegła wędrujących doliną Dunajca i płynących z Węgier kupców ze zmiennym powodzeniem. Co jakiś czas zajmowana przez zbójów różnego autoramentu, ostatnio całkiem niedawno, bo w roku 1813. Zrozpaczeni kupcy musieli posłużyć się podstępem, spławiając barkę z zatrutym winem. Zbój zginął w okrutnych męczarniach. Potem zamek podupadł, popadł w ruinę, dopóki w 1990 nie zainteresowała się nim fundacja. Zrekonstruowano mury i baszty, na dziedzińcu umieszczono kilka przyja-

Podróże z Galeonem

# Zamek Tropsztyn. Skarby Inków i helikopter

Kiedy kilkanaście lat temu spędzałem wakacje nad Jeziorem Rożnowskim przy okazji zwiedzania kościoła i pustelni św. Andrzeja Żurawka w Tropiu, podeszliśmy również zobaczyć ruiny zamku Tropsztyn. Trudno było je dostrzec, bo wystawały pół metra ponad poziom przydrożnych chaszczy. Kiedy rozciągała się wieść, że ktoś podjął się dzieła rekonstrukcji zamku, z uwagą obserwowałem to niecodzienne zjawisko. Dzisiaj, jeżeli komuś wypadnie jechać drogą nr 75 Brzesko–Nowy Sącz i dość ma męczącej jazdy w korku, może za 7 zł (ulgowy 3 zł) przenieść się w czasy, gdy trakt węgierski był bardziej przejezdny, a jedynym utrudnieniem były bandy grasujących w okolicy rozbójników.

Sam zamek, udostępniany turystom wyłącznie w miesiącach wakacyjnych, jest zachwycający, zwłaszcza dla najmłodszych miłośników historii. Niezliczona ilość zakamarków, korytarzy, lochy i wejście na wieżę,



znych gadżetów, m.in. rzeźbę damy z łasiczką à la Leonardo. W jednej z komnat wyświetla się film, nakręcony prawdopodobnie dla zamku w Niedzicy, opowiadający romantyczną historię Sebastiana Berzewiczego i jego indiańskiej córki, księżniczki Uminy. Tropsztyn przejściowo należał w XVII w. do Berzewiczów z Niedzicy i tutaj Sebastian miałby jakoby ukryć słynny skarb Inków. Swego wnuka i jednocześnie inkaskiego księcia Antonia oddał do adopcji swemu kuzynowi Wacławowi Beneszowi z Moraw. Prawnuk Antonia, Andrzej Benesz rodem z Tarnowa i Bochni, znany bardziej z awanturkowej opowieści o odnalezieniu kipu (splot sznurków z zaszyfrowaną informacją o skarbie) pod schodami na niedzickim zamku niż swojej działalności posła na sejm pięciu kadencji, odkupił w 1970 r. ruiny wraz z przyległościami od władz PRL-u. Czy odnalazł legendarny skarb Inków? Nie sądzę, skoro jego spadkobiercy

ruiny sprzedali i dopiero następny właściciel zbudował ten piękny zamek z kamienia i żelbetonu z lądowiskiem dla helikopterów na dachu. W sali przy baszcie obsługa sprzedaje pamiątki regionalne z Peru i okolic i gdyby ktoś chciał wybrać się w „Podróż Życia” czy zostać „Słońcem Peru”, tutaj może się zaopatrzyć w drobne akcesoria przydatne do tych celów. Ale musi się pospieszyć! Tylko do końca wakacji.

JERZY DĘBIŃSKI

\*\*\*

Zamek Tropsztyn, ok. 80 km od Krakowa, droga nr 4, w Brzesku skręcić na nr 75 na Nowy Sącz. Po drodze warto odwiedzić Czchów z uroczym rynkiem i basztą zamkową. Tropsztyn stoi po lewej stronie drogi, kilkaset metrów od promu w Wytrzybszcze, przewożącego do pustelni i kościoła św. Andrzeja w Tropiu.

**HUTNIK**  
NOWA HUTA

**MKS**  
**TRZEBINIA**  
SIERSZA

**28 SIERPNIA 2011 R., GODZ. 17:00**

**STADION SUCHE STAWY**  
UL. PTASZYCKIEGO 4, 31-979 KRAKÓW

**BILETY: 10zł (NORMALNE) 5zł (ULGOWE)**

BILETY DO NABYCIA: CEPELIX (DAWNA CEPELIA), CENTRUM B 1, 31-927 KRAKÓW

ZAPRASZAJĄ: HUTNIK, Auto HLT, Ciochotawo Dwór, MKS TRZEBINIA, PUM, TRANSPORT, C. POLSKA, C. POLSKA, WID, TEBODER, ROCH, LUKA, KUKA, KUKA



# SACRUM I PROFANUM W POLSKIEJ PREZYDENCJI

Festiwal muzyki współczesnej Sacrum Profanum, którego finałowe i największe koncerty odbywają się w hali ocywni ArcelorMittal Poland, jest jednym z 4 wydarzeń organizowanych przez Krakowskie Biuro Festiwalowe, które znalazły się na liście Krajowego Programu Kulturalnego Polskiej Prezydencji w Unii Europejskiej, w 2011 roku.

W oficjalny kalendarz polskiej prezydencji wpisano obok Sacrum Profanum również cykl Opera Rara, Conrad Festival oraz Międzynarodowy Festiwal Teatralny Boska Komedia. I tak historia zatacza krag: w hali, w której zlikwidowano przestarzałą instalację produkcyjną, co było warunkiem uzyskania wsparcia instytucji unijnych dla restrukturyzacji polskiego hutnictwa, odbędzie się teraz impreza podkreślająca członkostwo Polski w Unii Europejskiej. W tegorocznej edycji Sacrum Profanum aż dwa koncerty – otwierający i finałowy – odbędą się w scenerii hutniczej hali.

9. edycja Festiwalu Sacrum Profanum rozpocznie się 11 września, w 10. rocznicę zamachu na nowojorskie WTC. Wybrano tę datę, ponieważ tym razem festiwal będzie świętem współczesnej muzyki amerykańskiej – świętem amerykańskiego minimalizmu i Steve'a Reicha – ikony gatunku, w jego 75. urodziny.

Na tegoroczny festiwal złożą się 4 projekty. „Modern Classic” prezentować będzie muzykę Steve'a Reicha i jego przyjaciół (Johna Adamsa, Terry'ego Rileya, Davida Langa, Julii Wolfe i Michaela Gordona).

„Made in Poland – Miłosz Sounds” przedstawi nowe utwory pięciu wybitnych kompozytorów polskich młodego pokolenia: Pawła Mykiety, Agaty Zubel, Jagody Szmytki, Aleksandry Gryki i Wojciecha Ziemowita Zycha, w mistrzowskich wykonaniach czołowych zespołów specjalizujących się w wykonawstwie muzyki współczesnej (m.in. Ensemble Modern, Alarm Will Sound i Bang on a Can All-Stars).

Jedną z kompozytorek Agata Zubel wyznała, że wiersze Miłosza nie proszą się o dopisywanie do nich dźwięków. Ale, o ile one stanowią reakcję artysty na rzeczywistość, którą odczuwa duszą, wzrokiem, słuchem, o tyle tak samo rozumiana sztuka muzyczna może im towarzyszyć.

– Pierwszą myślą po otrzymaniu zamówienia na utwór „Miłoszowski” była ta, że nie potrafię skomponować muzyki do tej genialnej, zamkniętej, intelektualnej literatury –

**sacrum  
+ profanum**

mówi młody polski kompozytor Paweł Mykiety. I dodaje, że dla niego pod względem muzyczności wiersze Miłosza są skrzyżowaniem serii dodekafonicznej z oberkiem. Stworzoną przez kompozytora muzykę do dwóch wierszy polskiego noblisty, z recytacją Zygmunta Małanowicza i Mai Ostaszewskiej, usłyszymy podczas inauguracji festiwalu w hali ocywni 11 września br.

Z kolei „Debuts” to cykl dedykowany młodym zespołom wchodzącym na rynek (Amdrums). I wreszcie „Freak” finał – tradycyjnie odbywający się w hali ocywni ArcelorMittal Poland, w którym udział potwierdzili Jonny Greenwood (Radiohead), Aphex Twin, Adrian Utley (Portishead), Will Gregory (Goldfrapp), Tom Verlaine, Leszek Możdżer, Envee i Pianohooligan.

– Spotkanie gitarzysty Radiohead – Jonny'ego Greenwooda ze Steve'em Reichem to wydarzenia bez precedensu. To pogłębienie bliskiej nam od lat idei zacierania granic pomiędzy współczesną muzyką klasyczną a rozrywką. Sacrum Profanum staje się teraz miejscem, gdzie artyści reprezentujący kulturę masową sięgną po dzieła „klasyków”. To na inaugurację. A co na finał? Spadnięcie z krzesła. Od teraz w finale festiwalu dochodzić będzie do interesujących, często zadziwiających spotkań ikon współczesnej muzyki klasycznej z reprezentantami świata ambitnej rozrywki. To przedsięwzięcie przygotowywane tylko raz. I nigdy nie zostanie powtórzone – zapowiada Filip Berkowicz, dyrektor festiwalu.

Warto dodać, że koncerty festiwalu odbywać się będą również w teatrze Łaźnia Nowa (os. Szkolne) oraz w Muzeum Inżynierii Miejskiej.

ArcelorMittal Poland nie tylko udostępnia niepowtarzalną scenę, dawną halę produkcyjną dla koncertowych wydarzeń, ale również dofinansuje bilety dla swoich pracowników.

Natomiast wszyscy zainteresowani mogą zakupić bilety i rezerwować karnety na wszystkie koncerty 9. edycji festiwalu Sacrum Profanum m.in. w punktach informacji miejskiej: w Pawilonie Wyspiańskiego pl. Wszystkich Świętych 2, punktach przy ul. św. Jana 2, ul. Powiśle 11 i Międzynarodowym Porcie Lotniczym w Balicach, w sklepie Music Corner (ul. św. Tomasza 4) i Księgarni Bona (ul. Krupnicza 9).

(kl)

O tym, że w Krakowie jest głośno, wiedzą szczególnie osoby mieszkające w pobliżu uczęszczanych szlaków komunikacyjnych. Wojewódzki Inspektorat Ochrony Środowiska opublikował ostatnio wyniki pomiaru hałasu ze stacji monitoringu ciągłego zlokalizowanej w Krakowie przy ul. Krasieńskiego. Wyniki nie napawają optymizmem – od stycznia do czerwca 2011 roku średnia dobowo rzadko kiedy była mniejsza niż 75 dB. A badania wskazują, że jest to już poziom natężenia hałasu wpływający na zmęczenie układu nerwowego człowieka: utrudnia zrozumienie mowy, zasypianie i wypoczynek.

## KRAKÓW BRONI SIĘ PRZED HAŁASEM



„Halaśliwe” są rejonów wszystkich głównych arterii komunikacyjnych. Uciążliwość hałasową powodują także linie tramwajowe.

Przypomnijmy, że dopuszczalny poziom hałasu w terenie zabudowanym w porze dziennej wynosi 60 dB (od 6.00 do 22.00), w porze nocnej – 50 dB. Hałas w miastach stanowi duży i trudny do rozwiązania problem. W Krakowie w znacznej mierze generowany jest on przez transport, głównie samochodowy. Obejmuje on swoim oddziaływaniem teren prawie całego miasta, a szczególnie rejonów wszystkich głównych arterii komunikacyjnych. Uciążliwość hałasową powodują także linie tramwajowe, kolejowe oraz hałas lotniczy.

Problem oddziaływania hałasu przemysłowego w ostatnich latach staje się marginalny, na skutek działań modernizacyjnych. Jednym z przykładów może być zrealizowany w największym w mieście zakładzie, krakowskim oddziale ArcelorMittal Poland S.A., program wyciszania źródeł hałasu. Za to coraz większa uciążliwość akustyczna związana jest z pracami remontowymi oraz organizacją imprez sportowych czy rozrywkowych.

W 2007 roku opracowania została specjalna mapa akustyczna, która stała się podstawą stworzenia Programu ochrony środowiska przed hałasem dla miasta Krakowa. Program zawiera listę priorytetów w zakresie działań mających na celu poprawę stanu klimatu akustycznego w mieście. Zostały one

ustalone na podstawie zarówno wielkości przekroczenia poziomu dopuszczalnego, jak i liczby mieszkańców, na których hałas oddziałuje. Zgodnie z programem, w pierwszej kolejności realizowane są przedsięwzięcia na obszarach przeznaczonych pod szpitale, domy opieki społecznej oraz obszary Uzdrawiska Swoszowice.

Ogromny nacisk położony jest na walkę z hałasem komunikacyjnym: w miejscach gdzie jest to możliwe, powstaną ekrany akustyczne. Można też zastosować cichą nawierzchnię oraz szereg działań organizacyjnych ruchu drogowego, np. koordynację sygnalizacji świetlnej. Jednym z głównych działań długoterminowych jest zaś rozwój komunikacji zbiorowej, której ma zostać zapewniony priorytet. Przyczyni się to z pewnością do ochrony także innych komponentów środowiska.

W Programie krakowskim pojawia się stwierdzenie, że ograniczenie poziomu dźwięku do wartości nieprzekraczających określonych w rozporządzeniu ministra środowiska na obszarze dużego miasta jest mało realne. Działania jednak powinny być podejmowane, bo obniżenie poziomu hałasu nawet o kilka decybeli wpłynie znacznie na poprawę klimatu akustycznego odczuwanego przez mieszkańców Krakowa. A wtedy łatwiej jest i pracować, i wypoczywać. (jm)

## INFORMATYCZNE WSPARCIE DLA BIZNESU

Systemy informatyczne wspomagają efektywność biznesu w różnych obszarach, począwszy od planowania produkcji, poprzez sprzedaż, zakupy, po finanse, planowanie remontów i gospodarkę materiałową. Proces wdrażania nowoczesnych narzędzi komputerowych również jak najbardziej dotyczy tak odległej od komputerowych asocjacji branży, jaką jest hutnictwo.

W walcowni gorącej krakowskiego oddziału ArcelorMittal Poland właśnie zakończono projekt wdrażania kolejnego modułu najważniejszego narzędzia komputerowego wspomagającego zarządzanie – SAP. Do tej pory system, którego zaletą jest łatwość dostępu do aktualnych informacji, nie obejmował służb utrzymania ruchu – teraz zyskał moduł obejmujący obszar remontów.

Realizowany od 2010 roku proces reorganizacji i modernizacji służb utrzymania ruchu ma na celu zapewnienie

niezawodności pracy maszyn i urządzeń, a ten pilotażowy projekt dostosował system SAP do nowej organizacji pracy w obszarze utrzymania ruchu.

– Nowe ustawienia i aplikacje SAP to nie innego jak dostarczenie nowych, funkcjonalnych narzędzi informatycznych, które usprawnią naszą pracę i poprawią jej efektywność – mówi Marek Czopom, kierownik Utrzymania Ruchu Zakładu Walcownia Gorąca w Krakowie.

– Kompleksowe wdrożenie tych

funkcji SAP w całym obszarze utrzymania ruchu ArcelorMittal Poland w znacznym stopniu powinno przyczynić się do sprawniejszego zarządzania tym obszarem, a w konsekwencji do podniesienia poziomu niezawodności używanych maszyn i urządzeń. Wykorzystywanie zunifikowanych narzędzi informatycznych w skali całej grupy pozwoli również na pełniejszą integrację i wymianę danych z tego obszaru, a ich dostępność w systemie będzie ułatwiać i wspierać główne procesy biznesowe naszej firmy – dodaje Józef Złotnik, szef Wsparcia Centralnych Służb Utrzymania Ruchu.

Nowe ustawienia systemu SAP umożliwiają pracownikom utrzymania ruchu pełniejsze zbieranie danych i raportowanie procesów.

Prace prototypowe i testowe oraz szkolenie pracowników trwały około czterech miesięcy. W szkoleniach wzięli udział wszyscy pracownicy utrzymania ruchu oraz osoby z komórek produkcyjnych i wsparcia walcowni gorącej. Dzięki zorganizowanym treningom możliwe było nadanie uprawnień wielu nowym pracownikom, którzy do tej pory nie korzystali z SAP.

System, zgodnie z planem, ruszył 1 czerwca. Do tej pory było to najsprawniejsze i najszybsze wdrożenie w sektorze wyrobów płaskich ArcelorMittal. Wdrożenie systemu w krakowskim oddziale ArcelorMittal Poland stało się swoistym wzorem dla innych zakładów grupy.



## ŻEGNAJ LATO NA ROK!

W końcu wakacji tegoroczne lato sprawia nam przyjemną niespodziankę. Ci, którzy zdecydowali się na sierpniowy wypoczynek nad polskim morzem czy w górach, mieli więcej niż w lipcu słońca. Mimo pogody w kratkę, raczej średnich niż upalnych temperatur i deszczu, najmłodsi wypoczywający na koloniach nie narzekali na brak zajęć. Nowohuckie biura podróży Galeon UNIHUT i Hut-Plus przygotowały na okres wakacyjny wiele atrakcyjnych kolonii w górach i nad morzem. Wyjechały na nie, korzystając również z dofinansowania z zakładu pracy, także dzieci hutników.

Oprócz watorów miejscowych w programie znalazło się wiele atrakcji – różnorakie konkursy, nauka tańca, wycieczki. Teraz – wypoczęte i zdrowe dzieciaki wracają do szkoły. Następne wakacje już za rok!



Nie ma jak polskie morze – kolonia Galeonu w Krynicy Morskiej.



# DOŻYŃKI W PLESZOWIE

Dzień 15 sierpnia to święto Wniebowzięcia Matki Boskiej, to dzień, kiedy przychodzimy do kościoła, by poświęcić kwiaty, ziola, a także wieniec dożynkowy. I tak było w Pleszowie w dniu 15 sierpnia 2011 roku, choć więcej w tym tradycji, niż pokazuje obecna rzeczywistość. Uroczystość dożynkową rozpoczęła msza święta w kościele parafialnym w Pleszowie, którą celebrował ks. Proboszcz Stanisław Wajdziak, głosząc okolicznościowe kazanie.



Po zakończonej mszy świętej orszak dożynkowy poprowadzony przez starostów (Stanisława Marcza i Jerzy Walczak) w asyście orkiestry i lajkonika udał się do świetlicy Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej, gdzie został przygotowany poczęstunek dla zaproszonych gości i mieszkańców Pleszowa.

Wszystkich przywitał prezes Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej Leszek Hacuś, zapraszając do udziału w poczęstunku, konkursach i zabawie.

Wśród zaproszonych gości byli radny Miasta Krakowa Włodzimierz Pietrus, zastępca przewodniczącego Rady Dzielnicy XVIII Józef Szuba wraz z małżonką, Wiesława Zboroch członek Zarządu Rady Dzielnicy XVIII, Elżbieta Nowak kierownik Klubu Karino z Chalpek, prezes PSL – Dzielnicy Nowa Huta Włodzimierz Zajac wraz z małżonką oraz zaproszeni przedstawiciele Stowarzyszeń z osiedli Grębałów, Lubocza, Krzesławic. Zgodnie z programem odbyły się konkursy dla dzieci „Malowanie na asfalcie” oraz konkurs dla wszystkich, wiedzy historycznej o Pleszowie „Tu mieszkam”. Laureaci konkursów na podstawie ocen jury zostali nagrodzeni pamiątkowym dyplomem oraz paczkami pełnymi słodyczami.

W części artystycznej Dożynki w Pleszowie wystąpił zespół muzyczno-taneczny „Krakowiacy” pod kierownictwem Kazimierza Cygana, prezentując taniec i melodie ludowe. Do tańca przygrywał zespół muzyczny „Joker” kierowany przez Janusza Walczaka, bawiąc gości melodiami i skoczną muzyką.

Zorganizowanie tej uroczystości było możliwe dzięki finansowej pomocy sponsorów: Firma Lech-Krak – prezes Leszek Krawczyk, Zakład Odzysku Surowców Madrohot – prezes Bronisław Matuszczyk i Marek Szymacha, Firma Euro-Master – Jarosław i Barbara Kołowicz, Sklep Groszek – Barbara i Jacek Zagdańscy, Firma Delfin – Paweł i Marek Walczak, Firma Wąs-Bud – Józef Wąsowicz, Warsztaty Samochodowe – Wójcik Wieczorek, Firma Matech Józef Jurek, Restauracja Piastowska Grażyna Kwatern, Tadeusz Cenda, Kazimierz Kuraś, Leszek Hacuś, Piotr Gajoch, Paweł Gajoch, Józef Walczak, Jerzy Walczak, Tadeusz Gębala, Mariusz Zapala. Szczególne podziękowania należą się Paniom z Towarzystwa Przyjaciół Ziemi Pleszowskiej za wsparcie potrawy przygotowane w domach oraz pomoc przy realizacji samej imprezy dożynkowej.

(P)

„Letnie zabawy z przyrodą w tle – tak dla ekologii”

## FESTYN W KANTOROWICACH

Zgodnie z zapowiedzią z poprzedniego numeru „Głosu” zapraszamy na festyn w Kantorowicach, który odbędzie się w najbliższą niedzielę 28 sierpnia pod hasłem „Letnie zabawy z przyrodą w tle – tak dla ekologii”. Wszystko rozpocznie się o godz. 13.00 uroczystą mszą świętą w miejscowym kościele pw. Świętego Stanisława Męczennika, podczas której zostanie poświęcony wieniec dożynkowy. Następnie o godz. 14.00 na błoniach przy ul. Zakole rozpocznie się impreza. W części merytorycznej wystąpi Barbara Mirowska, która opowie o sprawach ekologii i ogłosi wynik przeprowadzonego konkursu z tej dziedziny. W części artystycznej wystąpi zespół dziecięcy „Na Krakowską Nutę” z Proszowic, odbędzie się także recital Karoliny Gorzkowskiej, laureatki konkursu piosenki Talenty Małopolski. Przeprowadzone zostaną pokazy samoobrony Straży Miejskiej oraz demonstracja akcji ratowniczej w wykonaniu Państwowej Straży Pożarnej. „Żywioty w akcji” to pokaz eksperymentów fizycznych przygotowanych przez pracowników Instytutu Fizyki UJ. Na sportowo zademonstrują się judocy na czele z Krzysztofem Wojdanem, reprezentantem Polski na olimpiadzie w

Atlancie. Będą także konkursy dla najmłodszych oraz badania profilaktyczne prowadzone przez pracowników Centrum Medycznego Ujastek oraz quiz dla publiczności z zakresu ekologii. Całość wieczorem o godz. 18.00 zakończy zabawa taneczna przy muzyce zespołu Royal Band-Trio ze Słowacji. Jak przystało na festyn, nie zabraknie różnych atrakcji jak: bezpłatne znakowanie pojazdów na wypadek kradzieży, bezpłatne trampoliny dla dzieci i inne zabawy. Będzie także mocny akcent gastronomiczny wraz z grochówką wojskową.

„Letnie zabawy...” organizują: niedawno powstałe Stowarzyszenie Nasze Kantorowice, Szkoła Edukacyjno-Charakterywna przy parafii w Kantorowicach oraz radny dzielnicy XVII Wiesław Wojnarski przy udziale zaprzyjaźnionych sponsorów oraz pod patronatem medialnym naszej redakcji i Radia Kraków.

PS Do artykułu „Mała kantorowicka ojczyzna”, który ukazał się w poprzednim „Głosie”, wkradł się błąd w nazwisku jednej z współzałożycielek Stowarzyszenia Nasze Kantorowice. Oczywiście chodziło o Renatę Kucharską, a nie Kucharzyk. Czytelników i zainteresowaną przepraszam.

## NA ZIELONYM RYNKU

Koniec wakacji tuż, coraz więcej osób zaczyna gotować domowe obiady. Postanowiłem przyjrzeć się cenom jarzyn na zielonym rynku. Odwiedziłem plac bieżący i w rozmowie z panią Alą oraz panem Piotrem dowiedziałem się, że w tym roku jarzyn w naszym regionie nie brakuje, a ich ceny będą jeszcze spadać, co w szczególności dotyczy tych okopowych. Obecnie cena najbardziej popularnych ziemniaków oscyluje wokół 1 zł/kg. Pozostałe okopowe trzymają jeszcze cenę i tak marchewka i buraki dochodzą do 2 zł/kg, a pietruszka i seler kosztują nawet 5 zł/kg. Pory są na sztuki i kosztują 1 do 1,50 zł. Także kapusty są sprzedawane na sztuki i ta biała kosztuje w granicach 1–2 zł, a włoska i czerwona (dorodna) w granicach 2–3 zł. Kalafior i brokuły kosztują podobnie. Droższe są bakłażany, bo w zależności od wielkości kosztują od 2 do 4 zł/szt. Tania jest cukinia, bo dorodna kosztuje symboliczną złotówkę. Natomiast więcej kosztują dynie, gdzie zróżnicowanie cenowe jest większe w zależności od wielkości i wynosi od 2 do 8 zł/szt. Nadal niedrogo są ogórki i możemy je kupić w cenie 1 do 2 zł/kg i dlatego kto jeszcze ich nie zakisił i ma taki zamiar powinien to uczynić jak najszybciej, bo koper i czosnek jest tani, a za małosolne czy kiszzone ogórki płacimy 5–6 zł/kg. Pyszna kapusta kiszona u babci Marysi kosztuje 4 zł/kg, ale jest też w cenie 5 zł/kg na innych stoiskach.

Tanieją jeszcze pomidory i papryka. Te pierwsze gruntowe kupimy już od 2 zł/kg, oczywiście za szklarniowe, czy malinowe płacimy 4–5 zł/kg. Papryka „pomidorówka” kosztuje 4–5 zł/kg, ale za żółtą podłużną zapłacimy zdecydowanie mniej, bo 2–3 zł/kg. Nie brakuje zieleniny, sałaty w zależności od gatunku kosztują zwykła 1–2 zł/szt., pekinka i lodowa 2–3 zł/główna. Tania jest fasolka szparagowa, kosztuje 3–4 zł/kg. Natomiast podrozał bób, za który zapłacimy nawet 10 zł/kg. Najlepiej zaopatrzone stoisko warzywne na pl. Bieżący jest prowadzone przez państwa Myszków. Pani Ala oferuje tutaj oprócz tych tradycyjnych jarzyn także ziola w doniczkach po 5 zł/szt., a są to lubczyk, rozmaryn, mięta, szalwia, kolendra, tymianek, melisa i inne. Można tutaj kupić nawet karczochy po 3 zł/szt. lub koper włoski, znakomity afrodyzjak dodawany do sałatek i surówek. (sp)

## WALUTA

W tym tygodniu złotówka się nieco umocniła. Podejmowane działania przez rząd szwajcarski wyraźnie obniżyły kurs franka.

W kantorze na pl. Bieżący, paw. 24, tel. 12-641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 2.84–2.90 zł. Euro: 4,12–4,17 zł. GBP: 4.70–4.77 zł, CHF: 3.59–3.74 zł.

## TRADYCYJNE WĘDLINY

Z małych rodzinnych masarni m.in. „Wędzarni Stryka”, bez konserwantów, przygotowane według receptur przekazywanych z pokolenia na pokolenie.

Józef Aksamić zaprasza do swojego pawilonu nr 466, prowadzonego od 1995 roku na bazarze „Tomex”. Czynne: pon.–pt. 7.00–15.00, sob. 7.00–13.00.

Osoby powyżej 60 lat mogą w każdą środę kupić wybrane gatunki wędlin z bonifikatą, przy zakupach powyżej 20 zł.

## KINO SFINKS ZAPRASZA

Po wakacyjnej przerwie Kino Studyjne „Sfinks” rozpoczyna sezon filmowy 2011/2012. Zapraszamy naszych widzów na ciekawe, czasem słynne, czasem niszowe, ale zawsze interesujące filmy. Ruszamy w piątek 26 sierpnia! Aby uczcić nasze spotkanie z Państwem po kilkutygodniowej przerwie (tęskniłmy!) – w ten dzień proponujemy wszystkie bilety w cenie 6,00 zł! A w programie, żeby podtrzymać letni nastrój, dwie świetne komedie – „Nic do oclenia” i „Larry Crowne – uśmiech losu” – zachęcają pracownicy kina.

♦ **„NIC DO OCLENIA”** w reżyserii Dany’ego Boona, reżysera znanego z filmów „Bazyl, człowiek z kulą w głowie” oraz „Jeszcze dalej niż północ”, to dobre rozrywkowe kino, które jednocześnie każe się zastanowić nad granicami naszej tolerancji. Akcja zaczyna się na krótko przed niewyobraźną (przynajmniej dla ksenofobicznych celników) tragedią – otwarciem granic między Francją a Belgią, 1 stycznia 1993 roku. Na scenę wkraczają przedstawiciele obydwu krajów, na czele z frankofobem Rubenem Vandevoorde po stronie „frytkojadów” i Mathiasem Ducatelem po stronie „żabojadów”. Kiedy granice zostają zniesione, Mathias zgłasza się do współpracy z Rubenem w mobilnej jednostce celnej, patrolującej przygraniczne bezdroża. Robi to z zamiarem wkupienia się w łaski Belga, aby móc poślubić jego piękną siostrę. Łatwo nie będzie, wszak Ruben nienawidzi i pogardę dla Francuzów odziedziczył po ojcu. Może pojawienie się wspólnego wroga w postaci przemytników narkotyków doprowadzi do pojednania głównych bohaterów?

♦ **„LARRY CROWNE – UŚMIECH LOSU** to uroczą komedią romantyczną w reżyserii Toma Hanksa. Larry Crowne to miły facet, niegdyś żołnierz Marynarki Stanów Zjednoczonych, od wielu lat zatrudniony w jednej firmie. Pewnego dnia jednak wszystko się zmienia – nieoczekiwanie traci pracę. Pociąga to za sobą masę problemów, ze spłatą kredytu na czele. Poza tym Larry, nieprzyzwyczajony do wolnych dni, nie bardzo wie, jak wypełnić sobie czas. Za poradą przyjaciół postanawia wrócić na studia, zgodnie z zasadą, że nigdy nie jest za późno na zdobywanie wiedzy. W East Valley Community College zostaje członkiem barwnej grupy uwielbiających jeździć na skuterach studentów, którzy próbują odnaleźć się jakoś w niezbyt optymistycznej rzeczywistości. Poznaje także atrakcyjną nauczycielkę i wkrótce okazuje się, że nigdy nie jest za późno także na miłość. W rolach głównych wystąpili Tom Hanks i Julia Roberts. (as)

## DZIENNI OPIEKUNOWIE POSZUKIWANI

Gmina Miejska Kraków zatrudni osoby, które będą we własnych domach opiekować się dziećmi od ukończenia 20. tygodnia życia do 3 lat.

Aktualnie Gmina dopłaca do każdego miejsca w żłobku ok. 1200 zł miesięcznie. Zgodnie z projektem uchwały wynagrodzenie dziennego opiekuna wg stawki godzinowej ma wynieść 3 zł 50 gr za opiekę nad jednym dzieckiem. Jeżeli opiekun będzie się opiekował 5 dzieci przez 8 godzin dziennie, to jego dzienne wynagrodzenie może wynieść 140 zł x ok. 20 dni roboczych w miesiącu = 2800 zł/5 dzieci = 560 zł za jedno dziecko. Opłata za pobyt dziecka u dziennego opiekuna wyniosłaby 3 zł za każdą godzinę faktycznie sprawowanej opieki. Rodzice, pozostawiając dziecko powyżej godzin, które zostały ustalone, będą ponosić dodatkowe koszty.

Do zadań dziennego opiekuna należeć będzie:

- 1) zapewnienie dziecku opieki w warunkach zbliżonych do warunków domowych;
- 2) zagwarantowanie dziecku właściwej opieki pielęgnacyjnej oraz edukacyjnej, z uwzględnieniem indywidualnych potrzeb dziecka;
- 3) prowadzenie zajęć opiekuńczo-wychowawczych i edukacyjnych, uwzględniających rozwój psychomotoryczny dziecka, właściwych do wieku dziecka.

Dziennym opiekunem może być osoba, która:

- 1) daje rękojmię należytego sprawowania opieki nad dziećmi;
- 2) nie jest i nie była pozbawiona władzy rodzicielskiej oraz władza rodzicielska nie została jej zawieszona ani ograniczona;
- 3) wypełnia obowiązek alimentacyjny, w przypadku gdy taki obowiązek został nałożony na podstawie tytułu wykonawczego pochodzącego lub zatwierdzonego przez sąd;
- 4) nie była skazana prawomocnym wyrokiem za przestępstwo umyślne;
- 5) posiada warunki lokalowe zapew-

nijące bezpieczną opiekę nad dzieckiem;

6) odbyła:

- a) 160-godzinne szkolenie albo
- b) 40-godzinne szkolenie uzupełniające, w tym z zakresu udzielania dziecku pierwszej pomocy, jeżeli posiada kwalifikacje pielęgniarki, położnej, opiekunki dziecięcej, nauczyciela wychowania przedszkolnego, nauczyciela edukacji wczesnoszkolnej lub pedagoga opiekuńczo-wychowawczego. Do odbycia szkolenia nie jest zobowiązana osoba, która pracowała z dziećmi w wieku do lat 3 przez okres co najmniej 12 miesięcy bezpośrednio przed podjęciem zatrudnienia jako dzienny opiekun. W celu weryfikacji spełnienia powyższych warunków u kandydata na dziennego opiekuna może być przeprowadzony przez kierownika ośrodka pomocy społecznej wywiad środowiskowy.

Prezydent Miasta Krakowa wybierze dziennych opiekunów w drodze otwartego konkursu ofert, przeprowadzonego na zasadach określonych w ustawie z dnia 24 kwietnia 2003 r. o działalności pożytku publicznego i o wolontariacie.

Osoby zainteresowane zatrudnieniem w charakterze dziennego opiekuna proszone są o wypełnienie i wysłanie ankiety opublikowanej na stronie [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl) na adres e-mail: [bz.umk@um.krakow.pl](mailto:bz.umk@um.krakow.pl) w terminie do 31 sierpnia 2011 r. W razie pytań i wątpliwości należy kontaktować się z Biurem ds. Ochrony Zdrowia UMK pod nr tel. 12 616 94 96 lub 12 616 94 87.

Aktualnie liczba miejsc w żłobkach samorządowych i placówkach prywatnych współfinansowanych z budżetu Gminy wynosi 1845 miejsc. Liczba „oczekujących” (potencjalnie zainteresowanych miejscem w żłobku) waha się od 1500 do 3000 osób.

(JD, f)



# NIGDY NIE JEST ZA PÓŹNO

Każdy, bez względu na wiek, poziom wykształcenia, zamożność portfela czy stan zdrowia, może zrobić coś dla innych – zostając wolontariuszem. Ta forma działania nie jest zarezerwowana dla ludzi młodych. Co raz więcej emerytów decyduje się poświęcić swój czas wolny na działania na rzecz potrzebujących. Jeśli masz 50 i więcej lat możesz rozpocząć swoją przygodę z wolontariatem od udziału w projekcie „możesz też”.

Jeśli chcesz zrobić coś dla innych – zrób to. Nie przeszkadza, że masz 50 lub 60 lat. Nie martw się, że „nie jesteś na czasie” nie umiesz obsługiwać komputera i nie znasz angielskiego. Wystarczy chęci, zaangażowanie i udział w projekcie „Możesz też”. Organizacje pozarządowe potrzebują często osób, które posiadają konkretne umiejętności i doświadczenie zawodowe. Takie osoby są wśród nowohuckich emerytów. Często mają oni nadmiar czasu wolnego i poczucie, że niewiele mogą już w życiu zrobić. Nic bardziej mylnego, każdy,

naprawdę każdy może zrobić coś dla innych zostając wolontariuszem.

Zdarza się często, że osoby, które od dłuższego czasu nie są czynne zawodowo boją się, że nie poradzą sobie w „nowoczesnej” organizacji, w której podstawowym narzędziem pracy jest komputer a w rozmowach używa się angielskich zwrotów. Tych, którzy chcieliby poświęcić swój czas wolny dla innych Fundacja Teatru Ludowego zaprasza do udziału w projekcie „Możesz też”.

Projekt skierowany jest do osób, które ukończyły 50 rok życia, nie

pracując zawodowo, są z terenu Nowej Huty i chcą zaangażować się w wolontariat i dzielić swoim doświadczeniem z innymi. Każdy, spełniający powyższe warunki Senior, może wziąć udział w profesjonalnych szkoleniach komputerowych oraz języka angielskiego. Może też pogłębić swoje zainteresowania uczestnicząc w warsztatach ze sztuki i zajęciach rozwoju osobistego. Szkolenia są darmowe, symboliczne opłaty pobierane będą wyłącznie na poczet materiałów dydaktycznych.

Wszelkich informacji uzyskać można pod numerem telefonu 12 616 78 27, w godzinach od 12:00 do 15:00. Rekrutacja będzie trwała jeszcze przez kilka dni, bo jak informują organizatorzy zostały ostatnie wolne miejsca.

AL

# ZDOLNE BUZIOLE

Trzynastoletni Mikołaj marzy o kursie języka angielskiego. Wierzy, że dzięki znajomości tego języka będzie mógł porozumieć się z pochodzącymi z różnych państw liderami zawodów motoryzacyjnych, które uwielbia. Natomiast dziesięcioletnia Iza bardzo chciałaby uczestniczyć w zajęciach plastycznych, gdyż lubi rysować i projektować ubrania, oraz marzy by w przyszłości zostać projektantką mody.

Zarówno Iza jak i Mikołaj są w grupie dzieci, które są beneficjentami kampanii Zdolne buziole realizowane przez Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty. Celem akcji, która rozpoczęła się 1 lipca i potrwa do 31 października, jest sfinansowanie udziału dzieci w wymarzonych zajęciach pozaszkolnych (edukacyjnych, kulturalnych i sportowych). Jej beneficjentami są dzieci nie mające z różnych względów możliwości uczestniczenia w zajęciach, podczas których mogłyby rozwijać swoje pasje i zainteresowania.

Warto także pamiętać, iż zajęcia pozaszkolne mają duży wpływ na wyzwalanie i kształtowanie uzdolnień, rozwijanie aktywności społecznej, kształtowanie umiejętności współzycia i współdziałania w grupie, realizowanie własnych zamierzeń twórczych.

Jak pomóc? Samemu można wybrać, w jaki sposób chciałoby się wspomóc Zdolne Buziole. Jeżeli chcieliby Państwo pomóc w sfinansowaniu zajęć konkretnego dziecka, należy wybrać je z listy naszych podopiecznych (znajdującej się na [www.zdolnebuziole.pl](http://www.zdolnebuziole.pl)), a następnie dokonać dowolnej wpłaty na konto kampanii ze wskazaniem na określonego podopiecznego. Można także dokonać ogólnej wpłaty na konto kampanii, bez wskazania na dziecko, a organizatorzy akcji przeznaczą zebrane środki na dofinansowanie zajęć.

Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty, os. Centrum A 6a, 31-923 Kraków. Bank Pekao S.A.: 11 1240 4650 1111 0010 3970 7465. (f)

# WYPRAWKA SZKOLNA

Urząd Miasta Krakowa po raz kolejny realizuje rządowy program pomocy uczniom „Wyprawka szkolna”.

Wnioski o przyznanie dofinansowania do zakupu podręczników można składać w szkole, do której uczeń będzie uczęszczał w roku szkolnym 2011/2012 do 5 września.

W ramach programu pomoc mogą uzyskać:

1. uczniowie klas I-III szkoły podstawowej i III klasy gimnazjum, jeśli dochód w rodzinie nie przekracza 351 zł na osobę,

2. uczniowie klas I-III szkoły podstawowej i III klasy gimnazjum, jeśli dochód w rodzinie przekracza 351 zł na osobę, ale w rodzinie występuje problem długotrwałego bezrobo-

cia, niepełnosprawności, długotrwała lub ciężka choroba (liczba tych uczniów nie może przekroczyć 10% ogólnej liczby uczniów objętych pomocą z kryterium 351 zł),

3. uczniowie wszystkich klas, słabo widzący, niesłyszący, z upośledzeniem umysłowym w stopniu lekkim, z niepełnosprawnościami sprzężonymi, w przypadku, gdy jedną z niepełnosprawności jest wcześniej wymieniona niepełnosprawność, którzy posiadają orzeczenie o potrzebie kształcenia specjalnego.

Wysokość wyprawki wynosi od 180 złotych do 390 zł, w zależności od

klasy, do której uczęszcza dziecko oraz rodzaju niepełnosprawności dziecka.

Wnioski o wyprawkę w ramach Rządowego programu „Wyprawka szkolna” należy składać w szkole dziecka w terminie do 5 września. Do wniosku należy dołączyć zaświadczenie o wysokości dochodów lub kopię orzeczenia o potrzebie kształcenia specjalnego. W uzasadnionych przypadkach, zamiast zaświadczenia o dochodach, można złożyć oświadczenie. 5 września to dodatkowy termin dla osób, które nie złożyły wniosku przed 30 czerwca. Dotychczas MOPS otrzymał listy ze 140 szkół, dla ok. 1300 dzieci w sumie.

(JD, f)

# ZAJRZYJ DO HUTY PRZEZ BARBAKAN

„Zajrzyj do Huty przez Barbakan” to zapowiedź dwudniowego wydarzenia Zajrzyj do Huty, które odbędzie się tradycyjnie w Nowej Hucie w weekend 17 i 18 września. Zaś impreza w Barbakanie 28 sierpnia w godz. 16.00–22.00. W murach Barbakanu poczujecie prawdziwie no-

wohucki klimat. Pojawia się samochody z epoki, nowohucky grafficiarze, pokazy breakdance i capoeiry. Odważni będą mogli nauczyć się grać w zośkę, a mniej odważni obejrzyć występy zespołów tanecznych, wziąć udział w grach, konkursach i warsztatach, pokazach filmowych i multi-

medialnych oraz usłyszeć dużo, dużo nowohuckiej muzyki. Na zakończenie, o 20.30 na scenie wystąpi Paweł Dróżdż „Bohater” i zespół Nohucki. Imprezę poprowadzi Adam Grzanka. Zapraszamy do Nowej Huty przez Barbakan! Będzie wesoło, kolorowo i głośno!

(p)

# KALENDARZ NOWOHUCKI

## NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
 Kościół św. Bartłomieja: 9, 10.15, 11.30  
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16, 17.30, 19.  
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.  
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.  
 Wzgórza Krzesławickie: 6.30, 8.00, 9.30, 11, 12.30, 16, 19.  
 Boh. Września: 6.00, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.30, 16.30, 18, 19.30.  
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18, 20.  
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 18, 19.30.  
 Krzesławice: 9.30, 14.00.  
 Pleszów: 7.40, 11.10.  
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.  
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.  
 Górka Kościelnicza: 7, 12.  
 Kościelniki: 10.30, 19.  
 Wolica: 9, 18.  
 Lubocza: 8, 10.30, 17.

## Słowa na niedzielę

*Uwiodłeś mnie, Panie, a ja pozwoliłem się uwieść.*  
 (por. Jr 20)

Ilu z nas przeżywa swoją wiarę podobnie jak prorok Jeremiasz? Maksymalne zaangażowanie Boga i świadomy, wolny wybór Jego osoby ze strony człowieka. Jednym słowem MIŁOŚĆ.

Bez takiego odniesienia do Pana Boga nasze praktyki religijne są prawdopodobnie zwykłym formalizmem: trzeba mówić pacierz, musimy zachowywać przykazania, mszę niedzielną zaliczamy jako konieczną ale wcale nie oczekiwaną i tak dalej. Cóż za nuda! I czy to w ogóle ma szansę się kiedyś zmienić?

ks. Piotr Gąsior

## DYŻURY SZPITALI

● **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

Nie obowiązują już dyżury z zakresu chirurgii ogólnej i urazowej. Pacjenci mają zgłaszać się do szpitalnych oddziałów ratunkowych (w Nowej Hucie funkcjonują dwa takie oddziały – przy Szpitalu im. S. Żeromskiego i przy Szpitalu im. L. Rydygiera). Szczegóły pod numerem informacji medycznej 661-22-40.

## DYŻURY APTEK

● **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 425-75-40 (całą dobę).  
 ● **Ponadto przez cały tydzień** dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57. – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

## PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

● **Opiekę całodobową nad pacjentami Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

## MUZEUM HISTORYCZNE: DZIEJE NOWEJ HUTY

Muzeum Historyczne Miasta Krakowa, Oddział „Dzieje Nowej Huty”, os. Słoneczne 16, czynne od wtorku do soboty w godz. 9.30–17.00 oraz w drugą niedzielę miesiąca w tych samych godzinach.

## MUZEUM CZYNU ZBROJNEGO

Małopolska Fundacja „Dom Kombatanta RP – Muzeum Czynu Zbrojnego” zaprasza na stałą ekspozycję do Muzeum Czynu Zbrojnego mieszczącego się na os. Górali 23 (pod czołgiem). Muzeum czynne od poniedziałku do piątku w godzinach 10–16. Strona internetowa [www.mczz.3-2-1.pl](http://www.mczz.3-2-1.pl).

## KINA

**SEINKS:** ● 26 i 27.08 (piątek i sobota) – godz. 17.00 „Nic do oclenia” (Francja, 15 lat), godz. 19.00 „Larry Crowne – uśmiech losu” (USA, 15 lat). ● 28.08 (niedziela) – godz. 17.00 „Larry Crowne – uśmiech losu”, godz. 19.00 „Nic do oclenia”. ● 29.07 (poniedziałek) – kino nieczynne. ● 30.07 (wtorek) – godz. 17.00 „Nic do oclenia”, godz. 19.00 „Larry Crowne – uśmiech losu”. ● 31.08 i 1.09 (środa i czwartek) – godz. 17.00 „Larry Crowne – uśmiech losu”, godz. 19.00 „Nic do oclenia”.

# LATO ARTYSTYCZNE Z NCK

28 sierpnia (niedziela), o godz. 17.00, w plenerze lub w sali estradowej NCK (zależnie od pogody) – pożegnanie wakacji z Wojciechem Dąbrowskim. Zapraszamy na ostatnie „Spotkanie z piosenką” w ramach cyklu „Lato artystyczne” w tym roku. „Spotkania z piosenką” – to imprezy dla wszystkich (bez względu na wiek), którzy chcą: miło spędzić czas, słuchając starych, niezapomnianych przebojów; nauczyć się piosenek z Antologii Polskiej Piosenki XX wieku; zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym. Wstęp wolny. (mp)



Ustka pachnie wakacjami, słońcem, plażą i sosnowym lasem. Tak się szczęśliwie złożyło, że otrzymałam sanatorium w samym środku lata nad morzem. Po dwóch tygodniach dołączyli do mnie mąż i syn na krótkie wakacje. Mieszkałam w „Tęczy” tuż przy promenadzie, a chłopcom wynajęłam pokój tuż obok – 30 zł od osoby za łóżko, w gościnnym domu mieszkańców miasta. W Ustce nie musisz liczyć tylko na pogodę i plażę. Jest masa imprez towarzyszących pobytowi i bardzo ciekawe okolice, w których każdy znajdzie coś dla siebie.

tego, że z końcem XIX wieku zaprzestano nawet odprawiać mszy w języku słowińskim. Po II wojnie światowej, w PRL, Słowińców traktowano jako Niemców i znaczną część wysiedlono, a pozostali, po podpisaniu traktatu z RFN z kanclerzem Willim Brandtem, sami wyjechali do Reichu. Ich domo-

dem. Andrzej Lepper po swej nieoczekiwanej śmierci został pochowany w Krupach. Małeńki kościół, cmentarz, zwykły grób z krzyżem i górą wiązanek kwiatów. Na szarfach można było przeczytać ostatnie pożegnanie z całej Polski w stylu „Andrzeju dałeś nam nadzieję...”, „...kwiaciarze z Warszawy...”

finansowych muzeum oraz dzięki życzliwości sponsorów zbiór jest systematycznie powiększany pomimo stale wzrastających cen dzieł Witekacego. Kolekcja słupska liczy 233 prace, wśród których dominują portrety malowane pastelami na papierze. Jest tu również kilkanaście rysunków, trzy pa-

# NAD BAŁTYKIEM? DLACZEGO NIE!

W Ustce 15 sierpnia uczestniczyliśmy w pięknych uroczystościach w porcie z okazji Dnia Wojska Polskiego, Dni Ustki i katolickiego święta Wniebowzięcia NMP, zwanej także świętem Matki Boskiej Zielnej. Było więc i nabożeństwo polowe z ołtarzem na łodzi, salwy honorowe i żołnierska grochówka. Nacieszywszy się przez dwa tygodnie „salonem towarzyskim” promenady i brodeniem po morzu do Orzechowa, skorzystałam z dobrodziejstwa przybycia rodziny i możliwości zwiedzenia okolicy samochodem.

## W DOLINIE CHARLOTTY

Na początek odwiedziliśmy mocno tu reklamowaną Dolinę Charlotty. 10 km na południe od Ustki, w miejscowości Strzelinko jest piękne miejsce, Resort&SPA, położone w sercu starego bukowego lasu otoczonego malowniczym Jeziorem Zamełowskim. Jest tu zwierzyńiec, którego największą atrakcją jest Ostoja Żubrów i największe osły świata – Osły Poitou, których populację szacuje się tylko na ok. 350 sztuk na świecie. Jest tu również Ośrodek Rehabilitacji Ptaków Drapieżnych (w tym orzeł bielik z naszego gościa).

W wiosce mongolskiej – wspaniałe oryginalne jurty mongolskie postawione są zgodnie ze sztuką narodu koczowniców, w pełni umeblowane, gdzie mieszkają studenci Wyższej Szkoły Muzycznej z Ułan Bator, rdzenni Mongołowie, grający na tradycyjnych instrumentach ludowych i śpiewających mongolskie pieśni tzw. „śpiewem gardłowym”. Można tu też skosztować kuchni mongolskiej. No i niesamowita oferta Doliny Charlotty. W tym roku 5. już Festiwal Legend Rocka, a w nim występ Deep Purple, TSA, Dżemu,

UFO, Boogie Chilli i innych wielkich. Jest tu bowiem amfiteatr, w którym co roku występuje publiczność podziwia występy legend rocka pod patronatem Pierwszego Programu Polskiego Radia. Zresztą wymienić całej oferty Doliny Charlotty tu nie sposób.

## SMUTNY LOS SŁOWIŃCÓW

Następne ciekawe miejsce w pobliżu to skansen w Klukach – Muzeum Wsi Słowińskiej. Zabudowa muzeum odzwierciedla układ urbanistyczny Kluk z końca XIX w. Prezentowane wnętrza ukazują zmiany jakie zachodziły w życiu Słowińców w ciągu XX wieku. Ekspozycję muzealną dopełnia multimedialna wystawa historyczna i organizowane co roku wystawy czasowe. Słowińcy byli rdzenną ludnością tych ziem z korzeniami słowiańskimi. Jednak przez lata panownia pruskiego ulegli dość znacznemu niemieczeniu. Niestety „żelazny kanclerz” Bismarck doprowadził do

stwa częściowo zasiedlali przesiedleńcy ze Wschodu. Stąd w tym terenie wytworzyła się mieszanka kulturowa. Domy posłowińskie zostały urządzane przez Wilniaków. W latach siedemdziesiątych ówczesne władze chciały wyburzyć domostwa Słowińców, ale na szczęście kilka ocalało i urządzono tutaj skansen, który zwiedziliśmy poznając skomplikowane losy tych ziem.

## KOŚCIÓŁ Z DIABELSKIM ODCISKIEM

Zwiedziliśmy również Rowy z pięknym neoromańskim kościółkiem z „odbitą czarcią łapą” w postaci czarnych kamieni. Jak głosi legenda miejscowy proboszcz zaprzedał duszę diabłu ale w ostatniej chwili się opamiętał. Rozjuszony diabeł osmalił swoimi diabelskimi łapami dopiero co zbudowany kościół. Przez długie lata mury kościoła spełniały rolę barometru dla miejscowych rybaków. Mury w szczególności te osmolone wilgotniały, gdy zanościło się na deszcz, a były suche na słoneczną pogodę. To pozwalało zaplanować połowy na Bałtyku.

## NA GROBIE LEPPERA

Zwykle, gdy wybieram się w dane strony staram się zaplanować okoliczne wycieczki, by jak najlepiej poznać okolicę. Tej „wycieczki” jednak zaplanować nie mogłam. Rzeczywiście zaskoczyła mnie ogromnie. Nie przypuszczałam, że „uronie łzę” nad grobem Andrzeja Leppera. Kilka kilometrów od Darłowa znajduje się wieś Zielnowo, biedna, popegeerowska, kilkanaście chałup z rozwalającymi się ponemieckimi stodołami i kapliczka na rozstajach dróg, naprzeciwko której znajduje się dom rodzinny śp. Andrzeja Leppera. Jedyne zadbane dom. z olbrzymim silosem i dużym ogro-

i wiele wieńców od regionalnych struktur Samoobrony z całej Polski. Na wierzchu wieńiec od detektywa Rutkowskiego złożony jako ostatni.

## W DARŁOWIE I DARŁÓWKU

Pojechaliśmy jeszcze do Darłowa i Darłówka. Droga z Zielnowa do Zakrzewia, przy głównej drodze, to trzy kilometry udręki. Jak tędy mógł jeździć Andrzej Lepper jako przywódca współzrządzającej partii i wicepremier polskiego rządu? Chociaż sąsiedzi wspominają go jako człowieka życzliwego i pomagającego im w miarę swoich możliwości. W Darłowie zwiedziliśmy Zamek Książąt Pomorskich, wystawę Świat Słowian i Wikingów oraz piękny kościół Mariacki z XIV w. Pierwszymi opiekunami byli tu kartuzi, a obecnie duszpasterzami są ojcowie franciszkańscy. Darłówko to część przymorska miasteczka z plażami i małą stoczną. Tutaj, jak w innych nadmorskich miejscowościach w okresie wakacyjnym, poculiśmy klimat letniej kanikuly. Po ulicach jeździł samochód z lawetą na któ-

stelowe kompozycje, dwa portrety wykonane węglem, kilka obrazów olejnych i jedna akwarela. Dzieła zgromadzone w słupskim muzeum reprezentują wszystkie fazy twórczości Witkacego.

## W TRÓJMIEŚCIE

Ostatni dzień przed wyjazdem spędziliśmy w Trójmieście. W Sopocie w barze „Przystań” zjedliśmy, chyba najlepszą na Wybrzeżu, zupę rybną, zajrzeliśmy na ulicę gdzie mieszka premier Donald Tusk z rodziną oraz tam, gdzie w Sopocie mieszkał Lech Kaczyński z żoną. W Sopocie powstała piękna, nowo zbudowana marina dla jachtów. Nie jest tu jednak tak bogato jak w Cannes. Następnie pojechaliśmy do Gdańska na Jarmark Dominikański. Odwiedziliśmy stare kąty, czyli Kościół św. Brygidy, tym razem już z sarkofagiem ks. prałata Henryka Jankowskiego i największy w Polsce kościół Mariacki z sarkofagiem Macieja Płażyńskiego, który zginął w katastrofie smoleńskiej. W kaplicy tej jest również pomnik zmartwychwstałego Chrystusa z wymienionymi na tablicach wszystkimi ofiarami tej katastrofy.

Mieliśmy również tutaj niebywałą gratkę obejrzeć replikę „Sądu Ostatecznego” Hansa Memlinga, którego orygi-



rej był ustawiony potężny wehikuł służący kaskaderom i zapowiadający ich pokazy. Wokół brzmiała muzyka, a w jednym z gastronomicznych punktów, których tutaj były dziesiątki, zjedliśmy smażoną rybkę.

## WITKACY W SŁUPSKU

Na koniec trzeba było poznać stolicę regionu czyli Słupsk. I tu znowu Zamek Książąt Pomorskich wzniesiony w XVI w. i jego bogate wnętrza. Sakralia, a także wystawa czasowa Anny Dębskiej, niesamowite odlewy w brązie tabunów koni, „trojek” – pięknych zaprzęgów, świata zwierząt. Ale to, co „powaliło mnie na łopatki”, czego absolutnie się nie spodziewałam, to tu, w Muzeum Pomorza Środkowego w Słupsku znajdująca się największa w Polsce i na świecie kolekcja dzieł Stanisława Ignacego Witkiewicza. W miarę możliwości

nał znajduje się w Muzeum Narodowym w Gdańsku. Na Długim Targu, jak co roku, ze swoimi książkami prezentował się Wojciech Cejrowski, a u nas w Ustce w kinie prezentował Wojciech Cejrowski Show.

\*\*\*

Polecam każdemu pobyt w sanatorium, po to płacimy przecież składki „zdrowotne”. Bo to nie tylko podreperowanie zdrowia, poznanie nowych ludzi, ale i poznanie nowej okolicy, jej historii, sztuki i pięknych obiektów. Dziękuję Krysi za dobre rady i „przydatną” muszelkę, Mirce za świetne towarzystwo, a Marzenie za dostarczenie „nastoletnich” wrażeń.

BERTA PIETRZYK  
Fot. Sławomir Pietrzyk



# KTO CHCE ZLIKWIDOWAĆ SPÓŁDZIELNIE?

Niedawno odbyło się w Warszawie Ogólnopolskie Forum Spółdzielcze. Reprezentujący ponad 8 mln członków polskich spółdzielni wszystkich branż wyrazili protest przeciwko woluntarystycznemu i instrumentalnemu traktowaniu sektora spółdzielczego poprzez cykliczne zmiany prawa ukierunkowane na unicestwienie tego sektora. Bezpośrednim powodem są przygotowywane przez przedstawicieli Platformy Obywatelskiej nowelizacje prawa dotyczące spółdzielczości. Co prawda posłowie SLD i PiS wyhamowali nieco zapędy rządzącej partii, ale groźba istnieje nadal. Niedawno na łamach „Głosu” przedstawiliśmy stanowisko PiS ustami posła Adamczyka. Mam nadzieję, że nie była to koniunkturalna, przedwyborcza kampania, ale świadoma próba obrony idei spółdzielczości. Poniżej szerzej omawiam sprawy dotyczące proponowanych zmian w prawie dotyczącym spółdzielni. Przypominam także jak niektóre władze RP próbowały doprowadzić do likwidacji spółdzielczości.

Spółdzielczość w Polsce jest od lat dyskryminowana przez zmiany przepisów prawa konsekwentnie prowadzące do ustawowej likwidacji tej formy działalności. Proces ten rozpoczęto już w latach dziewięćdziesiątych ustawą z dnia 20 stycznia 1990 r. o zmianach w organizacji i działalności spółdzielczości, która arbitralnie postawiła wszystkie spółdzielcze organizacje ponadpodstawowe w stan likwidacji. Wprowadzono ją ze względów czysto politycznych, a nie gospodarczych. Na podstawie jej zapisów ruch spółdzielczy utracił ogromny majątek. Zniszczono i rozbito to, co służyło ludziom. Skutkiem działań ustawodawczych była likwidacja szkolnictwa spółdzielczego, zanik więzi kooperacyjnych, rozbicie zawodowego aparatu lustracyjnego, likwidacja zaplecza naukowo-badawczego. Przez okres prawie roku obowiązywał nie dający się pogodzić z zasadami swobód obywatelskich zakaz zrzeszania się organizacji spółdzielczych.

## „WYGASZANIE” SYSTEMU SPÓŁDZIELCZEGO

Kolejne podejmowane inicjatywy legislacyjne, najczęściej poselskie, nakierowane były wbrew stanowiskom organizacji międzynarodowych, których Polska jest członkiem, na stanowiące prawa mającego na celu stopniowe „wygaszanie” systemu spółdzielczego. Przyjęto szereg wątpliwych konstytucyjnie ustaw pogarszających funkcjonowanie branż spółdzielczych, takich jak ustawa o SKOK z 2009 r., ustawa o spółdzielniach mieszkaniowych, czy ostatnia ustawa dopuszczająca przekształcenia spółdzielni pracy w spółki prawa handlowego.

Od roku 1998 na celowniku znalazła się spółdzielczość mieszkaniowa. Przepisy ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych obowiązujące od roku 2001 zawierały rozwiązania wadliwe, niezgodne z Konstytucją RP, co potwierdził wielokrotnie w swoim orzecznictwie Trybunał Konstytucyjny. Na mocy rozwiązań ustawowych pozbawiono członków spółdzielni możliwości decydowania o losie ich wspólnego dobra. Przykład stanowi przepis nakazujący spółdzielniom dokonywanie przekształceń praw do lokali. Zdaniem Trybunału Konstytucyjnego przepis ten stanowi ingerencję w przysługujące spółdzielni mieszkaniowej prawo własności. W uzasadnieniu Trybunał podał, iż przepis ten oznacza nie tylko formalne pozbawienie spółdzielni własnej części jej mienia, ale także umniejszenie wartości ekonomicznej majątku spółdzielni należącego do ogółu jej członków.

## NIC O NAS, BEZ NAS

Uchwalone i procedowane aktualnie Ustawy dotyczące podmiotów spółdzielczych, tj. ustawa o ograniczaniu barier administracyjnych dla obywateli i przedsiębiorców, ustawa o spółdzielniach oraz ustawa o spółdzielniach

mieszkaniowych są wyrazem kontynuacji procesu demontażu ruchu spółdzielczego. Spółdzielnia jako osoba prawna typu korporacyjnego musi mieć zapewnione przez ustawodawcę podstawowe standardy niezbędne do prawidłowego funkcjonowania w obrocie prawnym i nie można arbitralnie obciążać jej dodatkowymi nakazami i zakazami o charakterze publicznoprawnym, ograniczając lub wytyczając prawo wyboru przysługujące członkom. W tej sytuacji środowisko spółdzielcze wyraża



ziło głośny i słyszalny na Wiejskiej i w al. Ujazdowskich sprzeciw. Prace nad przepisami, które dotyczą spółdzielni nie mogą odbywać się bez udziału spółdzielców. Dlatego na Forum podjęto Rezolucję, która stanowi drogę dającą możliwość wyrażenia zdania przez spółdzielców na temat wszystkich propozycji ustaw spółdzielczych aktualnie procedowanych w ekspresowym tempie w Sejmie. Pomimo protestów umocowanych ustawowo władz spółdzielczych, protestów środowiska spółdzielczego, a także skrajnie negatywnych opinii innych komisji sejmowych, część parlamentarzystów, w sposób bezwzględny forsuje i realizuje swoje cele, które mają doprowadzić do likwidacji polskiego sektora spółdzielczego.

## SPÓŁDZIELCZOŚĆ NIE MIEŚCI SIĘ W NEOLIBERALNEJ GOSPODARCE?

Uchwalanie nowych norm odbywa się w atmosferze pośpiechu, bez przeprowadzania konsultacji społecznych i dialogu społecznego, co sprzeczne jest z zasadami państwa obywatelskiego. Nieomylni autorzy projektów nie biorą pod uwagę opinii ekspertów wskazujących na wadliwość proponowanych zmian. Nawet propozycje rządowe, przygotowywane często profesjonalnie, dotyczące sektora spółdzielczego również nie znajdują zainteresowania pośród parlamentarzystów. Media rozpowszechniają fałszywy obraz rzeczywistości. Spółdzielczość bowiem nie wpisuje się w model gospodarki neoliberalnej aktualnie kreowanej i nie ma prawa dalej działać zdaniem „twórców procedowanych projektów ustaw”. Na naszych

oczach dochodzi do ponownego zamachu na majątek członków. Podjęte próby ustawodawcze przez pseudoreformatorów spółdzielczych pod hasłem zapewnienia „dobrobytu członkom, zwiększenia samodzielności i wpływu na zarządzanie spółdzielnią” są w konsekwencji zasłoną i pustymi hasłami, pod którym kryją się realne zagrożenia likwidacji miejsc pracy, ograniczenia praw członkowskich, ograniczenia samorządności spółdzielczej i demokracji, a także, jak w przypadku spółdzielni pracy, pozbawienie członków spółdzielni majątku i nabytych do niego praw. Ustawa o ograniczaniu barier administracyjnych dla obywateli i przedsiębiorców, która weszła w życie z dniem 1 lipca br. wprowadziła możliwość przekształcenia spółdzielni pracy w spółkę prawa handlowego łamiąc zasady i wartości spółdzielcze.

## ZAWŁASZCZANIE MAJĄTKU SPÓŁDZIELCÓW

W wielu krajach Unii Europejskiej promuje się podejście odwrotne, tj. przekształcanie spółek handlowych, którym grozi upadłość, w tzw. „przedsiębiorstwa, których właścicielami są

na w odniesieniu do jakiejkolwiek innej formy zrzeszania podmiotów gospodarczych (np.: izb gospodarczych, stowarzyszeń, Związków Miał Polskich...). Nie przedstawiono żadnego uzasadnienia dla zastosowania takiej dyskryminacji tylko w odniesieniu do spółdzielczości. Proponowana zasada narusza postanowienia Konstytucji RP.

## JAKIE ZMIANY W USTAWIE O SPÓŁDZIELNIACH MIESZKANIOWYCH?

Projekt ustawy o spółdzielniach mieszkaniowych (druk sejmowy 3494) zakłada zaś m.in.:

- kontynuację obligatoryjnego przekształcania spółdzielczych praw do lokali w odrębną własność, co z kolei pozbawia członków prawa decyzji w zakresie jakim prawem chcą dysponować;

- wypłatę udziałów członkowskich, które stanowią podstawę działania podmiotów spółdzielczych i są wyrazem więzi ekonomicznej członka ze spółdzielnią;

- ustanowienia udziału wszystkich współwłaścicieli w majątku spółdzielni. Pozbawia to członków spółdzielni prawa partycypacji w pożytkach uzyskiwanych z mienia i działalności gospodarczej spółdzielni. Oznacza to początek likwidacji spółdzielni mieszkaniowych. Ustawa nie uwzględnia, że funkcja własności spółdzielczej jest szczególna – pełni rolę służebną wobec praw majątkowych członków spółdzielni mieszkaniowych;

- obligatoryjne powoływanie wspólnot na majątku spółdzielczym. Oznacza to początek likwidacji spółdzielni mieszkaniowych.

## PONADTO...

1. Ustawa pozbawia członkostwa w spółdzielni osoby oczekujące na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych tzw. „członków oczekujących”, podczas gdy podstawowym celem działania spółdzielni mieszkaniowej jest zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych jej członków.

2. Ustawa uniemożliwia obywatelom zaspokojenie swoich potrzeb mieszkaniowych w formie spółdzielczej. Ustawa narzuca tylko jedną formę, tj. możliwość nabycia prawa odrębnej własności lokalu i to zarządzanego po wybudowaniu wyłącznie o przepisy „wspólnotowe”, a nie według zasad spółdzielczych.

3. Ustawa likwiduje jedną z podstawowych zasad funkcjonowania spółdzielni, tj. zasadę solidaryzmu spółdzielczego; każda nieruchomość ma być rozliczana odrębnie i tworzy dla swojej nieruchomości fundusz remontowy. Wprowadzenie tych zasad uniemożliwi ukończenie robót remontowych będących w toku, a zaplanowane prace remontowe nie będą mogły być wykonane.

4. Ustawa wprowadzając przepisy dotyczące utworzenia funduszu remontowego zobowiązuje jedynie posiadaczy spółdzielczych praw do lokali do wnoszenia opłat na ten fundusz, natomiast nie nakłada na właścicieli lokali obowiązku wnoszenia opłat na fundusz remontowy.

5. Ustawa eliminuje kategorię osiedla mieszkaniowego i jego funkcje wynikające z zamieszkiwania w osiedlu. Ustawa nie zapewnia spółdzielni uprawnień do korzystania z infrastruktury towarzyszącej niezbędnej do prawidłowego funkcjonowania nieruchomości, jak również nie nakłada obowiązków finansowych związanych z utrzymaniem infrastruktury.

6. Przepisy ustawy antagonizują spółdzielnię i jej członków, jak również samych członków w ich wzajemnych relacjach. Ustawa deprecjonuje spółdzielnię mieszkaniową jako podmiot, którego celem jest zaspokajanie potrzeb mieszkaniowych i „innych potrzeb członków”. Decyzje ustawodawcy są fundamentalne dla bytu prawnego spółdzielni mieszkaniowych, proponowana ustawa wprowadza przepisy z których wynika, że spółdzielnie swobody decyzyjnej w przedmiocie swego działania nie mają.

7. Przepisy obu ustaw naruszają autonomiczny i samorządny charakter spółdzielni, uniemożliwiając w szerokim zakresie normowanie statutowe. Samodzielna regulacja statutowa dopuszczona jest w bardzo wąskim zakresie. Członkowie spółdzielni poprzez regulacje statutowe powinni mieć możliwość uregulowania m.in.:

- wyboru czy najwyższym organem spółdzielni ma być walne zgromadzenie czy zebranie przedstawicieli członków,
- określenie czasu trwania kadencji rady nadzorczej,
- określenie okresu sprawowania mandatu przez członka rady nadzorczej,
- określenie zasad i wysokości wynagrodzenia członków rady nadzorczej,
- określenie zasad zakazu konkurencji dla członków rady nadzorczej i zarządu,

Ustawa zaś pozbawia członków tych praw.

## JEDEN CEL, LIKWIDACJA SPÓŁDZIELNI MIESZKANIOWYCH...

Przedmiotowe projekty zawierają rozwiązania niekorzystne nie dla przesów, związków rewizyjnych czy Krajowej Rady Spółdzielczej lecz dla zwykłych członków spółdzielni, którym odebrano prawo decydowania o ich własności. Szczególnie zaś drastyczne rozwiązania prawne są realizowane w odniesieniu do spółdzielczości mieszkaniowej. Ich wdrożenie spowoduje rozproszenie wspólnego majątku, ograniczenie możliwości gromadzenia środków na remonty i konserwację zasobów, co w konsekwencji będzie powodowało ich systematyczną dekapitalizację oraz problemy z użytkowaniem infrastruktury osiedlowej, tj. drogi, oświetlenie, place zabaw, parkingi. Koniec z działalnością kulturalną i oświatową. Konsekwencją tych działań będzie konieczność likwidacji większości spółdzielczych podmiotów mieszkaniowych, które pozbawione majątku i możliwości działania nie będą w stanie funkcjonować. Projekt przewiduje ustawowe zastąpienie spółdzielni wspólnotami, bez prawa wyboru dla samych zainteresowanych. Wielu członków spółdzielni świadomie dokonało wyboru spółdzielczej formy podczas zakupu lokalu, a ustawodawca tę swobodę odbiera.

Mam nadzieję, że nawiedzeni reformatorzy spółdzielczości opamiętają się i wyhamują swoje zapędy, które prowadzą do kapitałowego przechwycenia majątku spółdzielców przez pseudozrządców myślących jedynie o własnej kieszeni i likwidacji spółdzielni, których tradycja sięga XIX wieku. Może warto skorzystać z doświadczeń wielu rozwiniętych państw kapitalistycznych, gdzie spółdzielczość odgrywa istotną rolę w gospodarce tych krajów i pozwala zwykłym ludziom uczestniczyć w zarządzaniu swoim mieniem.

SLAWOMIR PIETRZYK  
fot. autor



## Z NOTESU KIBICA

27.08 (sobota) – godz. 11, piłkarska liga juniorów młodszych: Hutnik – Trzebinia/Siersza

27.08 (s) – godz. 16, druga liga piłki nożnej: Garbarnia Kraków – Znicz Pruszków (stadion Hutnika)

27.08 (s) – godz. 16, piłkarska klasa A – grupa I: Partyzant Dojazdów – Jastrzębiec Książ Wielki

27.08 (s) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa – grupa I: Grębałowianka – Słomniczanka, Jutrzenka Giebułtów – Sokół Kocmyrzów

27.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa III: Albertus – Tyniec (boisko Sparty za zakładami tytoniowymi), Wanda – Rzozovia

27.08 (s) – godz. 17.30, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Wawrzynianka – Contra Sulków

28.08 (niedziela) – godz. 11, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Hutnik – Krakus

28.08 (n) – godz. 16.30, piłkarska klasa B – grupa I: Sparta Skrzyszowice – Jaxa Jaksice; godz. 17: Wróźnice – Płomień Kościelec

28.08 (n) – godz. 17, czwarta liga piłki nożnej: Hutnik – Trzebinia/Siersza

28.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa A – grupa wielicka: Złomex Branice – Wiarusy Igołomia, Wisła Niepołomice – Wilga Polkowice; godz. 17.30: Batory Wola Batorska – Sparta Winiary

28.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa B – grupa III: Strzelec/Korona Kraków – Polonia

28.08 (n) – godz. 17, piłkarska klasa C – grupa II: Sokół II Kocmyrzów – Maszycanka II

31.08 (środa) – godz. 17, piłkarska klasa okręgowa: Sokół Kocmyrzów – Piliczanka Pilica

31.08 (ś) – godz. 17, piłkarska Małopolska Liga Juniorów: Krakus – Górnik Wieliczka

31.08 (ś) – godz. 17.30, piłkarska klasa B – grupa wielicka: Błyskawica Wyciąże – Wawrzynianka, Dąb Zabierzów Bocheński – Rożnowa, Batory II Wola Batorska – Rajsko.

# PIERWSZE DERBY Z ORŁEM

HUTNIK – ORZEŁ PIASKI WIELKIE 2-0 (2-0)

1-0 – Nawrot (11. karny), 2-0 – Stanek (37).

HUTNIK: Kusak – Antoniuk, Jurkowski, Lipowiecki, Urbaniec – Nawrot, Gamrot, Buras (76. Wrona) – Białkowski (89. Krawczyk), Ł. Cichy (72. Zdziński), Stanek (81. Kozak).

Sędziował Wojciech Curyło z Krakowa. Żółte kartki: Gamrot – S. Guzik, Mróz, Załęga. Widzów 950.

Wspaniała atmosfera, liczna widownia i czwartoligowe derby piłkarskie przy sztucznym oświetleniu – dzięki pomocy sympatyka Hutnika z Francji, który opłacił część kosztów, ale podobno na spotkaniu nie mógł być – w taki sposób najlepiej było spędzić miniony niedzielny wieczór w Nowej Hucie. Co ciekawe był to w ogóle pierwszy mecz tych drużyn, chociaż obydwa kluby działają od wielu lat. Orzeł bowiem został założony jeszcze podczas II wojny światowej, w 1944 roku, a Hutnik w 1950.

– Grywalismy z rezerwami Hutnika, ale z pierwszą drużyną nie spotkaliśmy się nigdy. Chociaż w 1975 roku oba zespoły występowały na tym samym poziomie rozgrywek, bo w klasie okręgowej, ale były w różnych grupach – wspominał podczas spotkania prezes klubu z Piasków Wielkich, Józef Wajda.

Sportowo w tych derbach lepsi okazali się gospodarze, a zdecydowała o tym pierwsza połowa i dosyć szybko uzyskane przez nich prowadzenie. Po fau-

lu Sławomira Guzika na Łukaszu Cichym skutecznym wykonawcą rzutu karnego był Michał Nawrot. Kwadrans później pięknym uderzeniem z 30 metrów popisał się Damian Buras, ale sędzia gola nie uznał, gdyż jeden z hutników faulował bramkarza Orła, Sławomira Szymachę. Za moment bliski podwyższenia wyniku był Mateusz Stanek, ale jeden z graczy gości wybił piłkę z linii. Długo jednak Stanek na swoją bramkę nie czekał, bo po dośrodkowaniu Kamila Białkowskiego wreszcie trafił.

Po przerwie lepszą drużyną był Orzeł, miał przez cały czas inicjatywę, groźnie atakował – np. Piotr Wajda trafił w po-przeczkę – ale wszystko się dobrze skończyło dla Hutnika, który odniósł pierwsze zwycięstwo w tym sezonie.

(dan)

## MA PRZYJECHAĆ FC UNITED OF MANCHESTER

HUTNIK – CD UNIVERSIDAD DE NAVARRA PAMPELUNA 3-0 (2-0)

1-0 – Krawczyk (8), 2-0 – Cichy (18), 3-0 – Nawrot (68. karny).

HUTNIK: Stępniewski (46. Kusak) – Jarosz (46. Antoniuk), Bienias, Jurkowski (46. Wrona), Zimny (46. Urbaniec) – Buras (46. Nawrot), Kozak (46. Gamrot), Lipowiecki – Dudziński (46. Białkowski), Cichy (46. Stanek), Krawczyk (46. Zdziński).

„Welcome to Nowa Huta” – pod takim hasłem grali piłkarze obydwu drużyn. Rywalem Hutnika był zespół występujący w hiszpańskiej piątej lidze. To kolejna zagraniczna ekipa, którą Stowarzyszenie Nowy Hutnik 2010 sprowadziło na Suche Stawy. Przypomnijmy, że był już najstarszy piłkarski

klub świata Sheffield FC z Anglii, niemiecki FC Magdeburg – przed laty triumfator Pucharu Zdobywców Pucharów – a jak dobrze pójdzie, to w przyszłym roku do Krakowa przyjedzie FC United of Manchester. Jest to klub założony przez sympatyków Manchesteru United, któremu nie spodobało się przejście go przez rodzinę Glazerów i założyli własne stowarzyszenie. Jego drużyna występuje obecnie na siódmym poziomie rozgrywek w Anglii (League Premier Division).

W tym meczach chodzi przede wszystkim o dobrą sportową zabawę i tak było również tym razem, bo jak zwykle uczęszczając w niej kibice Hutnika, którzy potrafią stworzyć świetną atmosferę. Na boisku dominowali ich piłkarze, ale to nie powinno zaskakiwać, gdyż zespół z Pampeluny rozpoczął ligowe rozgrywki dopiero w przyszłym tygodniu.

(dan)

## RYCERZE SĄ W PÓŁFINALE

KRAKÓW KNIGHTS – HUSARIA SZCZECIN 26-0 (6-0, 14-0, 6-0, 0-0)

KRAKÓW KNIGHTS: Clemente, Drag, Konrad, Ihnatowicz, Janicki, Bez-wierchny, Michalik, Rogowski, Łoniewski, Gmajner, Ryczek, Roguski, Kania, Reynolds, Pokroński, R. Gofroń, Kaczor, Marek, Znamierski, Madeja, Zbroja, Mestas, Mikiewicz, Ryś, Oraczewski, Sokolowski, Kielan, Kozub.

W rozegranym w ostatnią sobotę meczu rundy Wild Card (1 rundy play-off) 2 Ligi Polskiej w futbolu amerykańskim nowobucka drużyna zapewniła sobie awans do półfinału rozgrywek. 3 września zmierzy się w wyjazdowym meczu z Warszawą Spartans o awans do finału drugoligowych rozgrywek.

Już pierwsza seria ofensywna Rycerzy zakończyła się powodzeniem, przyłożenie zanotował Piotr Kozub po podaniu debiutującego w tym spotkaniu słowieskiego rozgrywającego Lovro Gmajnera. Krakowska obrona nie pozwalała rywalom nieomal na nic, stąd mecz toczył się głównie nieopodal pola punktowego gości z Pomorza. Swoją przewagę udokumentowała jeszcze dwukrotnie. Najpierw krótkie podanie Gmajnera na przyłożenie zamienił fullback Krzysztof Kania (za dwa punkty podwyższył Kozub), a tuż przed przerwą Damian Konrad wbiegł w pole punktowe rywali po przechwyceniu podania rozgrywającego ze Szczecina. Na przerwę Knights schodzili z

dużą przewagą, a kiedy w połowie III kwarty kolejne przyłożenie zdobył grający w drugiej linii obrony (linebacker) Bartłomiej Pazera, losy awansu były praktycznie rozstrzygnięte.

Doskonały mecz zanotowała krakowska obrona, która nie dość, że nie pozwoliła rywalom zdobyć nawet punktu, to sama zdobyła ich 12 po błędach ofensywy rywali. Kompletnie niewidoczny był, skutecznie pilnowany, autor jedenastu przyłożeń dla Husarii w sezonie zasadniczym, skrzydłowy Marcin Kaim. W obronie Rycerzy, oprócz wspomnianych wcześniej Konrada i Pazery, wyróżnili się grający Radosław Gofroń i występujący w tym spotkaniu na pozycji free safety (w trzeciej linii obrony) Angel Clemente, który zaliczył przechwyt i dwukrotnie wymusił na rywalach zgubienie piłki (tzw. forced fumble). W ataku dobrze zagraли Kozub oraz grający jako running back, Piotr Marek.

– Byliśmy przygotowani na równie ciężkie starcie jak z Warriors, ale Hu-

saria zagrała słabiej niż nasi grupowi rywale. Nasza defensywa wykonała kawał świetnej pracy, grając znakomicie w destrukcji i wywierając dużą presję na rozgrywającym rywali – skomentował trener Bartosz Zbroja.

I kwarta. 6-0, przyłożenie Kozuba po dziesięciopięciopunktowej akcji i podaniu Lovro Gmajnera.

II kwarta. 14-0, przyłożenie Kania po dziesięciopięciopunktowej akcji biegowej (podwyższenie za dwa punkty Kozub po podaniu Gmajnera); 20-0, przyłożenie Konrada po 20-jardowej akcji po przechwycie.

III kwarta. 26-0, przyłożenie Pazery po 35-jardowej akcji powrotnej po przejęciu piłki zgubionej przez rywali. Dzień przed spotkaniem Polski Związek Futbolu Amerykańskiego ogłosił drużynę sezonu zasadniczego Dywizji Południowej PLFA II. W tym zaszczytnym gronie znalazło się siedmiu Rycerzy: W formacji ataku wyróżnieni zostali rozgrywający Clemente, fullback Kania i zawodnik linii ofensywnej Bartosz Oraczewski; w formacji obrony nagrodzeni zostali linebacker Marek, cornerback (skrzydłowy obrony) Konrad i safety Maciej Rogowski. Jako punter w formacjach specjalnych nagrodzony został Kozub.

(dan)

PUSZCZA NIEPOŁOMICE – PELIKAN ŁOWICZ 0-0

PUSZCZA: Kwedyczenko – Radwański, Księżyc, Lewiński, Janik – Nowak (63. Moskała), Strózik, Paul (76. Keshi) – Moskwik (46. Kok), Mizia (87. Żywczyk), Cholewiak.

Sędziował Dawid Bukowczan z Żywicy. Żółte kartki: Lewiński – Adamczyk; czerwona kartka: Moskała (65. faul). Widzów: 500.

## DZIESIĘĆ RAZY PUSZCZY

Zadziwiają przez ostatnie tygodnie piłkarze Puszczy, którzy nie przegrali kolejnych dziesięciu spotkań w II lidze i Pucharze Polski. Mimo wszystko jest jednak pewien problem. Otóż przeważnie remisują i np. z pięciu ligowych starć w tym sezonie, cztery zakończyli remisem, a z pucharów meczów – w PZPN pogłupieli już całkowicie, gdyż losowanie następnej rundy zaplanowano na godz. 23 i można być pewnym, że nikt, no prawie nikt, nie oglądał go w telewizji – dwa wygrali po rzutach karnych.

Tym razem może by się lepiej skończyło, czyli zwycięstwem, ale przez prawie pół godziny gospodarze grali w osłabieniu, po czerwonej kartce dla jednego z bardziej doświadczonych zawodników, Tomasza Moskały. Był na boisku tylko dwie minuty. – Nie rozgrzeszam go, ale skoro wcześniejsze dwa wejścia w Moskałę nadawały się na rzuty wolne, a nie zostały odgwizdane, to decyzja o czerwonej kartce nie była z duchem gry. Zresztą nawet nie dotknął przeciwnika – skomentował trener Puszczy, Dariusz Wójtowicz.

Aliści, nie wszystko przecież zależy od Moskały, jego znacznie młodszy koleśdy spędził na boisku po 90 minut, a nie potrafili zdobyć bramki. Trzeba jednak zaznaczyć, że Puszcza była bliska jej uzyskania nawet grając w dziesiątkę. W 82 min Peter Keshi nie potrafił jednak dobrze uderzyć piłki, a w doliczonym czasie Arkadiusz Lewiński mając pustą bramkę, także niecelnie uderzył.

\*\*\*

WISŁA PŁOCK – GARBARNIA KRAKÓW 4-1 (1-0)

1-0 – Nowak (26), 2-0 – Nowak (49. karny), 3-0 – Olszak (87), 3-1 – Mateusz Siedlarz (90), 4-1 – Nowak (90).

GARBARNIA: Żylski – Mateusz Siedlarz, Haxhijaj, Piszczek, Cygal (84. Schacherer) – Stokłosa (60. Kalemba), Zelek (86. Kozielec), Sepiol, Chodźko, Leszczak (72. Kawaler) – Praciak.

Sędziował: Artur Mądrzak z Warszawy. Żółte kartki: Wiacek – Mateusz Siedlarz, Zelek, Leszczak. Widzów 300.

Niewiele mieli do powiedzenia w tym spotkaniu – odbyło się na boisku Stali Poniatowa, a gospodarze, czyli klub z Puław jest tak „gościenny”, że organizuje mecze w soboty o godz. 11, zmuszając ich do wydatków na hotele i jedzenie – piłkarze z Krakowa. Od początku grali gorzej niż Wisła, ale nieźle, mimo tylu straconych bramek, spisywał się Krzysztof Żylski. Do tego trzeba pamiętać, że drużyna z Ludwinowa cały czas jest osłabiona brakiem kilku kontuzjowanych zawodników, chociaż po urazach powrócił już Tymoteusz Chodźko i Krzysztof Kalemba. Wiele jednak wskazuje, że punkty będzie zdobywać głównie na Suchych Stawach – przypominamy, że garbarze grają na tym obiekcie, gdyż ich nie nadaje się do II ligi – choć i z tym mogą mieć kłopoty.

Liderem grupy wschodniej jest Okocimski Brzesko – 13 pkt, który w sobotę będzie podejmował szóstą w tabeli Puszcę – 7, a Garbarnia zajmuje trzynaste miejsce – 4.

(dan)

## Z PIŁKARSKICH BOISK

Małopolska Liga Juniorów. Bocheński KS – Krakus 2-0 (1-0), Hutnik – Okocimski Brzesko 4-1 (1-0); (0-2): Warylak 2, Lubera, Dudek; Krakus – Iskra Brzezinka 4-0 (2-0): Fudali 2, Ciastoń, Ryszawy; Mogilany – Hutnik 2-9 (1-7): Lubera 3, Sierakowski 3, Murzyn, Warylak, Tyrka. Gospodarze objęli prowadzenie w 6 min, ale szybko zaczęła się rzeź. Liderem jest Hutnik – 9 pkt, Krakus jest czwarty – 6.

Liga Juniorów Młodszych. Tarnovia – Hutnik 1-0. Prowadzi Garbarnia Kra-

ków – 6, Hutnik zajmuje siódme miejsce – 6.

Klasa okręgowa – grupa I. Sokół Kocmyrzów – Bukowianka 7-2 (4-1): Smyrak 2, Zawrzykraj 2, Wąs, Gruchacz, Dominik; Proszowianka – Grębałowianka 2-1 (1-1): Krawczyk. Na czele znajduje się Sokół – 6, Grębałowianka znajduje się na dziewiątej pozycji – 3.

Klasa okręgowa – grupa II. Pogoń Skotniki – Nadwiślanka Nowe Brzesko 2-1 (2-0): T. Chojka. Prowadzi Piast Wołowice – 6, 16. Nadwiślanka – 0.

Klasa A – grupa I. Pogoń Miechów – Partyzant Dojazdów 4-3 (2-2): Stachurski 2, Zięba; Strażak Goszcza – Słomniczanka 2-4 (1-3): Warczak, Lech. 1. TS Bibiczanka – 6, 10. Partyzant – 1, 13. Strażak – 0.

Klasa A – grupa wielicka. Złomex Branice – Wisła Niepołomice 4-0 (2-0): Zegarek 3, Kita; Batory Wola Batorska – Start Brzezina 3-1 (1-0): R. Strojek 2, Terczyński; Gdovia – Wiarusy Igołomia 1-0 (0-0). 1. Wilga Polkowice – 6, 3. Złomex – 4, 4. Batory – 4, 6. Wiarusy – 3, 14. Wisła – 0.

Klasa B – grupa I. Wróźnice – Jaxa Jaksice 4-3, Spartak Charszanica – Sparta Skrzyszowice 0-0. 1. Spartak

Wielkanoc/Gołcza – 6, 4. Sparta – 4, 9. Wróźnice – 3.

Klasa B – grupa III. Polonia – Wanda Kraków 1-8, Salva Kraków – Albertus mecz się nie odbył, gdyż Salva wycofała się z rozgrywek. Prowadzi Cedronka Wola Radziszowska – 6, 5. Wanda – 3, 11. Albertus – 0, 13. Polonia – 0.

Klasa B – grupa wielicka. Batory II Wola Batorska – Orzeł II Piaski Wielkie 2-3, Dąb Zabierzów Bocheński – Wawrzynianka 2-1, Błyskawica Wyciąże – Wilga Koźmice Wielkie 1-3. 1. Targowianka – 6, 5. Dąb – 6, 10. Batory II – 0, 12. Wawrzynianka – 0, 13. Błyskawica – 0.

(dan)



PIĄTEK

26.08

### TVP1

5.05 Nasza planeta (3): Rośliny i zwierzęta (2) 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34, 8.06; Pogodni: 7.35) 8.15 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Międzynarodowy Dziecięcy Festiwal Piosenki i Tańca w Koninie (1) – reportaż 9.25 Tropice zagadek: Tajemnica spadających wiśni (19) 10.00 To Timmy!: Lekarstwo na czkawkę Timmy'ego (2) 10.10 Świnka Peppa II: Zegar z kukulką (34) – 10.20 Na wysokiej fali II (21) – serial przygodowy produkcji australijskiej (2006) 10.55 Bulionerzy (27/75): Hazard – serial komediowy produkcji TVP 11.25 Projekt: Europa (21) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 11.45 Mazury nieodkryte: Nad Śniardwami – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2100) – telenowela produkcji TVP 13.15 Klan (2101) 13.45 Heidi: Nowy etap (22) – serial animowany produkcji hiszpańsko-francuskiej (2007) 14.20 Zezem: Chamlet – serial produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 14.45 Przebojowa noc (26) 14.50 Pogodni (37) – serial interaktywny 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Pogodni (37) – serial interaktywny 15.20 Plebania (1718) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyne: Nasi kuzyni (2): Mały – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2000) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.35 Bao-Bab, czyli zielono mi (7/12): Wojna płci – serial komediowy produkcji TVP 18.15 Ranczo (8): Kozy ofiarne – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Stacyjkowo: Pasażerski egzamin Koko (24) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.10 Pogoda 20.25 Legenda pijanego mistrza – film fabularny produkcji hongkońskiej (1994); reż.: Chia-Liang Liu; wyk.: Jackie Chan, Felix Wong, Lung Ti, Anita Mui 22.10 Pogodni (37) – serial interaktywny 22.20 Pitch Black – film science fiction produkcji amerykańskiej (2000); reż.: David Twohy; wyk.: Vin Diesel, Cole Hauser, Radha Mitchell (dozwolone od lat 16) 0.15 Herosi II: Bezsilność (11/11) – serial produkcji amerykańskiej (2007) 1.10 Kino nocnych marków: 07 zgłoś się (11/21): Hieny – serial produkcji TVP; reż.: Krzysztof Szmagier; wyk.: Bronisław Cieslak, Zdzisław Kozień, Piotr Fronczewski, Zdzisław Tobiasz, Laura Łącz, Tomasz Grochoczyński, Dorota Kamińska, Liliana Głabczyńska, Andrzej Tomecki, Wojciech Machnicki 2.50 Profesor na drodze – film produkcji polskiej (1973); reż.: Zbigniew Chmielewski; wyk.: Józef Nalberczak, Jolanta Bohdal, Jerzy Braszka, Zbigniew Józefowicz, Andrzej Jurczak, Zygmunt Malawski, Józef Nowak, Leonard Pietraszak, Bogusław Sochnacki, Henryk Staszewski 4.05 Jestem synem ludobójcy – film dokumentalny produkcji amerykańsko-polskiej (2008);

reż.: Mariusz Olbrychowski 5.05 Zakończenie dnia

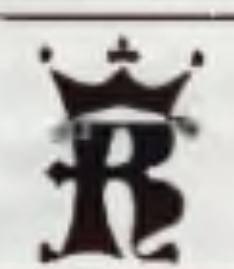
### TVP2

5.50 Biuro kryminalne II (15): Porwanie 6.30 Na wariackich papierach (63/65): Prawo rodzinne 7.30 Na dobre i na złe (246): Ostatnie spojrzenie 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.37; Pogoda: 9.01, 10.14) 10.50 Pogodni (37) – serial interaktywny 10.58 Telezakupy 11.25 Gilotyna (102) 12.00 Faceci do wzięcia: Trójkąt z Anastazją 12.35 Kabaretowy Klub Dwójki (44) 13.35 October road (16/19) – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007) 14.25 Lokatorzy (47): Poważna decyzja 14.55 Pogodni (37) – serial interaktywny 15.00 M jak miłość (839) – serial produkcji TVP 15.50 Pytanie na lato 16.00 Panorama Kraj 16.25 Pogoda 16.35 Fort Boyard – reality show 17.25 Gilotyna (88) 18.00 Panorama 18.20 Sport Telegram 18.25 Pogoda 18.40 Tu Warszawa: Przeboje – koncert 19.40 Tu Warszawa: Symfonicznie 20.20 Rodzinka.pl (23): Powrót – serial komediowy produkcji TVP 20.50 Rodzinka.pl (24): W szponach konsumpcji – serial komediowy produkcji TVP 21.30 Kabaretowe wakacje z duchami – widowisko 22.40 Pogodni (37) – serial interaktywny 22.50 Tragedia Posejdona (1) – serial produkcji amerykańskiej (2005); reż.: John Putsch; wyk.: Adam Baldwin, Rutger Hauer, Steve Guttenberg, Bryan Brown 0.25 Amerykański łowca – film akcji produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Danny Cannon; wyk.: Harvey Keitel, Jain Glen, John Wood (dozwolone od lat 18) 2.15 Kopciuszek (43) – serial obyczajowy produkcji TVP 2.40 Częstotliwość – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Gregory Hoblit; wyk.: Jim Caviezel, Elizabeth Mitchell, Dennis Quaid (dozwolone od lat 16) 4.45 Zakończenie dnia

### TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Jeź Kleofas (1): Nowy listonosz 7.00 Mordziaki: Sherlock Mordziaczek (4) 7.30 Szansa na Sukces: Ania Wyszkoni i zespół Łzy 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.37; Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Dziką Polską: Jacek gołębie serce 11.25 Światowiec 12.00 Wiadomości 12.15 Talki z resztą (4/6): Nowe dziewczyny Edzia 12.50 Złotopolscy (245): Śledztwo 13.20 Egzamin z życia (84) 14.10 Polska 24: Opinie 14.40 Lalka (8): Damy i kobiety 16.15 Pod Tatrami 16.30 Teleplotki 17.00 Teleexpress 17.20 Czego potrzeba młodym chłopcom... czyli koncert zespołu MaMa 18.10 Talki z resztą (4/6): Nowe dziewczyny Edzia 18.45 Wojciech Czerwowski – boso przez świat: Polowanie z buszmenami 19.10 Dobranocka: Przygody kota Gotfryda (15): Wyścig ślimaków 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Niewdzięczność – dramat psychologiczny produkcji polskiej (1979); reż.: Zbigniew Kamiński; wyk.: Antonina Gordon-Górecka, Beata Tyszkiewicz, Helena Kowalczykowa, Emilia

Ziółkowska, Zdzisław Kozień 21.15 Wideoteka dorosłego człowieka (117) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.40 Uwaga – Premiera! Metanoia – film obyczajowy produkcji polskiej (2005); reż.: Radosław Markiewicz; wyk.: Mariusz Bonaszewski, Arkadiusz Bazak, Jerzy Wasiuczyński 0.15 Makłowicz w podróży: Podróż 19 (71): Macedonia: W stolicy 0.45 Powtórki programów



### TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (37) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni (37) 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni (37) 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Msza św. dla chorych 18.00 Telezakupy 18.15 Kraków.pl 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda na weekend 19.05 Kronika kulturalna 19.10 Małopolska na rowerze 19.20 Profil aktywny – reportaż 19.30 Uniejów europejski 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika kulturalna 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni (37) 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Marsz wyzwolicielei – film dok.



### POLSAT

7.25 Pies Huckleberry – serial animowany produkcji amerykańskiej 8.00 Scooby-Doo – serial animowany produkcji amerykańskiej 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Wzór – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 11.55 Chirurdzy – serial obyczajowy 12.55 Hawthorne – serial obyczajowy 13.50 Miodowe lata – serial komediowy 14.45 Linia życia – serial obyczajowy 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Kabaret na Topie 20.35 Piłka nożna: Superpuchar UEFA – mecz: FC Barcelona - FC Porto 22.45 Międzynarodowy konkurs piękności - Miss Supranational 2011 – program artystyczny podczas gali w Płocku 0.45 24 godziny 5 – serial sensacyjny 2.45 Tajemnice losu



4.55 Uwaga! – magazyn 5.15 Granie na śniadanie – magazyn 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 8.55 Wipeout – Wymiatacze 9.50 Dwóch i

pół – serial komediowy produkcji amerykańskiej 10.50 BrzydUla – serial komediowy 11.50 Sąd rodzinny 12.50 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.15 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 14.50 W-11 – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 15.30 Plotkarka – serial obyczajowy 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – serial fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.00 Szukając sprawiedliwości – film sensacyjny USA (1991) 22.00 Wybuch – film sens. Niemcy-USA (2004) 23.55 Szymon Majewski Show 1.00 Uwaga! 1.20 Arkana magii



6.20 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 7.20 Szymon Majewski Show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy produkcji amerykańskiej 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 10.20 Agenci NCIS 4 – serial sensacyjny produkcji amerykańskiej 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 14.00 B jak BrzydUla – telenowela produkcji niemieckiej 15.00 Szymon Majewski Show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial obyczajowy produkcji amerykańskiej 18.00 Agenci NCIS 4 – serial sensacyjny 19.00 Kobra – oddział specjalny produkcji amerykańskiej 20.00 Parszywa dwunastka – film wojenny Wielka Brytania (1967) 23.05 Nie z tego świata – serial fantasy 0.00 Supergwiazda – komedia romantyczna USA (1999) 1.40 Arkana magii

### TV 4

7.35 Na południe – serial sens. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obyczajowy 10.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 V Max 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial sens. 16.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 Miss Polski Nastolatek 2011 20.00 Gliniarze z Melbourne – serial sensacyjny produkcji australijskiej 21.00 Straszny dwór – reality show 22.00 Galileo 23.00 Kocice – film erotyczny USA 0.50 Modelka – musical USA (1944) 2.35 Galileo



### PULS

8.00 JRG w akcji 8.30 Burza uczuć – serial obycz. 9.30 McGregorowie 2 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – serial obycz. 12.30 Domy nie do sprzedania – magazyn 13.00 W blasku fleszy 13.30 Jerry Springer Show 14.30 Dr Phil 15.30 Sędzia Judy 16.00 Medicopter – serial przygodowy 17.00 Pełna chata 2 – serial obyczajowy 17.30 Jim wie lepiej – serial kom. 18.30 Ale numer! 19.00 Pixie i Dixie – serial anim. 19.30 Tom i Jerry 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Ale numer! 22.00 Goło i wesoło 23.00 Króliczki Playboya 23.30 Hydra – horror s.f. USA (2009) 1.30 Bunt maszyn – film s.f. USA (2006)

## PROPOZYCJE NA PIĄTEK

TVN, GODZ. 20.00

● **SZUKAJĄC SPRAWIEDLIWOŚCI** – Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1991 roku. Dwaj dorastający na Brooklynie chłopcy rywalizowali ze sobą przez długie lata. Gdy dorosli, ich drogi jeszcze bardziej się rozeszły. Gino Felino służył w policji, Richie Madano został przywódcą gangu. Stanęli po przeciwnych stronach, więc ich konflikt był nieuchronny. Gino początkowo usiłował zwalczać gangsterów zgodnie z prawem, jednak banda stawiała się coraz zuchwalsza. Gdy z winy Richiego ginie najlepszy przyjaciel policjanta, Felino postanawia zwalczać przestępców wszelkimi metodami.

\*\*\*

TVN, GODZ. 22.00

● **WYBUCH** – Film sensacyjny wyprodukowany we współpracy Stanów Zjednoczonych, Niemiec i RPA z 2004 roku. Terrorysta Michael Kittredge, udając ekologa, prowadzi drużynę wyszkolonych najemników, by przejąć kontrolę nad tankowcem i zdetonować elektromagnetyczną bombę. Bandyta zabija całą załogę statku. Przeżywa jedynie kapitan. Agent FBI, Lamont Dixon, stara się pokrzyżować szyki terrorystom.

\*\*\*

TVP I, GODZ. 22.20

● **PITCH BLACK** – Film science-fiction produkcji amerykańsko-australijskiej z 2000 roku. Uszkodzony statek kosmiczny przewożący skażonych jest zmuszony do awaryjnego lądowania na planecie z pozoru pozbawionej życia. Z katastrofy uchodzą z życiem pilot Carolyn Fry, policjant John, eskortowany przez Ocean Indyjski do Sydney w Australii. Organizatorzy przygotowali dla uczestników rejsu mnóstwo atrakcji. Jedną z nich ma być powitanie Nowego Roku na pełnym morzu. Tymczasem jednostka została wyznaczona jako cel ataku terrorystycznego. Trzej bandyci czekają na sygnał do przeprowadzenia operacji „Trójjąb”. Waszyngton, zaalarmowany doniesieniami o aktywności terrorystów, wysłał agenta, który ma czuwać nad bezpieczeństwem podróżnych. Kapitan decyduje, by nie powiadamiać pasażerów o zagrożeniu.

\*\*\*

TVP II, GODZ. 22.50

● **TRAGEDIA POSEJDONA** – Pierwsza część amerykańskiego filmu przygodowego z roku 2005. Luksusowy statek „Posejdon” płynie z Kapsztadu przez Ocean Indyjski do Sydney w Australii. Organizatorzy przygotowali dla uczestników rejsu mnóstwo atrakcji. Jedną z nich ma być powitanie Nowego Roku na pełnym morzu. Tymczasem jednostka została wyznaczona jako cel ataku terrorystycznego. Trzej bandyci czekają na sygnał do przeprowadzenia operacji „Trójjąb”. Waszyngton, zaalarmowany doniesieniami o aktywności terrorystów, wysłał agenta, który ma czuwać nad bezpieczeństwem podróżnych. Kapitan decyduje, by nie powiadamiać pasażerów o zagrożeniu.



TVP1

TVP2

5.50 Telegazety 6.10 Mecz – dramat produkcji polskiej (1988); reż.: Robert Tutak, Ewa Wierzbą; wyk.: Joanna Szczepkowska, Cezary Kmieciak, Łukasz Elsnier, Krzysztof Filiński, Dariusz Gientek, Robert Hoffman, Krzysztof Jakubczyk 7.25 Pogodni (33) 7.30 Rok w ogrodzie 8.00 Mazury nieodkryte: Nad Śniardwami 8.20 Cztery pancerni i pies (19/21): Tiergarten 9.25 Ziarno – magazyn 9.55 Walt Disney w Jedyne: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubuś: Niefikujący Tygrys (30) 10.25 Teraz Miki!: Cenne zapasy (5) 10.35 Walt Disney w Jedyne: Hannah Montana (37) 11.00 Disney! Cudowny Świat: Małeństwo i przyjaciele – film animowany produkcji amerykańskiej (2003) 12.10 Teraz Miki!: Jak podłączyć kino domowe (7) 12.15 Koszmarny Karolek: Koszmarny Karolek, mistrz reportażu (89) 12.25 Super-Kabarety: Opole bisuje! 12.50 Pogodni (34) 13.00 Wiadomości 13.20 Wszystkie pieniądze świata (4/4) 14.30 Crystall River – film fabularny produkcji amerykańskiej (2008); reż.: Brett Levner; wyk.: Emily Carpenter, Sean Patrick Flanery, Karla Droege, Ted Manson 16.20 Zwierzęta świata: Małpi gang (8): Policjanci i rabusie 16.45 Pogodni (35) 16.50 Kronika LA 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Szkolny terror – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2005); reż.: Tom McLoughlin; wyk.: Alexa Vega, Lisa Vidal, Leah Pipes 19.05 Wieczorynka: Magiczne przygody misia Ruperta: Rupert i latająca szafa (40) 19.15 Wieczorynka: Świnka Peppa II: Domek i Rycerski Zamek (32) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.05 Pogoda 20.20 Hit na sobotę: U pana Boga za miedzą – komedia produkcji polskiej (2009); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Andrzej Zaborski, Krzysztof Dzierma, Agnieszka Kotłarska, Grzegorz Heromiński, Emilian Kamiński, Wojciech Solarz, Ryszard Doliński, Mieczysław Fiodorow, Małgorzata Sadowska, Alicja Bach 22.15 Pogodni (36) 22.25 Męska rzecz...: Belfer – przegrana nie wchodzi w grę – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Robert Radler; wyk.: Treat Williams, Angie Everhart (dozwolone od lat 16) 0.10 Kino nocnych marków: Głina (23/25) (dozwolone od lat 16) 1.10 Ciemna strona Wenus – dramat obyczajowy produkcji polskiej (1997); reż.: Radosław Piwoński; wyk.: Agnieszka Wagner, Jan Englert, Paweł Deląg (dozwolone od lat 18) 2.50 Kino nocnych marków: Matka swojej matki – dramat produkcji polskiej (1996); reż.: Robert Gliński; wyk.: Krystyna Janda, Maria Seweryn, Joanna Żółkowska, Wanda Wilkomirska, Jerzy Stuhr, Emilian Kamiński, Jerzy Karaszewicz, Hanna Stankówna (dozwolone od lat 16) 4.30 Zakończenie dnia

6.05 Na ratunek papugom 6.40 Bliżej Lasu (9) 7.00 Bliżej Lasu (10) 7.20 Tak możesz (11): W czerwieni jej do twarzy 7.35 Familijna Dwójka: Eliasz (7): Do Miłej Zatoczki przybywa Szybki 7.50 Familijna Dwójka: Eliasz (8): Wychurobrzeg 8.05 Familijna Dwójka: Mikołajek (27): Tajemnicze przedmioty 8.20 Pogodni (33) 8.30 Wakacje z duchami (6/7): Dzień bez cudów 9.05 Stawiam na Tolka Banana (6/7): Filipek 9.45 Stawiam na Tolka Banana (7/7): Tolek 10.40 Przygody psa Cywila (5/7): Przez granicę 11.15 Przygody psa Cywila (6/7): Zbiegowie 11.50 ZOO Story 12.25 Kocham Cię, Polsko! (61) 14.00 Familiada (1877) 14.40 Wojciech Cejrowski – boso przez świat: Recykling 15.20 XVII Festiwal Kabaretu Koszalin: Bitwa na czary 2011 16.05 Słowo na niedzielę 16.20 Tragedia Posejdon (1) – serial produkcji amerykańskiej (2005); reż.: John Puteh; wyk.: Adam Baldwin, Rutger Hauer, Steve Guttenberg, Bryan Brown 18.00 Panorama 18.35 Sport Telegram 18.40 Pogoda 18.50 Pogodni (34) 18.55 Postaw na milion (13) – kulisy 19.05 Postaw na milion (13) – teleturniej 20.05 Kabaretowy Klub Dwójki na wakacjach w tropikach (1) – widowisko 21.10 Kabaretowy Klub Dwójki na wakacjach w wielkim mieście (2) 22.15 Kabaretowy Klub Dwójki na wakacjach pod gruszą (3) – widowisko 23.20 Częstoliwość – film sensacyjny produkcji amerykańskiej (2000); reż.: Gregory Hoblit; wyk.: Jim Caviezel, Elizabeth Mitchell, Dennis Quaid (dozwolone od lat 16) 1.25 Fuks – komedia sens.

## TV POLONIA

6.00 Złotopolscy (241): Męski wieczór 6.25 Złotopolscy (242): Dwie żony 6.50 Złotopolscy (243): Powrót rywala 7.15 Złotopolscy (244): Gorzka prawda 7.40 Złotopolscy (245): Śledztwo 8.15 Mysz – film produkcji TVP 9.15 Polska 24: Informacje 9.45 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (10): Na wojnie jak to na wojnie 10.45 Mój pierwszy raz (30) 11.45 Ród Gąsienic (5/6): Paweł, syn Maćka Gąsienicy 13.00 Wiadomości 13.15 Niewdzięczność – dramat psychologiczny produkcji polskiej (1979); reż.: Zbigniew Kamiński; wyk.: Antonina Gordon-Górecka, Beata Tyszkiewicz, Helena Kowalczykowa, Emilia Ziolkowska, Zdzisław Kozień 14.10 Makłowicz w podróży: Podróż 19 (71): Macedonia: W stolicy 14.40 Pamiętaj o mnie 15.00 Dwie strony medalu (38) 15.30 Dzika Polska: Mrówki, na plan! 16.00 Kulturalni PL (51) 17.00 Teleexpress 17.20 Ojciec Mateusz (21): Koncert 18.10 Barwy szczęścia (423) 18.40 Barwy szczęścia (424) 19.10 Dobranocka: Bolek i Lolek wyruszają w świat: W stepach Australii 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.10 Czas hono-

ru (37): Pocztówka z Hajfy 21.00 Pogoda 21.05 Festiwal Piosenki Rosyjskiej w Zielonej Górze 2011 (3) 22.05 Kino Mistrzów: Zmory – dramat produkcji polskiej (1979); reż.: Wojciech Marczewski; wyk.: Piotr Łysak, Tomasz Hudziec, Bronisław Pawlik, Teresa Marczewska, Hanna Skarżanka, Maria Chwalibóg, Janusz Michałowski (dozwolone od lat 16) 23.55 Lidzbarskie Wieczory Humoru i Satyry: Kabaret Neo-Nówka – widowisko rozrywkowe 0.25 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, sport, pogoda 7.45 Małopolska na rowerze 7.58 Pogoda w regionie 8.00 Kronika kulturalna 8.05 Jan Paweł II w Małopolsce 8.30 Serwis info, sport, pogoda 8.45 Profil aktywny 9.00 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 9.50 Pogodni (33) 10.00 Serwis info, pogoda 11.00 Kulisy Prezydencji 11.30 Serwis info, sport, pogoda, Infonauta 12.00 Eurośledzi 12.15 Aktywni rodzice 12.30 Serwis info, pogoda 12.45 Pogodni (34) 12.50 Pogoda info, sport 13.00 Za kulisami PRL 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Raport z Polski – ekstra 14.30 Serwis info, pogoda, serwis sportowy 15.00 Było, nie minęło 15.30 Serwis info, pogoda 15.45 Pogodni (35) 16.00 Szerokie tory: Sewastopol 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Kontrapunkt 17.30 Smakowanie Małopolski 17.45 Pod Tatrami 17.55 MOPS – mosty pomocy 18.05 Nowohucka Kronika Filmowa 18.15 Wielicki Skarbnik 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.45 Pogoda w regionie 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Parafia z sercem 19.25 Telegazety 20.00 Miejsca przeklecie 20.30 Serwis info, pogoda 21.00 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 21.55 Pogoda w regionie 22.00 Speed 2 22.15 Studio Lotto 22.25 Pięć minut dla zdrowia 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni (36) 23.00 Sportowy wieczór 23.20 Jaffa. Chimerność pomarańczy – film dok. 0.25 Świat i Solidarność – film dok. 1.25 Szerokie tory: Plac Czerwony

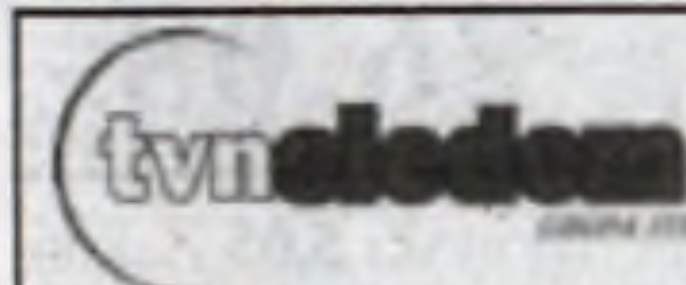


## POLSAT

6.00 Nowy dzień na Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Pies Huckleberry 8.45 Scooby-Doo – serial anim. 9.40 Magazyn Ligi Mistrzów 10.15 Ewa gotuje – magazyn 10.45 Kim jest Harry Crumb? – komedia USA (1989) 12.45 90210 2 – serial obycz. 13.40 Formuła 1: Grand Prix Belgii – studio 14.00 Formuła 1: Grand Prix Belgii – sesja kwalifikacyjna 15.00 Formuła 1: Grand Prix Belgii – studio 15.15 Się kręci 15.55 Hook – film przygodowy USA (1991) 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kipskich – serial kom. 20.00 Miss Polski 2011 22.00 Kung-fu szal – komedia sens. Chiny-Hongkong (2004) 0.05 John Doe – serial sens. 2.00 Zagadkowa noc

tvn

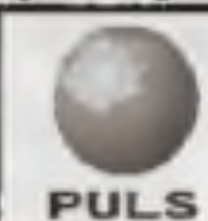
5.55 Mango 8.00 Co za tydzień 8.30 Dzień dobry wakacje 10.55 Trinny i Susannah ubierają Polskę 11.55 Szymon Majewski Show 12.55 You can dance 14.35 X Factor – program rozrywkowy 16.15 Beethoven – komedia USA (1992) 18.00 Kuchenne rewolucje 3 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! – program publicystyczny 20.00 Dwa tygodnie na miłość – komedia romantyczna produkcji USA-Australia (2002) 22.10 Ptasek na uwięzi – komedia sens. produkcji amerykańskiej (1990) 0.30 Święto piwa – komedia obycz. produkcji USA-Australia (2006) 2.45 Arkana magii



6.30 Pascal: Po prostu gotuj 7.05 Mango 9.10 Obcy w Ameryce 9.40 Ally McBeal 10.35 Co nowego u Scooby'ego? 13.05 Columbo 4 – serial krym. 15.00 Niania 2 16.00 Ostry dyżur 17.00 Teoria wielkiego podrywu 19.30 Spokojnie, to tylko awaria – komedia USA (1982) 21.10 Supergwiazda – komedia romantyczna USA (1999) 22.50 Kosmiczna mistyfikacja – komedia s.f. Niemcy-Wielka Brytania (2006) 0.50 Arkana magii

## TV 4

7.50 Sposób na rekina – film przyrodniczy 8.35 V Max 9.00 Inspektor Gadżet 10.00 M.A.S.K. 11.00 Galileo Extra 12.00 mała Czarna 13.00 Dzieci natury – serial przyrodniczy 13.30 Nieposkromiona Australia – film dok. 14.05 Letni wakacjometr 14.35 Bandy ci czasu – komedia s.f. Wielka Brytania (1981) 17.00 Gliniarze z Melbourne – serial sens. 18.00 Wielkie kradzieże – film dok. 19.00 Galileo Extra 20.00 STOP Drogówka 21.00 W drodze do Cordury – dramat USA (1959) 23.00 Gorzkie gody – dramat obycz. Francja-Wielka Brytania (1992) 2.10 Moda na seks – film erotyczny USA



## PULS

7.00 Przedziwny świat owadów 8.00 Pracujące zwierzęta 9.00 Pełna chata – serial obycz. 10.00 Pomoc domowa 4 – serial kom. 11.00 Jim wie lepiej – serial kom. 12.00 Wielka podróż Bolka i Lolka – film anim. Polska (1977) 14.00 Opowieści Szeherazydy – serial fantasy 15.50 Policyjna opowieść 2 – film sens. Hongkong (1988) 18.00 Fraglesy 18.30 Pixie i Dixie 19.00 Tom i Jerry 20.00 Podziemne piekło – film katastroficzny USA (2009) 22.00 Komodo vs. kobra: starcie potworów – horror s.f. USA (2005) 0.00 Seksowna pięść – film erotyczny USA (2006) 2.00 Medium 2 – serial krym.

## PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 22.00

● **KUNG FU SZAL** – Komedia sensacyjna wyprodukowana we współpracy Chin i Hongkongu w roku 2004. Akcja rozgrywa się w Szanghaju, w latach 40. ubiegłego wieku. W mieście grasuje kilka gangów, z których szczególnie postrach wzbudza bezwzględny gang Siekier. Jego członkowie to najlepsi z najlepszych, elita przestępczego świata. O tym, by zasilić szeregi grupy marzy młody, nieporadny złodziejaszek Sing. Będzie to możliwe dopiero wtedy, gdy zapozna się on z tajemnicami sztuki walk wschodu. Tymczasem Siekierzy przygotowują się do przejścia najbardziej pożądanej dzielnicy miasta, którą chronią mistrzowie kung fu.

TVN, GODZ. 22.10

● **PTASZEK NA UWIEZI** – Komedia sensacyjna produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Rick Jarmin od 15 lat jest uczestnikiem programu ochrony świadków. Jego zeznania zaprowadziły do więzienia pewnego gangstera, dlatego od tej pory Rick nieustannie zmienia nazwiska i miejsca pobytu. Kłopoty zaczynają się, gdy przypadkowo spotyka byłą dziewczynę, Marianne Graves, obecnie wziętą prawniczkę. Zachowanie Ricka, który początkowo jej nie poznaje, wydaje się Mariannie podejrzane. Nie wie, że Rick po zeznaniach przeciwko szefowi gangu narkotykowego ukrywa się. Na jego trop wpadają palający żądzą zemsty Eugene Sorenson i jego ludzie.

TVP II, GODZ. 23.20

● **CZĘSTOLIWOŚĆ** – Amerykański film science-fiction z roku 2000. John Sullivan w przeddzień rocznicy śmierci ojca, który zginął na posterunku jako strażak, wyjuje jego stary radio. Za jego pośrednictwem nawiązuje kontakt z mężczyzną podającym się za strażaka. Okazuje się, że rozmawia z własnym ojcem. John i Frank próbują zapobiec morderstwu, które zadecyduje o ich przeznaczeniu. Zaczyna się wyścig z czasem. Za każdym razem, kiedy drugi dokonuje zmian w swoim świecie, pierwszy budzi się w innej rzeczywistości.

## Zostań Przedstawicielem!

Teren: Nowa Huta.  
Czekamy na Twoje zgłoszenie -  
- Provident Polska!  
**600 400 338**  
przedstawiciel@provident.pl



rok założenia 1999

## DRZWI • OKNA • BRAMY

SPRZEDAŻ  
MONTAŻ  
SERWISKorzystne  
ratySPRAWDZONA JAKOŚĆ  
KONKURENCYJNE CENY

KRAKÓW,  
os. Niepodległości 3,  
tel. (012) 640-09-90  
KRAKÓW,  
ul. Prądnicka 49,  
tel. (012) 633-55-45

www.hanbud.com.pl

Restauracja  
„Piastowska”  
Zaprasza !!!

12 648 27 26

Os. Tysiąclecia 42

pon.-sob. 11.00-21.00  
niedz. 12.00-21.00www.piastowska42.fm.interia.pl  
http://piastowska42.fm.interia.plORGANIZUJEMY PRZYJĘCIA OKOLICZNOŚCIOWE  
na każdą okazję i kieszeń w lokalu lub w miejscu wskazanym przez klienta

wesela ★ komunie ★ chrzty ★ stypy itp.

Oferujemy wyroby carmazervine bez konserwantów, ręcznie robione,  
m.in.: pierogi, uszka, krokiety, gołąbki, galaretki, sałatki itp.

## AUTO CENTRUM BLASK

Kraków, ul. Bulwarowa 33 a

Tel. 644-89-06, 680-53-10

## ✓ SERWIS I SPRZEDAŻ OPON

Tel. 680-53-10, 680-53-11

Czynny od poniedziałku do soboty w godz. 8.00-18.00

✓ MYJNIA RĘCZNA – tel. 644-89-06, myjnia patronacka  
czynna od pon. do piątku. 8.00-18.00, KÄRCHER  
w niedzielę 8.00-15.00

## ✓ SERWIS KLIMATYZACJI

✓ SAMOOBŚLUGOWA MYJNIA RĘCZNA  
– czynna 7 dni w tygodniu w godz. 8.00-23.00

SPRZEDAJEMY I MONTUJEMY BAGAŻNIKI





5.25 Telezakupy 5.50 Koty to dranie – film fabularny produkcji polskiej (1978); reż.: Henryk Bielski; wyk.: Janusz Paluszkiwicz, Janusz Kłosiński, Helena Dobrowolska, Adam Ferency, Joanna Jedryka, Gustaw Lutkiewicz, Bronisław Pawlik, Bolesław Plotnicki, Zdzisław Wardejn, Zbigniew Zapasiewicz 7.00 Transmisja Mszy Świętej z Sanktuarium Bożego Miłosierdzia w Krakowie Łagiewnikach 7.55 Tydzień 8.30 Czwartej pancerni i pies (20/21): Brama 9.35 Czwartej pancerni i pies (21/21): Dom 10.55 Lekkoatletyka: MŚ Daegu 2011 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pogodni (37) 13.00 Wiadomości 13.15 Smerfy: Kukła Gargamela (169) 13.45 Ogniem i mieczem (1/4) – serial produkcji TVP; reż.: Jerzy Hoffman 14.50 Ogniem i mieczem (2/4) 15.50 Młodzi muszkietierowie (12) 16.45 Pogodni (33) 16.50 Hity na czasie – Bydgoszcz 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Kronika LA 17.30 Młodzi muszkietierowie (13) 18.25 SuperPrzeboje: Opole bisuje! 19.00 Wieczorynka: Moi przyjaciele: Tygrys i Kubaś: Niejedzący miodku Miś (32) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.00 Droga do Euro 20.05 Pogoda 20.20 Miłość nad rozlewiskiem (13/13) 21.10 Pogodni (34) 21.20 Hity na czasie – Bydgoszcz 23.10 25 godzin – dramat produkcji amerykańskiej (2002); reż.: Spike Lee; wyk.: Edward Norton, Philip Seymour Hoffman, Barry Pepper, Rosario Dawson (dozwolone od lat 16) 1.30 Kolekcja kinomana: Kronika wypadków miłosnych – film fabularny produkcji polskiej (1985); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Paulina Młynarska, Piotr Wawrzyńczak, Bernadetta Machala, Dariusz Dobkowski, Jarosław Gruda, Joanna Szczepkowska, Gabriela Kownacka (dozwolone od lat 16) 3.40 Kino nocnych marków: Ostatnie okrażenie – film produkcji polskiej (1977); reż.: Krzysztof Rogulski; wyk.: Mariusz Benoit, Irena Łaskowska, Joanna Szczepkowska 4.45 Hipoteza – film produkcji polskiej (1972); reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Jerzy Zelnik, Stanisława Celińska, Danuta Rinn 5.10 Zakończenie dnia

Dwójka w akcji: Ostatni legion – dramat historyczny produkcji włosko-amerykańskiej (2007); reż.: Doug Lefler; wyk.: Colin Firth, Ben Kingsley, Thomas Sangster 0.50 Dzień na wyścigach: Służewiec 2011: Nagroda St. Leger 1.10 Koncert na dwa fortepiany. Standardy (Adam Makowicz i Leszek Możdżer) 2.15 Prywatne niebo – film obyczajowy produkcji polskiej (1988); reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Henryk Bista, Zofia Merle, Andrzej Mroczek, Bronisław Pawlik, Piotr Kozłowski, Bogusław Stokowski, Krzysztof Tyniec 3.45 Amerykański łowca – film akcji produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Danny Cannon; wyk.: Harvey Keitel, Jain Glen, John Wood (dozwolone od lat 18) 5.30 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Radio Romans (32/32): Zaskakująca wiadomość 6.30 Talki z resztą (1/6): Test na inteligencję 7.00 Talki z resztą (2/6): Trzydzieste urodziny Moniki 7.25 Talki z resztą (3/6): Cała ta zadróż 7.55 Talki z resztą (4/6): Nowe dziewczyny Edzia 8.30 Awantura o Basie (1/12): Awantura pierwsza, czyli rzecz o przerwanej podróży 9.00 Ziarno 9.35 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (11): Ojcowie i dzieci 10.40 Mazury nieodkryte: Nad Śniardwami 11.00 Pamiętaj o mnie 11.20 1939 – wojenny falstart 11.55 Między ziemią a niebem 12.00 Anioł Pański 12.15 Między ziemią a niebem 12.45 Pod Tatrami 13.00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła pw. Niepokalanego Poczęcia NMP w Ostrowie 14.40 Piknik Country Mragowo: Jedź do Mragowa – 20 lat Gangu Marcela 15.25 Smaki czasu z Karolem Okrasą (13); gość: Irena Szezińska 15.55 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Przemęcki Park Krajobrazowy 16.05 Błękitne wakacje 16.35 Gra w miasta 17.00 Teleexpress 17.20 Ojciec Mateusz (22): Mag 18.10 Barwy szczęścia (425) 18.40 Barwy szczęścia (426) 19.10 Dobranocka: Noddy w kranie zabawek: Niewidzialne Goblino (21) 19.30 Wiadomości 19.50 Sport 20.10 Ranczo (36): Miedź brzęcząca 21.00 Pogoda 21.05 Ranczo (37): Zrozumieć kobietę 22.00 Żużel: Ekstraliga: 1 runda play-off (5): Unibax Toruń-Betard Sparta Wrocław 0.00 Info jazda (19) 0.20 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

7.00 Było, nie minęło 7.30 Serwis info 7.45 Pod Tatrami 7.55 Pogoda w regionie 8.00 Rozmowy o miłosierdziu 8.10 Smakowanie Małopolski 8.30 Serwis Info, pogoda 8.45 Telewizja Lato 9.00 Światowiec 9.45 Pogodni (37) 9.50 Pogoda Info, serwis sportowy 9.30 Serwis Info, pogoda, sport 10.00 Głos Mediów 10.30 Serwis Info, pogoda 11.00 Dzika Polska: Ujście wszystkich ptaków 11.30 Serwis Info, pogoda 12.00 Serwis info – podsumowanie tygodnia 12.30 Serwis info 12.45 Pogodni (33) – serial interaktywny 12.50 Pogoda Info, serwis sportowy 13.00 Medycyna niekonwencjonalna 13.15 Ekonomia z ludzką twarzą 13.30 Serwis info, pogoda 14.00 Wierzę, wątpię, szukam 14.30 Serwis info, pogoda 15.00 Dzieci Piramidy – film dok. 15.30 Serwis info, pogoda 15.50 Pogodni (34) 16.00 Teleplotki 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Pogoda w regionie 17.05 Parafia z sercem 17.25 Krakowskie lato z dokumentem 18.25 Jak uniknąć mandatu/Omiń korki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Święto Dzieci Gór (2) – koncert 19.30 Etniczne klimaty 20.00 Listy gończe – film dok. 20.30 Serwis info, pogoda 20.50 Głos Mediów 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Kronika sportowa 22.15 Jedź bezpiecznie 22.30 Serwis info, pogoda 22.55 Pogodni (35) 23.00 Sportowa niedziela 23.25 Bocznica – film dok.

## POLSAT

6.00 Nowy dzień z Polsat News 7.15 Przygody Animków 8.15 Miś Yogi 8.45 Pinky i Mózg 9.15 Scooby-Doo 9.45 Sylwester i Tweety na tropie 10.10 Tom i Jerry 10.40 Hook – film przygodowy produkcji USA (1991) 13.30 Formuła 1: Grand Prix Belgii – studio 14.00 Formuła 1: Grand Prix Belgii – wyścig 16.00 Formuła 1: Grand Prix Belgii – studio 16.30 Używane samochody – komedia produkcji USA (1980) 18.50 Wydarzenia, Sport, Pogoda 19.30 Świat według Kiepskich 20.00 Koncert gwiazd. Podziel się posiłkiem 22.00 Kości – serial kryminalny 23.00 Detektyw Amsterdam – serial krym. 0.00 Kolor zbrodni – thriller USA (2006) 2.15 Magazyn sportowy

## tvn

5.55 Mango 8.00 Maja w ogrodzie 8.25 Akademia ogrodnika 8.30 Dzień dobry wakacje – magazyn 10.55 Co za tydzień 11.25 Przepis na życie – serial obycz. 13.25 X Factor – pr. rozrywkowy 15.00 Usta Usta – serial kom. 16.00 Farciarz Gilmore – komedia USA (1996) 18.00 Trinny i Susannah ubierają Polskę – program poradnikowy 19.00 TVN Fakty, sport i pogoda 19.45 Uwaga! 20.00 Nie kłam, kochanie – komedia romantyczna Polska (2008) 22.10 Usta Usta 2 – serial kom. 23.10 Agenci NCIS 6 – serial sens. 0.10 Sześć stóp pod ziemią – serial kom. 2.25 Arkana magii

## tvnoladom

6.50 Mango 8.55 Obcy w Ameryce 9.25 Tajemnice Smallville – serial s.f. 10.25 Mały miś polarny 2 – film anim. Niemcy (2005) 11.55 Pojedynek w Corralu O.K. – western produkcji USA (1957) 14.30 Spokojnie, to tylko awaria – komedia USA (1982) 16.05 Niania 2 – serial komediowy 17.10 Bez śladu – serial krym. 18.05 Columbo 4 – serial krym. 20.05 Jądro Ziemi – dramat s.f. Wielka Brytania-USA (2003) 22.45 Dowody zbrodni 4 – serial krym. 23.45 Guzikowcy – czarna komedia Czechy (1997) 1.55 Arkana magii

## TV 4

10.45 Galileo EXTRA 11.45 Wyścigi samochodowe: Porsche Supercup 12.00 mała Czarna – talk-show 13.00 Dekoratoriumia 13.30 Sposoby na rekina – film dok. 14.30 M.A.S.K. – serial anim. 16.00 Inspektor Gadżet – serial anim. 16.30 Denis Rozrabiaka (1) – serial anim. 17.00 Gliniarze z Melbourne 18.00 Dragon's Den – jak zostać milionerem 19.00 Galileo EXTRA 20.00 STOP Drogówka 21.00 Chybiony cel – film sens. USA-Kanada (1996) 23.10 Mc Hammer: Prawdziwa historia – dramat biograf. USA (2001) 1.00 Dotknąć szczytu świata – dramat przygodowy Kanada (2006)

## PULS

8.00 Brudna robota – serial dok. 9.00 Pełna chata – serial obycz. 10.00 Pomoc domowa 4 – serial kom. 11.00 Jim wie lepiej – serial kom. 12.00 Dzika banda powraca – film familijny Niemcy (2007) 14.20 Tarzan i zaginięte miasto – film przygodowy USA-Niemcy-Australia (1998) 16.00 Dziewczyny z St. Trinian – komedia Wielka Brytania (2007) 18.00 Fraglesy – serial anim. 18.30 Pixie i Dixie – serial anim. 19.00 Tom i Jerry 20.00 Ciemna moc – film katastroficzny Kanada (2006) 22.00 Szpital – nagłe przypadki 23.00 Medium – serial krym. 0.00 Hydra – horror s.f. USA (2009)

## DLACZEGO NOWA HUTA? (4)

Już trzeci rok piszemy w tym miejscu na temat archeologicznych odkryć dokonywanych przez archeologów w Nowej Hucie. Zaczęły się one jeszcze w XIX wieku i były kontynuowane w pierwszej połowie XX stulecia. Dzięki uporowi ludzi i zbiegowi szczęśliwych okoliczności, obszar Nowej Huty stał się po wojnie nie tylko wielkim placem budowy ale i terenem wielkich badań archeologicznych. W tamtych czasach nie było większych przedsięwzięć tego typu w Europie. Często w naszym kąci pojawia się stwierdzenie, że obszar Nowej Huty, ze względu na liczbę odkryć archeologicznych, jest wyjątkowy.



Krzemienne buty – cenny surowiec do produkcji narzędzi w epoce kamienia.

Jakie cechy zadecydowały, że tak chętnie osiedlali się tu ludzie w przeszłości? Wiemy już, że magnesem przyciągającym ludzi na nasz teren były bardzo żyzne i łatwe w uprawie gleby, pozwalające osiągać wysokie plony. Teren Nowej Huty jest w dużej części nachylony w kierunku wschodnim i południowym, co sprawia, że rośliny są przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Na obszarze Nowej Huty jest też mniej dni z mgłami i przymrozkami. Pamiętajmy też, że w czasach gdy nie było dróg, najważniejsze role komunikacyjne na duże odległości pełniły rzeki. Przez Nową Hutę przepływa największa z rzek w tej części Europy – Wisła.

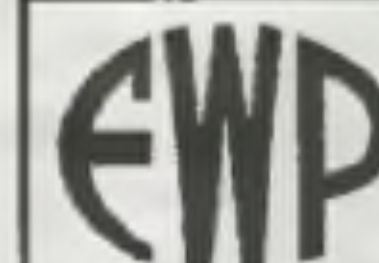
Co jeszcze sprawiało, że teren naszej dzielnicy stał się cennym miejscem do zamieszkania? Może będzie to zaskoczeniem – to surowiec.

Jakież to surowce są na naszym terenie, którymi zainteresowani byli osadnicy? W samej Nowej Hucie nie ma żadnych (poza powszechnie występującą gliną do lepienia naczyń), ale już w niewielkiej odległości jest sól i krzemień. Sól jest dziś do kupienia w sklepie, nie kosztuje dużo i nie wydaje nam się cenna. Drugi surowiec – krzemień – dziś w ogóle nie jest nam potrzebny. Inaczej było w epoce kamienia. Dostęp do wysokiej jakości surowca krzemienianego oznaczał, że ludzie mogli robić dobre narzędzia. Nie musimy nikogo przekonywać, że przy każdej pracy posiadanie dobrych narzędzi jest podstawą sukcesu. Po krzemieniu trzeba było wybrać się na zachód – w rejon jurajskich dolinek. Dlatego pokonanie kilkunastu kilometrów nie stanowiło większego problemu – to zaledwie kilka godzin marszu. Od Placu Centralnego w Nowej Hucie do Wielkiej Wsi, na Jurze Krakowsko-Częstochowskiej jest niecałe 20 kilometrów. Nawet w czasach, gdy nie było dróg, nie jest to duża odległość. Trzeba było jednak podjąć kilkudniową wyprawę. Dojść do obszaru krzemienionosnego, znaleźć konkretne złoża, wykopać krzemień, wstępnie go obtłuc i sprawdzić, czy nie jest spękany, spakować i wrócić z ciężarem drogiego surowca do macierzystej osady w Nowej Hucie.

Czy w takim razie nie prościej było zamieszkać na Jurze Krakowsko-Częstochowskiej? Ziemia tam nie są wiele gorsze niż w Nowej Hucie a krzemień leży dosłownie pod stopami. Pozornie tak. Weźmy jednak pod uwagę, że tamtejszy teren leży około 400 i więcej metrów nad poziomem morza. Natomiast duża część naszego obszaru jest położona o 200 metrów niżej. W związku z tym krócej leży tu śnieg (nawet o miesiąc), jest dużo cieplej i okres wegetacji jest dużo dłuższy. Mniej jest też dni bez przymrozków. Te cechy miały pierwszorzędne znaczenie dla prahistorycznych mieszkańców. Najważniejsze było to, aby najlepsze warunki zapewnić uprawianym roślinom. Po krzemieniu można było przedsięwziąć specjalną wyprawę.

Czy nasze rozważania, czynione po kilku tysiącach lat są słuszne i prawdziwe? Czy możemy poznać motywacje ludzi sprzed wielu epok? Obszar jurajski, położony na zachód i północny zachód od Krakowa, jest atrakcyjnym terenem do zamieszkania. Dziś z pewnością tak. Ale badania archeologiczne prowadzone w tamtym terenie potwierdzają, że osadnictwo nie było tu intensywne. Dopiero od XIV wieku zaczęto tu zakładać większe wsie i karczować lasy. Okazuje się więc, w świetle badań archeologicznych i historycznych, że w odległych epokach zdecydowanie lepiej było mieszkać w Nowej Hucie.

W kolejnych numerach „Głosu” prezentujemy Czytelnikom najcenniejsze znaleziska odkryte podczas wykopalisk archeologicznych prowadzonych na terenie Nowej Huty. Cykl przygotowujemy wspólnie z dr. Jackiem Górskim, kierownikiem oddziału Muzeum Archeologicznego w Nowej Hucie.



## CENTRUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH „INTELLECT”

- ★ JĘZYK ANGIELSKI ★ JĘZYK NIEMIECKI  
→ kursy ogólne i specjalistyczne  
→ intensywne kursy dla wyjeżdżających za granicę  
→ przygotowanie do matury

## ZAPEWNIAMY:

- doświadczoną kadrę
- efektywne metody nauczania
- dobrą bazę dydaktyczną
- wszystkie poziomy nauczania
- obiekt monitorowany
- grupy do 8 osób
- bezpłatne testy kwalifikujące i końcowe
- dogodną lokalizację
- konkurencyjne ceny
- raty i rabaty

INFORMACJA I ZAPISY: Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120, I piętro  
poniedziałek–piątek, w godz. 9.00–15.00 tel./faks 12 641-65-14, 12 641-65-62

www.fwp.krakow.pl

info@fwp.krakow.pl



# TVP1

5.10 Nasza planeta (4): Wybory i konsekwencje (1) 5.40 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skróty: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 8.55 Teraz Miki!: Konserwatorzy zegara (3) 9.00 Smerfy: Kukła Gargamela (169) 9.35 Nurkuj, Olly!: Żółw skórzasty (25) 10.00 Teraz Miki!: Wcześniej do łóżka położ się (4) 10.10 Na wysokiej fali II (22) 10.40 Gwiazdne wojny: Wojny klonów – serial animowany produkcji amerykańskiej 11.10 Bulionerzy (28/75): Chleb powszedni 11.40 Projekt Europa (22) – telenowela dokumentalna produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2102) – telenowela produkcji TVP 13.15 Pogodni (38) – serial interaktywny 13.20 Lekkoatletyka: MŚ Daegu 2011 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Pogodni (38) – serial interaktywny 15.20 Plebiana (1719) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyne: Nasi kuzyni (3): Mały czeladźnik – cykl dokumentalny produkcji angielskiej (2000) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Kronika LA 17.35 Bao-Bab, czyli zielono mi (8/12): Wesele – serial komediowy produkcji TVP 18.15 Ranczo (9): Odwyt i antykoncepcja – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: To Timmy!: Piknik Timmiego (11) – serial animowany produkcji angielskiej (2009) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Agent nr 1 – film fabularny produkcji polskiej (1972); reż.: Zbigniew Kuźmiński; wyk.: Karol Strasburger, Monika Solubianka, Barbara Bągielowska, Stojcież Mazgajew, Tadeusz Białoszyński, Józef Para, Zdzisław Tobiasz, Aleksander Iwaniec, Bogumił Simeonow, Wiktor Grotowicz 22.10 Pogodni (38) – serial interaktywny 22.20 Tajemnica twierdzy szyfrów (12/13) 23.15 Tajemnica twierdzy szyfrów (13/13) 0.15 Kino nocnych marków: Obrazki Hollis Woods – film obyczajowy produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Tony Bill; wyk.: Ridge Canipe, Eric Crump, Julie Ann Emery, Jodelle Ferland, Sissy Spacek 2.00 Kino nocnych marków: Gorączka sobotniej nocy – film muzyczny produkcji amerykańskiej (1977); reż.: John Badham; wyk.: John Travolta, Karen Lynn Gorney, Barry Miller 4.05 Kino nocnych marków: Czarna suknia – film produkcji polskiej (1967); reż.: Janusz Majewski; wyk.: Ida Kamińska, Aleksandra Śląska, Maria Broniewska, Ewa Miłde, Andrzej May, Andrzej Jędrzejewski, Tadeusz Osiński, Bohdan Sobiesiak, Henryk Szeltyński 4.55 Notacje: Wienczyśław Gliński. Młodość przerwana wojną 5.05 Zakończenie dnia

niedziela: Dwa oblicza śmierci – film fabularny produkcji kanadyjskiej (2006); reż.: Stefan Pleszczyński; wyk.: Martin Cummins, Cindy Sampson (dzwolone od lat 16) 23.35 Pogodni (38) 23.45 Powrót do życia (10/11) (dzwolone od lat 16) 0.40 Powrót do życia (11, ost.) (dzwolone od lat 16) 1.35 Trzeci Oficer (13) (dzwolone od lat 16) 2.35 Czy świat oszalał?: Elektroniczny przedmiot pożądania 3.45 Historie prawdziwe 4.25 Kuchnia polska (5/6) 5.30 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.00 Czego potrzeba młodemu chłopcu... czyli koncert zespołu MaMa 6.30 Opole 2006 na bis: Kabarety Koń Polski i Słuchajcie 6.50 Jeż Kleofas (2): Gangsterzy 7.00 Sześć milionów sekund (3/19): Ja w sprawie szczebli 7.35 Ojciec Mateusz (21): Koncert 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Natura się o(d)pląca (12): Milicz 11.25 Barwy szczytów (423) 12.00 Wiadomości 12.15 Talki z resztą (5/6): Lista Roszka 12.50 Złotopolscy (246): Wspólne interesy 13.20 Czas honoru (37): Pocztówka z Hajfy 14.15 Sto tysięcy bocianów (61) 14.45 Festiwal Piosenki Rosyjskiej w Zielonej Górze 2011 (3) 15.45 Mysz – film produkcji TVP; reż.: Wiktor Skrzynecki; wyk.: Zuzanna Antoszkiewicz, Sławomir Kozieniec, Piotr Łysak, Filip Łobodziński 16.40 Wielkopolskie Parki Krajobrazowe: Przemęcki Park Krajobrazowy 17.00 Teleexpress 17.25 Opoowiedz nam swoją historię... 18.10 Talki z resztą (5/6): Lista Roszka 18.50 Gra w miasta 19.15 Dobranocka: Kulfon, co z ciebie wyrośnie (10): Ptasia przygoda 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Komediantka (9) 21.15 Dżem – Bydgoszcz '93 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.40 Piknik Country Mrągowo: Jedź do Mrągowo – 20 lat Gangu Marcela 23.35 Szansa na Sukces: T. Love 0.30 Pamiętaj o mnie – koncert życzeń 0.50 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (38) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni (38) 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni (38) 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 Nowohucka Kronika Filmowa 17.15 Uniejów europejski 17.40 Speed 2 17.50 Jedź bezpiecznie 18.00 Magazyn medyczny 18.15 Kuryer Myślenicki 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.15 MOPS – mosty pomocy 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Telewizja Lato 22.15 Serwis info 22.30 Info dziennik 23.45 Pogodni (38) 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Co się stało z naszym zjazdem? – film dok., Polska

## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Miś Yogi – serial anim. 8.30 Tom i Jerry – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji polskiej 10.00 Sabrina – na stoletnia czarownica – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Wzór – serial krym. 11.55 Chirurdzy 5 – serial obycz. 12.55 Hawthorne – se-

rial obycz. 13.55 Miodowe lata – serial kom. produkcji polskiej 14.45 Linia życia – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dok. 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny – reality show 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich 20.00 Godzilla – film przygodowy USA (1998) 22.50 Jaskinia – horror USA-Niemcy (2005) 0.50 Skazany na śmierć 4 – serial sens. 1.35 Zagadkowa noc

## tvn

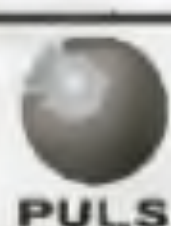
5.15 Granie na śniadanie 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 8.55 Wipeout-Wymiatacze – program rozrywkowy 9.50 Co za tydzień 10.20 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 Brzydula – serial kom. 11.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.50 Na Wspólnej – serial obycz. 14.15 Detektywi 14.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska – program fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny produkcji TVP 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! – magazyn 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial sensacyjny produkcji polskiej 20.50 Dowody zbrodni 5 – serial sens. 21.50 Pamiętniki wampirów – serial grozy 22.45 Szymon Majewski Show 23.50 Dexter 2 – serial krym. 0.55 Co za tydzień 1.20 Uwaga! 1.40 Arkana magii

## tvn24

7.20 Szymon Majewski Show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Agenci NCIS 4 – serial sens. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 14.00 B jak Brzydula – telenowela 15.00 Szymon Majewski Show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Agenci NCIS 4 – serial sens. 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Pod jednym dachem – komediodramat Czechi (1999) 22.25 Fringe: Na granicy światów 2 – serial sens. 23.25 Jądro Ziemi – dramat s.f. Wielka Brytania-USA (2003) 2.05 Arkana magii

## TV 4

6.45 Muzyczne listy 7.35 Na południe – serial krym 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 mała Czarna 10.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Letni wakacjometr 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym 16.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna (1) – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Wielkie kradzieże – film dok. 22.00 Terrorysta – dramat sens. USA (2001) 23.55 Skorpion – film sens. Francja (2007) 1.45 STOP Drogówka 2.30 Galileo



## PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Dyżur – serial dok. 8.00 Z archiwum policji – dok. 8.30 Burza uczuć – telenowela 9.30 McGregorowie 2 – serial obycz. 10.30 Medicopter – serial przygod. 11.30 Burza uczuć – telenowela 12.30 Taki jest świat 13.00 Pracujące zwierzęta – program rozrywkowy 13.30 Jerry Springer Show 14.30 Dr Phil 15.30 Sędzia Judy 16.00 Medicopter – serial przygod. 17.00 Pełna chata – serial obycz. 17.30 Jim wie lepiej – serial kom. 18.30 Ale numer! 19.00 Pixie i Dixie 19.30 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Ale numer! 22.00 Goło i wesoło 23.00 W kręgu MMA 23.30 Uwaga, żarty! 0.00 Mroczne fantazje – film erotyczny USA (2004) 2.00 Dziewczyny na ekran – program rozrywkowy

## Nasze miasto

# TUSK ZDENERWOWANY

Tusk wezwał polityków Prawa i Sprawiedliwości do telewizyjnych debat o stanie polskiej gospodarki. Ogłosił to w ostatnią sobotę w nadziei, że osłabi w ten sposób wrażenie, jakie na telewidzach wywarło wielkie zgromadzenie PiS w Sali Kongresowej w Warszawie. Kilka tysięcy zebranych tam osób oklaskiwało Jarosława Kaczyńskiego i ponad dwudziestu liderów partii, związków i stowarzyszeń, którzy podpisali deklarację o współpracy z PiS w zbliżających się wyborach parlamentarnych. Największym z tych stowarzyszeń jest Ruch Społeczny im. Lecha Kaczyńskiego, ale do sojuszu wyborczego przystąpiły też Ruch Odbudowy Polski (ROP), Stronnictwo Konserwatywno Ludowe (SKL), Solidarność Rolników Indywidualnych, Akademickie Komitety Obywatelskie, Towarzystwo Nauczycieli Szkół Polskich, Stowarzyszenie Solidarni 2010 i wiele innych.

Platforma nie może pochwalić się podobnym sukcesem, nie więc dziwnego, że gorączkowo szukano jakiegoś pretekstu do pojawienia się Tuska w telewizji. Wezwanie do publicznych debat miało sens, gdyby nie fakt, że dwa dni wcześniej odbyła się w Sejmie dyskusja o stanie polskich finansów, na której – na konkretne zarzuty i pytania, stawiane przez Beatę Szydło, wiceprezes PiS – zdenerwowany Tusk odpowiadał ogólnikami i pretensjami wobec opozycji. Rząd nie wyjaśnił, jakie zamierza podjąć kroki, aby uchronić nas przed skutkami kryzysu i jak powstrzymać rosnącą liczbę rodzin żyjących na krawędzi ubóstwa lub wręcz w biedzie. Tymczasem Platforma czeka na wynik wyborów, aby w razie zwycięstwa móc spokojnie podnieść podatki i ograniczyć wydatki na cele społeczne. Najbardziej zagrożone są emerytury i renty, bo rząd wie, że emeryci będą przysmierać z głodu, ale nie wyjdą protestować na ulice.

W kłamstwa propagandzistów Platformy, według których Polakom powodzi się coraz lepiej i są zadowoleni z rządu Tuska, zapewne niektórzy by uwierzyli, gdyby nie raporty Głównego Urzędu Statystycznego, pokazujące gwałtowny wzrost cen. W ciągu ostatnich czterech lat podrożała większość produktów tzw. pierwszej potrzeby. Przykładowo chleb podrożał o 35 procent i sprzedaje się go coraz mniej, co grozi bankructwem wielu piekarni. W tym samym czasie mąka podrożała o 33 procent, jaja kurze o 22 procent, mięso wołowe o 25 procent, masło o 28 procent, olej rzepakowy o 39 procent, a cukier aż o 45 procent. Rosnące z każdym miesiącem ceny, a ich kolejny widoczny wzrost czeka nas jesienią, powodują załamywanie się budżetów domowych wielu rodzin.

Drożeje jednak nie tylko żywność. Cena benzyny wzrosła o 18 procent, gazu ziemnego o 26 procent, a energii elektrycznej aż o 40 procent. Dobrze wiemy, jak bardzo ceny energii wpływają na ceny wszystkich innych towarów. Wzrosły ceny biletów kolejowych (12 procent) i autobusowych (23 procent), a także biletów komunikacji miejskiej. Proszek do prania podrożał średnio o 10 procent, ale ceny w pralniach już o 30 procent. Gwałtownie wzrosły też ceny usług medycznych – wizyta u lekarza specjalisty o 30 procent – podczas gdy publiczne przychodnie i szpitale nie mają już pieniędzy i przestają przyjmować pacjentów. W tej sytuacji trudno się dziwić zdenerwowaniu Tuska, który nie tylko nie zbudował autostrad i zrujnował kolej, ale przede wszystkim doprowadził do poważnego zubożenia społeczeństwa. Oczywiście tylko większości społeczeństwa, bo czerpiąca korzyści ze sprawowania władzy mniejszość – ma się dobrze i marzy o przedłużeniu rządów Platformy na następne cztery lata.

RYSZARD TERLECKI

## Sprawy duże i małe

# KIEDY DOJDZIE DO ZMIAN?

Zostało czterdzieści kilka dni do wyborów parlamentarnych, tj. dosłownie sześć tygodni z haczykiem. Wybranie posłów i senatorów to teoretycznie zdecydowanie o przyszłości naszego kraju na najbliższe cztery lata. Partia, która wygra wybory i zdobędzie większość w Sejmie wyłoni spośród siebie premiera i utworzy, ewentualnie koalicyjnie, rząd sprawujący władzę w Polsce. Tak ważne wydarzenie w sytuacji gdy świat toczy kryzys gospodarczy powinno przynieść nam odpowiedź, jaką drogą pójdzie nasza Ojczyzna. Staram się, podobnie jak wielu moich rodaków, znaleźć odpowiedź jaką receptę na kryzys i rozwój naszego państwa mają kandydaci w wyborach parlamentarnych?

I co? Niestety nie znajduję żadnych racjonalnych odpowiedzi na pytania, które nurtują Polaków. W mediach przewala się brutalna kampania polegająca na wzajemnym opluwaniu, nic merytorycznego nie wnosząca. Obecny premier Donald Tusk z Platformy Obywatelskiej zaatakował śmiało, zapraszając w dniu konwencji wyborczej Prawa i Sprawiedliwości tę partię do konfrontacyjnej debaty. Chodziło o to, aby przedstawiciele największej opozycyjnej partii, wchodzący w skład tzw. „gabinetu cieni” podjęli merytoryczną dyskusję z ministrami obecnego rządu, mającą na celu rozliczenie dokonani PO i zaprezentowanie programu rozwoju Polski na najbliższe lata.

W efekcie PiS zaskoczony takim obrotem sprawy zaczął stawiać warunki unikając prostej odpowiedzi – tak jesteśmy gotowi do takiej dyskusji. Zresztą nie tylko nie znamy programu PiS, ale także ludzi, którzy mieliby go realizować? Wygląda na to, że ta partia obecnie wcale nie chce dojść do władzy, zdając sobie sprawę z trudnej sytuacji w jakiej jest świat i nasz kraj. PiS ma świadomość, że nie wygra wyborów, a nie chce powtarzać błędów sprzed kilku lat, gdy tworzył rząd z niewygodnymi koalicjantami. Chce, aby PO, ewentualnie z koalicjantem (-ami) nadal sprawowało władzę w tych trudnych czasach i spodziewa się, że to doprowadzi do takiego niezadowolenia społecznego, co być może w przyspieszonych kolejnych wyborach da zdecydowane zwycięstwo tej partii. Wzorem są Węgry, gdzie po nieudanych rządach lewicowego rządu, prawica uzyskała wyraźne zwycięstwo wyborcze, pozwalające na samodzielne rządy, wraz z możliwością zmiany Konstytucji.

Tylko PiS nie bierze jednego pod uwagę, że polska scena polityczna, nie jest tak klarowna jak na Węgrzech i w wielu innych europejskich państwach. W Polsce obecnie sprawuje władzę partia prawicowa, która tylko taktycznie próbuje wzmocnić swoje lewe skrzydło.

Niestety, lewicowa partia jest słaba i popełnia szereg błędów, co nie wróży jej sukcesów w najbliższych wyborach. W tej sytuacji plany dwóch największych obecnych prawicowych partii mogą w najbliższych latach ulec pokrzyżowaniu. Może wreszcie w Polsce dojdzie do wyłonienia nowych sił, z wyraźnie określonym profilem politycznym, tak jak to jest w cywilizowanych i demokratycznych państwach. Następne wybory parlamentarne, aby były jak najszybsze, mogą być zupełnie zaskakujące dla obecnie istniejących partii. Szansą na przełamanie monopolu jeszcze dwóch wiodących partii są wybory do Senatu, gdzie nowa wartość w postaci samorządowego bloku „Obywatele do Senatu” może przełamać hegemonię wiodących obecnie partii.

SŁAWOMIR PIETRZYK



## TVP1

5.10 Nasza planeta (4): Wybory i konsekwencje (2) 5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbata? 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.05 Polityka przy kawie 8.20 Telezakupy 8.55 Dlaczego? Po co? Jak? 9.15 Rodzinka Dinka (10) 9.35 Nurkuj, Olly!: Moje karmy są większe, niż twoje (26) 10.00 Na wysokiej fali II (23) 10.30 Koszmar Karolek: Przyjęcie u Koszmarowego Karolka (77) 10.45 Świnka Peppa II: Hania i listy (33) 10.50 Bulionerzy (29/75): Profesjonalni 11.25 Polska na Madagaskar 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2104) 13.15 Pogodni (39) 13.20 Lekkoatletyka: MŚ Daegu 2011 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Pogodni (39) 15.20 Plebania (1720) 15.50 Natura w Jedyne: Życie w gromadzie (1/3) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Kronika LA 17.35 Bao-Bab, czyli zielono mi (9/12): Supersaper 18.15 Ranczo (10): Porwanie 19.10 Wieczorynka: Hallo, tu Hania! Babcia jest tutaj (51) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Bunt gargulców – thriller produkcji amerykańskiej (2007); reż.: Bill Coran; wyk.: Eric Balfour, Tanya Clarke, Caroline Neron (dozwolone od lat 16) 22.00 Pogodni (39) – serial interaktywny 22.15 Tego nie widzieliście w Opolu: Republika O! Polska – program rozrywkowy 23.15 Kariera Nikodema Dyzmy (7/7) 0.30 Kino nocnych marków: Iberia – film muzyczny produkcji francusko-hiszpańskiej (2005); reż.: Carlos Saura; wyk.: Sara Baras, Antonio Canales, Marita Carrasco 2.15 Kino nocnych marków: Kroniki domowe – film obyczajowy produkcji polskiej (1997); reż.: Leszek Wosiewicz; wyk.: Grażyna Szapolowska, Stanisława Celińska, Krzysztof Kolberger, Aleksander Ilnatowicz, Michał Lesień, Samanta Janas, Paulina Kinaszewska, Marcin Markowski (dozwolone od lat 16) 3.55 Kino nocnych marków: Smak czekolady – film krótkometrażowy produkcji polskiej (1982); reż.: Paweł Karpiński; wyk.: Czesław Nogacki, Hanna Mikuć, Piotr Jachowicz, Maria Hesse Ewa, Ryszard Dreger, Zbigniew Buczkowski, Włodzisław Stępiński, Piotr Kielbasiński, Paweł Unrug, Józef Grzeszczak 4.40 Notacje: Waclaw Micuta. II Wojna Światowa i Powstanie Warszawskie – cykl dokumentalny 4.55 Zakończenie dnia

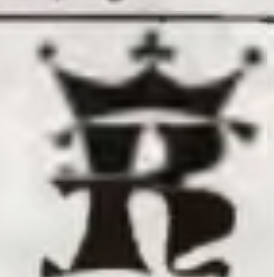
## TVP2

5.50 Biuro kryminalne II (17): Czarny szantaż – serial produkcji TVP 6.30 Na wariackich papierach (64/65): Eine Kleine Nacht Morderstwo – serial komediowy produkcji amerykańskiej (1987) 7.30 Na dobre i na złe (248): Zobaczyć słowa – serial produkcji TVP 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.50 Pogodni (39) – serial interaktywny 10.50 Telezakupy 11.20 Sztuka życia 11.55 Lekkoatletyka: MŚ – Daegu 2011 13.30 Tygiel życia – film dokumentalny produkcji angielskiej (2008); reż.: Todd Hermann 14.25 Lokatorzy (49): Kleptomanka 14.55 Pogodni (39) 15.05 M jak miłość (841) 16.00 Panorama Kraj 16.20 Pogoda 16.35 Fort Boyard; reality show 17.25 Jeden z dziesięciu (9/66) 18.00 Panorama 18.15 Sport Telegram 18.20 Pogoda 18.35 Janosik (10/13): Wszyscy za jednego 19.30 Sąsiedzi (14): Komplex niższości 20.15 Człowiek z żelaza – film fabularny produkcji polskiej (1981); reż.: Andrzej Wajda; wyk.: Marian Opania, Jerzy Radziwiłowicz, Krystyna Janda, Bogusław Linda, Wiesława Kosmowska, Irena Byrska, Janusz Gajos, Andrzej Seweryn, Lech Grzmociński, Krzysz-

tof Janeczka 22.50 Pogodni (39) – serial interaktywny 22.55 Kulturalne Lato Dwójki: Kocham Kino (wydanie wakacyjne) 23.55 Czas honoru (38): Przed sądem 0.50 Czas honoru (39): Wieczór w Edenie 1.50 Wieczór filmowy Kocham Kino: Gry uliczne – film fabularny produkcji polskiej (1996); reż.: Krzysztof Krauze; wyk.: Redbad, Klijnstra, Robert Goner, Grażyna Wolszczak, Andrzej Precigs, Justyna Kulczycka 3.45 Defekt (7/9) – serial sensacyjny produkcji TVP 4.50 Dziewczyny do wzięcia – film produkcji TVP; reż.: Janusz Kondratiuk; wyk.: Jan Mateusz Nowakowski, Jan Stawarz, Ewa Szykulska, Ewa Pielarz, Regina Regulski, Zbigniew Buczkowski, Jadwiga Chojnacka, Jan Himilbach, Iga Cembrzyńska, Stanisław Mikulski 5.40 Zakończenie programu

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Jez Kleofas (3): Zagrożone gniazdo 7.00 Rozalka Olaboga (6): Powrót 7.35 Ojciec Mateusz (22): Mag 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 10.55 Makłowicz w podróży: Podróż 19 (72): Macedonia: Stare wino 11.25 Barwy szczytów (424) 12.00 Wiadomości 12.15 Talki z resztą (6, ost.): Plotka 12.50 Złotopolscy (247): Tren 13.20 Ranczo (36): Miedź brzęcząca 14.15 Polska 24: Informacje 14.45 Opole 2007 na bis: Niebo z moich stron – piosenki Seweryna Krajewskiego (2) 15.30 31. Wieczory Humoru i Satyry Lidzbark 2010 (8) – widowisko rozrywkowe 15.55 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (10): Na wojnie jak to na wojnie – serial produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 18.10 Talki z resztą (6, ost.): Plotka – serial komediowy produkcji TVP 18.45 Dzika Polska: Mrówki, na plan! – serial dokumentalny 19.15 Dobranoc: Podróż kapitana Klipera: Na tropie skarbów (12) – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Czwarta władza (2/4) – serial sensacyjny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 21.05 Mazurska Biesiada Kabaretowa: Co każdy satyrk wiezieć powinien (1) 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Opinie 22.40 Zaginiona (3/7): Matka – serial produkcji TVP 23.35 KULT/owe/ piosenki – koncert (dozwolone od lat 16) 0.25 Pamiątki o mnie 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (39) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni (39) 12.50 Pogoda Info, sport 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni (39) 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz, pogoda 17.05 Na rynku pracy 17.15 Kontrapunkt 18.00 Rozmówki polsko-czeskie 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda 19.05 Telewizja Lato 19.15 Na rynku pracy 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika 22.00 Telewizja Lato 22.15 Studio Lotto 22.25 Info dziennik 23.45 Pogodni (39) 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Szerokie tory: Żydz i w Odessie 0.40 KAMA – film dok.



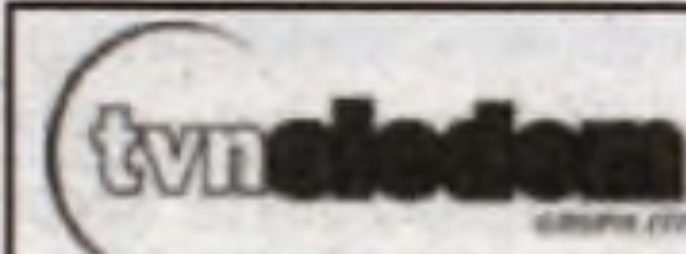
## POLSAT

7.30 Przygody Animków – serial animowany 8.00 Scooby-Doo – serial ani-

mowany 8.30 Sylwester i Tweety na tropie – serial animowany 9.00 Rodzina zastępcza plus 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 11.00 Wzór – serial krym. 11.55 Chirurdzy 4 – serial obycz. 12.55 Hawthorne – serial obyczajowy 13.55 Miodowe lata – serial kom. produkcji polskiej 14.45 Linia życia – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? – serial dokumentalny produkcji polskiej 17.45 Trudne sprawy – serial paradokumentalny 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Wschodzące słońce – thriller USA (1993) 22.35 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 6 – serial kryminalny produkcji amerykańskiej 23.35 Motyw – thriller USA (2004) 1.25 Zagadkowa noc

## tvn

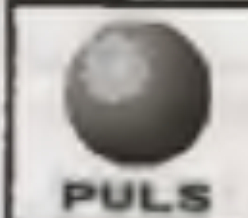
6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 8.55 Wipeout-Wymiatacze – program rozrywkowy 9.50 Dwóch i pół – serial kom. 10.50 BrzydUla – serial komediowy 11.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.50 Na Wspólnej (1450-1453) – serial obycz. 14.50 W-11 – Wydział Śledczy 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sąd rodzinny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Detektyw Monk 7 – serial sens. 21.50 Przepis na życie (12,13-ost.) – serial obycz. 23.50 Wszystkie wcielenia Tary – serial kom. 0.55 Uwaga! 1.15 Arkana magii



7.20 Szymon Majewski Show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Agenci NCIS 4 – serial krym. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 14.00 B jak Brzydula – telenowela 15.00 Szymon Majewski Show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Agenci NCIS 4 – serial sens. 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 20.00 Zabójstwo Jessego Jamesa przez... – western USA-Kanada (2007) 23.15 Męska sprawa – komedia USA (2006) 0.55 Arkana magii

## TV 4

7.35 Na południe – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 MC Hammer – Prawdziwa historia – dramat USA (2001) 22.50 Ręka śmierci – film sens. Hongkong (1976) 0.55 Gliniarze z Melbourne – serial sens. 2.25 Galileo



## PULS

7.00 Sędzia Judy 7.30 Dyżur – serial dok. 8.00 JRG w akcji 8.30 Burza uczuć – telenowela 9.30 McGregorowie – serial obycz. 10.30 Medicopter – serial przygod. 11.30 Burza uczuć – telenowela 12.30 No problem! 13.00 W blasku fleszy 13.30 Jerry Springer Show 14.30 Dr. Phil 15.30 Sędzia Judy 16.00 Medicopter – serial przygod. 17.00 Pełna chata – serial obycz. 17.30 Jim wie lepiej – serial kom. 18.30 Ale numer! 19.00 Pixie i Dixie 19.30 Tom i Jerry – serial 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Ale numer! 22.00 Goło i wesoło 23.00 Chupacabara – horror USA (2005) 0.50 Ciemna moc – film s.f. Kanada (2006) 3.00 Zobacz to!

## Zapiski Jakuba Klenia

## PRZED NAMI WRZESIEŃ



Jesienne wędkowanie też może mieć swój niepowtarzalny urok.

Ale ten czas leci. Wydaje się, że jeszcze niedawno cieszyliśmy się z wybuchu wiosny i rozpoczęcia, tak na dobre, nowego wędkarskiego sezonu, a tu już w przyszłym tygodniu wrzesień. Od czwartku. Przedsmak jesieni, choć to nadal kalendaryzowe lato.

Ta wczesna – czas babiego lata – potrafi być nadal znakomitym okresem dla wędkarzy. Biała ryba żeruje jeszcze wystarczająco intensywnie, by nacieszyć się jesiennymi leszczami, karpami, płociami czy karasiami. Właściwie podaną przynętą można skusić jeszcze brzanę czy klenia, za to znacznie ożywiają się drapieżniki. Znakomicie żrą zarówno szczupaki, sandacze jak i okonie. Jesienią nad Popradem, Dunajcem czy Sanem zobaczyć też można muszkarzy uganiających się za główkami i lipieniami. Tylko pstrągi trzeba zostawić w spokoju – dla nich od 1 września rozpoczął się okres ochronny.

Rzecz może dziwna, bo o ile w wakacje lubię łowić w różnych miejscach w granicach Krakowa (na Wiśle, w Przylasku Rusieckim, w Zesławicach czy na Bagrach), o tyle wrzesień lubię spędzać gdzieś w Małopolsce i na Podkarpaciu. Nad rzekami prawie nie ma już nikogo. Wokół palet kolorów pyszni się przyroda. Czerwonozłocisto-zielone plamy lasów. Snujące się gdzieś nisko dymy z palonych przez rolników suchych badyli. Odgłos pracującego na polu traktora, orającego zagony przed zimą. Wieczorne ognisko, które z jednej strony ma dać trochę ciepła, a z drugiej tworzyć niepowtarzalny klimat polskiej jesieni.

Najczęściej o tej porze roku łowię na Dunajcu, na odcinku od Biskupiec Melsztynskich do mostu na drodze do Zakliczyna. Z odcinkiem tym kojarzą mi się przede wszystkim dunajeckie brzany. Jedne z najwaleczniejszych i najsilniejszych ryb naszych rzek. Sześćdziesięciocentymetrowa, czy nawet półmetrowa brzana potrafi nieźle przećwiczyć wędkarza i nauczyć go pokory. Ile to już razy widziałem wędkujących, którzy brzanę mieli już przy brzegu, na wyciągnięcie ręki, którzy już ją widzieli w podbieraku, a ta, nagłym zrywem wyskakiwała nad wodę i – zanim się wędkarz opamiętał – była już na środku nurtu, często przy okazji się odpinając.

Mam nadzieję, że uda mi się w tym roku wygospodarować jakieś wolne dni i zapolować na moje dunajeckie brzany. Oczywiście szczupakiem też nie pogardzę.

JAKUB KLEŃ

## Za kierownicą

## PIKTOGRAMY CZY INSKRYPCJE

Niebawem początek nowego roku szkolnego. I znowu placówki oświatowe wszelkiej maści zaroją się setkami tysięcy przyszłych potencjalnych kandydatów na kierowców różnych pojazdów. A uczyć się warto. Wprawdzie – o ile mnie pamięć nie myli – obecni kierowcy wszystkich kategorii praw jazdy nie muszą się legitymować wykształceniem podstawowym, jak to drzewiej bywało, jednak na zajęciach szkolnych warto przynajmniej posiadać umiejętność czytania. Pisanie już nie jest tak ważne, bo kwitując funkcjonariuszowi jednej z dziesiątki służb uprawnionych do kontroli kierowców odbiór mandatu karnego można się podpisać krzyżykiem, a jak ktoś jest analfabeta z tytułem magisterskim to trzema krzyżykami. Mniej zorientowanym wyjaśnię, że właśnie krzyżykiem podpisywali nawet ważne akty niepiśmieni, liczni w okresie II Rzeczypospolitej, a i po II wojnie światowej mimo walki z analfabetyzmem, wiele starszych osób, które nie posiadały umiejętności czytania i pisania.

Mimo, że żyjemy w okresie cywilizacji obrazkowej i władza – jakkolwiek by ona nie była – komunikuje się z ludem za pomocą piktogramów, w tym i znaków drogowych, niemniej umiejętność czytania jest niezwykle ważna. Przekonałem się o tym w nadmorskiej miejscowości Rowy w gminie Ustka. Dojeżdżający do centrum kąpieliska kierowca samochodu ze szwajcarskimi numerami rejestracyjnymi zatrzymał się przed znakiem informującym o parkingu i z zainteresowaniem – widocznie był to szwajcarski Polak – czytał ogromną inskrypcję o szczegółach parkowania w tej wsi. Za zacytowanym kierowcą utworzył się korek, który wkrótce liczył z półtora kilometra. Zrozumiałem wtedy, dlaczego usteccy radni gminy zdecydowali się na stworzenie płatnej strefy parkowania w rybackiej wiosce. Wszak pieniądź nie śmierdzi, choć twierdzili tak starożytni, pieniądź każdemu pachnie. Także władzom tego kąpieliska, w którym latem – a pogoda nad Bałtykiem była w tym roku zdecydowanie lepsza od tej na południu Polski – parkuje kilkaset razy więcej samochodów niż mają stali mieszkańcy.

Stojąc w tym korku uświadomiłem sobie, że i w Krakowie mógłby powstać korek – i to daleko dłuższy – gdyby wszyscy zmotoryzowani zagraniczni i krajowi turyści zechcieli z uwagą czytać, co im Zarząd Infrastruktury Komunikacji i Transportu podaje do wierzzenia na ogromnych płaszczyznach blachy umieszczonej pod zwykłym znakiem drogowym. Przed wjazdem np. do strefy B wymienione są wszystkie rodzaje pojazdów, które nie muszą się stosować do znaku zakazu ruchu. Konia z rżędem temu, kto jednym rzutem oka ogarnie pełnię informacji z tej inskrypcji. Trzeba się zatrzymać i czytać. Na dodatek ze zrozumieniem. A przecież wystarczyłaby mała tabliczka pod znakiem „nie dotyczy uprawnionych”.

Skoło Polacy czytają zaledwie ze trzy książki w ciągu roku to nie będą czytać także tego, co na wielkich tablicach pod znakami drogowymi. Choć gdyby czytać zechcieli spadłaby średnia prędkość jazdy, a tym samym – tak twierdzą niektórzy – wzrosłoby bezpieczeństwo ruchu drogowego. Na razie jednak kierowcy raczej patrzą na znaki drogowe, bo te ich obowiązują, a to, co w pocie czoła wymyślili i wypisali urzędnicy ZIKiT – niekoniecznie. I dlatego w Krakowie jest tak, jak w rosyjskiej przypowieści. Nad rzeką stoi most, ale wszyscy jeżdżą brodem obok mostu. Tylko jakiś chłopina zdecydował się przejechać swoją furką po moście, który w tym momencie zawalił się. Pastuch siedzący na brzegu rzeki filozoficznie: Ot, durak, widzi most, a jedzie... Kierowcy z innych miast też widzą znaki, ale jadą w strefy w Krakowie dla nich zakazane. I tylko Straż Miejska przysparza miastu dodatkowej kasy na wylotach ulic ze strefy.

WOJCIECH MACHNICKI



# TVP1

5.35 Telezakupy 6.00 Kawa czy herbaty? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.15 Polityka przy kawie 8.25 Telezakupy 9.00 Budzik: Wycieczka 9.30 Akademia Zdrowego Rozwoju (3) 9.40 Heidi: Za i przeciw (23) 10.10 To Timmy!: Timmy chce wygrać (3) 10.25 Na wysokości fali II (24) 10.55 Bulionerzy (30/75): Etat 11.30 Raj: Opłatki śniadaniowe – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2106) – telenowela produkcji TVP 13.20 Klan (2107) 13.50 Heidi: Prawdziwe życie (24) – serial animowany produkcji hiszpańsko-francuskiej (2007) 14.15 Zezem: Mokry władca rozumu – film produkcji TVP 14.40 Przebojowa noc 14.50 Pogodni (40) – serial interaktywny 15.00 Wiadomości 15.15 Pogoda 15.15 Pogodni (40) – serial interaktywny 15.20 Plebania (1721) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyńce: Życie w gromadzie (2/3) – serial produkcji angielskiej (2004) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.25 Kronika LA 17.35 Bao-Bab, czyli zielono mi (10/12): Druga połowa – serial komediowy produkcji TVP 18.15 Ranczo (11): Wspólny wróg – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wczorajka: Noddy w krainie zabawek: Wielka budowa (37) – serial animowany produkcji angielskiej (2008) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Jutro idziemy do kina – film fabularny produkcji polskiej (2007); reż.: Michał Kwieciński; wyk.: Mateusz Damięcki, Antoni Pawlicki, Jakub Wołoszowski, Anna Gzyra, Grażyna Szapolowska, Daniel Olbrychski, Krzysztof Stelmach 22.15 Pogodni (40) 22.20 „Panna, madonna, legenda tych lat (...)” – koncert 23.30 Teatr historii – Wielu. Miasto Niepokonane 0.30 Kino nocnych marków: Falszerze. Powrót sfory (13/14) 1.30 Kino nocnych marków: Falszerze. Powrót sfory (14/14) 2.25 Kino nocnych marków: Opowieści weekendowe: Skarby ukryte – film produkcji TVP; reż.: Krzysztof Zanussi; wyk.: Maja Komorowska, Agata Buzek, Małgorzata Pritulak, Wojciech Siemion, Paweł Kowalski, Sławomir Orzechowski, Anna Milewska, Eugeniusz Priwieziencew 3.30 Kino nocnych marków: Punkt widzenia (7/7) 4.35 Archiwum istnień – film dokumentalny; reż.: Justyna Łuczaj-Salej 5.40 Zakończenie dnia

# TVP2

5.50 Biuro kryminalne II (18): Śmierć w błysku flesza 6.30 Na wariackich papierach (65, ost.): Zaćmienie księżyca 7.30 Na dobre i na złe (249): Zniknięcie Małgosi 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.01, 10.14) 10.40 Pogodni (40) 10.45 Telezakupy 11.15 Familiada (1875) 11.50 Szczęśliwa (13) 12.10 Szansa na Sukces: Patrycja Markowska 13.10 October road (17/19) 14.00 Pogodni (40) 14.05 Eurobasket: Koszykówka mężczyzn 16.10 Panorama Kraj 16.30 Pogoda 16.40 Lato Zet i Dwójki 17.20 Jeden z dziesięciu (10/66) 18.00 Panorama 18.15 Sport Telegram 18.20 Pogoda 18.35 Janosik (11/13): Trudno – miłość! 19.30 Sąsiedzi: Za zdrowie księżniczki 20.10 Kino na maksa: Trzej muszkieterowie – film kostiumowy produkcji amerykańskiej (1993); reż.: Stephen Herek; wyk.: Charlie Sheen, Kiefer Sutherland, Chris O'Donnell, Oliver Platt 22.05 Pogodni (40) 22.10 Zabójcze umysły (21) (dozwolone od lat 16) 23.05 Zabójcze umysły (22) (dozwolone od lat 16) 0.00 Pitbull (23) (dozwolone od lat 16) 1.00 Pitbull (24) (dozwolone od lat 16) 2.00 Dr House VI (132) (dozwolone od

lat 16) 2.55 Pogranicze w ogniu (10/24) 4.00 Daleko od siebie – film fabularny produkcji polskiej (1995); reż.: Feliks Falk; wyk.: Artur Żmijewski, Małgorzata Foremniak, Mateusz Kosiowski, Maria Jeżewska, Henryk Talar (dozwolone od lat 16) 5.40 Zakończenie dnia

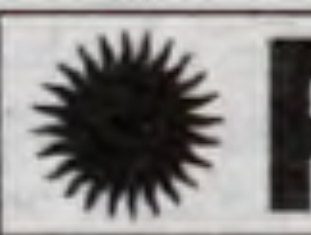
## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... 6.50 Jeź Kleofas (4): Egzamin 7.00 Banda Rudego Pajaka: Siedmiu ostatnich 7.35 Dwie strony medalu (38) 8.00 Z potrzeby serca 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.35; Pogoda: 9.01, 10.14) 10.55 Smaki czasu z Karolem Okrasą (13); gość: Irena Szewińska 11.25 Barwy szczęścia (425) 12.00 Wiadomości 12.15 Perły i dukaty (1/3): Markiza de Pompadour – serial produkcji TVP; reż.: Józef Hen; wyk.: Anna Milewska, Wienczysław Gliński, Bogdan Baer, Bogusz Bilewski, Włodzimierz Boruński, Wiesław Gołas, Aleksander Fogiel, Andrzej Krasicki, Sylwester Przedwojewski, Jarema Stępowski 12.50 Złotopolscy (248): Debiut – telenowela produkcji TVP 13.20 Ranczo (37): Zrozumieć kobietę – serial obyczajowy produkcji TVP 14.15 Polska 24: Opinie 14.50 Mazurska Biesiada Kabaretowa: Co każdy satyrk wiezieć powinien (1) 15.50 Najdłuższa wojna nowoczesnej Europy (11): Ojcowie i dzieci – serial produkcji TVP 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 18.10 Perły i dukaty (1/3): Markiza de Pompadour – serial produkcji TVP; reż.: Józef Hen; wyk.: Anna Milewska, Wienczysław Gliński, Bogdan Baer, Bogusz Bilewski, Włodzimierz Boruński, Wiesław Gołas, Aleksander Fogiel, Andrzej Krasicki, Sylwester Przedwojewski, Jarema Stępowski 18.35 Wilnoteka – magazyn 18.50 Błękitne wakacje – magazyn zeglarski 19.15 Dobranocka: Pomysłowy Dobromir (11/20): Pomidory 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Lalka (9): Dusza w letargu – serial produkcji TVP 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Informacje 22.40 Pułkownik Dąbek. Obrona Gdyni 1939 23.40 Festiwal Jedyńki w Sopocie na bis: Przeżyj to sam (2) 0.25 Gra w miasta 0.45 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (40) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni (40) 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni (40) 15.50 Info pogoda, sport 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz 17.05 W ciepłym mieście 17.15 Parafia z sercem 17.35 Kuryer Myślenicki 17.45 Telewizja Lato 18.00 Święto Dzieci Gór (2) – koncert 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda w regionie 19.05 Telewizja Lato 19.15 W ciepłym mieście 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Telewizja Lato 22.15 Info dziennik 23.45 Pogodni (40) 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Listy z barykady – reportaż 0.35 Dziewczyny – film dokumentalny

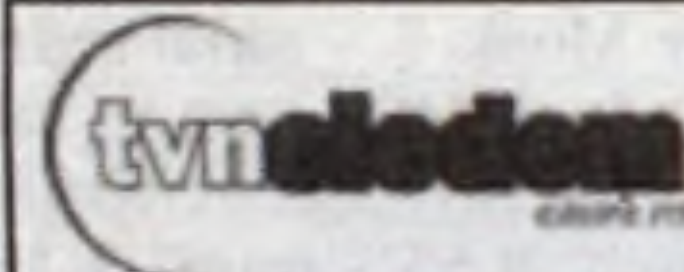


## POLSAT

7.15 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Kudłaty i Scooby-Doo na tropie – serial anim. 8.30 Pinky i Mózg – serial anim. 9.00 Rodzina zastępcza plus – serial komediowy produkcji pol-

skiej 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial kom. 10.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 11.00 Wzór – serial krym. 11.55 Chirurgi 4 – serial obycz. 12.55 Hawthorne – serial obycz. 13.55 Miodowe lata – serial kom. 14.45 Linia życia – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20.35 To nie jest kolejna komedia dla kretynów – komedia USA (2001) 22.25 Kochaś – komedia USA (1989) 0.30 Dopóki śmierć nas nie rozłączy 3 – serial kom. 1.00 Zagadkowa noc

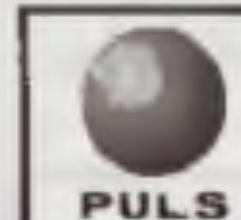
5.15 Granie na śniadanie – magazyn 6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku 8.55 Wipeout – Wymiatacz – program rozrywkowy 9.50 Dwoch i pół – serial komediowy 10.50 Brzydula – serial kom. 11.50 Sąd rodzinny 12.50 Na Wspólnej – serial obyczajowy produkcji polskiej 14.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial produkcji polskiej 15.30 Plotkarka – serial obycz. 16.25 Rozmowy w toku 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sędzia Anna Maria Wesołowska 18.25 Detektywi 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy 20.50 Pieknielna głębia – film sens. USA (1999) 23.00 Więcej niż wszystko – dramat sens. USA (1987) 0.55 Uwaga! 1.15 Arkana magii



7.20 Szymon Majewski Show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Agenci NCIS 4 – serial krym. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 14.00 B jak Brzydula – telenowela 15.00 Szymon Majewski Show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial 18.00 Agenci NCIS 4 – serial krym. 19.00 Kobra – oddział specjalny – serial sensacyjny 20.00 Rezo-lucja 819 – dramat obycz. Francja-Polska-Włochy (2008) 22.05 Bez śladu 5 – serial krym. 23.00 Tequila Sunrise – film sens. USA (1988) 1.25 Arkana magii

## TV 4

7.35 Na południe – serial obyczajowy 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Zaklęta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Denis Rozrabiaka – serial anim. 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Zaklęta miłość – telenowela 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 Galileo 21.00 Straceni – horror USA (2001) 23.00 Skorpion – film sens. Francja (2007) 1.00 STOP Drogówka 1.45 mała Czarna 2.30 Galileo 3.20 Muzyczne listy



## PULS

8.30 Burza uczuć – serial komediowy 9.30 McGregorowie – serial obycz. 10.30 Medicopter – serial przyg. 11.30 Burza uczuć – serial komed. 12.30 Menu na miarę – program kulinarny 13.00 Pracujące zwierzęta 13.30 Jerry Springer Show 14.30 Dr Phil 15.30 Sędzia Judy 16.00 Medicopter – serial przyg. 17.00 Pełna chata – serial kom. 17.30 Jim wie lepiej – serial kom. 18.30 Ale numer! 19.00 Pixie i Dixie – serial anim. 19.30 Tom i Jerry – serial 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Ale numer! 22.00 Goło i wesoło 23.00 Króliczki Playboya 23.35 Namietne pasje – thriller erotyczny USA (2003) 1.30 Podziemne piekło – film przygodowy USA (2009)

## XV edycja konkursu

# WYBIERAMY MISS NOWEJ HUTY

Konkurs Miss Nowej Huty, promujący uroczę nowohucianki, liczy sobie już piętnaście lat. W tym okresie wiele laureatek konkursu zaistniało w sposób znaczący w świecie mody, na światowych wybiegach: Mediolanu, Paryża, Tokio. Niektóre podjęły studia w szkołach aktorskich, inne osiągnęły sukces w reklamie i rozrywce. W ich przypadku wiara w siebie przyniosła sukces. Konkurs organizujemy wspólnie z cenioną i renomowaną agencją modelek RORES MODELS ([www.rores.pl](http://www.rores.pl)). W tym roku, ze względu na jubileusz, konkurs Miss Nowej Huty jest wyjątkowo okazały. Poza cennymi nagrodami i szansą na karierę w świecie modelingu, reklamy, rozrywki, dodatkowo najlepsze laureatki mają okazję reprezentować Nową Hutę w konkursach światowych. Konkurs przebiega wieloetapowo: zaczyna się od wstępnej selekcji po wysłaniu zgłoszenia, później jest prezentacja w każdy tydzień na łamach „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”, głosowania internautów i czytelników, wreszcie finał połączony z galą piękna i urody. Uwierzyć w siebie i wysłaj zgłoszenie! Uczynić to możesz wysyłając od 4 do 6 zdjęć wraz z podstawowymi danymi o sobie (wiek, wzrost, nazwa szkoły, uczelni lub zawód) na adres mailowy [rores@bci.pl](mailto:rores@bci.pl). Wymagane kryteria: wiek 15–26 lat, minimum 170 cm wzrostu i oczywiście wiara w siebie. Kandydatki do tytułu Miss Nowej Huty dodatkowo są też prezentowane na stronie [www.miss-mister.pl](http://www.miss-mister.pl) w konkursie Dziewczyna Miesiąca.

Kolejną kandydatką w konkursie Miss Nowej Huty jest Aleksandra Dulewska, uczennica Gimnazjum nr 46. Wyprowadzona dziewczyna. Posiada już osiągnięcia w siatkówce i pływaniu – kilka medali, ostatnio dwa srebrne z pływania. Lubi pływać. Na pierwsze zajęcia poszła w przedszkolu, kiedy miała zaledwie 6 lat. Od razu spodobało się jej pływanie i pływa nadal przynajmniej raz w tygodniu. Drugą jej pasją jest gra w siatkówkę. Zaczęła trenować mając 10 lat w szkole sportowej, w klubie, w którym nadal trenuje. Uczęszcza do klasy sportowej, w której codziennie ma dwie godziny wf-u, a oprócz tego jeszcze treningi. Najbardziej humor poprawia jej słuchanie muzyki. Nie ma ulubionych wykonawców lub zespołów. Lubi słuchać piosenek Rihanny, Katy Perry, Britney Spears, Eminema czy też Kanye Westa. Słucha różnych gatunków muzyki m.in. popu, r&b. Póki co nie interesuje się polityką, ale z utęsknieniem oczekuje odnowy w polityce na rzecz młodych osób.

Nie znosi widoku młodzieży palącej papierosy czy też pijącej alkohol. Poprzez to tylko szkodzą sobie. W Nowej Hucie dobrze byłoby usprawnić komunikację miejską, tzn. dodać kilka linii autobusowych albo zapobiec ciągłemu spóźnianiu się autobusów – twierdzi



kandydatka. Więcej powinno być nocnych połączeń. Jej zdaniem ceny biletów również powinny się zmienić, są za wysokie. Ceni sobie przyjaźń i szczerść. Takie cechy powinny łączyć młodzież, integrować, tworzyć więzi środowiskowe. Ostatnio zainteresowała się modelingiem. Ma ku temu warunki, jest wysoka i zgrabna. Ma wiek kiedy warto spróbować i to uczyniła. Nawiazała kontakt z agencją modelek. Ma obiecany szybki debiut na wybiegu. Weźmie też udział w castingach zagranicznych. Jej ulubione: potrawa – naleśniki, sportowiec – Małgorzata Glinka, Piosenkarz – Rihanna, książka – Robin Brande „Szkoła, miłość i inne diety”, film – cała seria przygód Harrego Pottera oraz saga „Zmierzch”, samochód – skoda octavia, kraj – Polska, miasto – Kraków, autorytet moralny – rodzice. (mp)

## Prawnik radzi

# KIEDY DAROWIZNA BEZ PODATKU?

Chcemy synowi podarować mieszkanie. Jak to załatwić formalnie, żeby nie płać podatku?

\*\*\*

Co do zasady, spadki i darowizny w najbliższej rodzinie są wolne od podatku tylko do kwoty 9637 zł. Chcąc zwolnić z podatku większą wartość, należy w ciągu sześciu miesięcy zawiadomić o jej otrzymaniu urząd skarbowy. W tym celu trzeba wypełnić i złożyć druk SD-Z2. Druga możliwość to zawarcie umowy darowizny w formie aktu notarialnego. Wtedy nie trzeba składać zgłoszenia, albowiem uczyni to notariusz. Ma taki obowiązek na podstawie art. 4a ust. 4 pkt 2 ustawy o podatku od spadków i darowizn. Opodatkowaniu podlega również taka forma darowizny, jak spłata kredytu za inną osobę. Ale w przypadku najbliższej rodziny unika się podatku, jeżeli w ciągu sześciu miesięcy złoży się w urzędzie skarbowym zgłoszenie SD-Z2. Przy spłacie przez rodziców rat kredytu, obdarowany musi składać zgłoszenie co pół roku. Jeżeli umowa kredytowania będzie zawarta w formie aktu notarialnego, to zgłoszenia dokona notariusz. Zwolnienie z podatku od darowizny obejmuje członków najbliższej rodziny (małżonków, dzieci, wnuków, rodziców, dziadków, rodzeństwa oraz macochy i ojczyma). (sp)



## TVP1

6.00 Kawa czy herbata? (Wiadomości – skrót: 6.00, 6.30, 7.00, 7.30; Pogoda: 6.05, 6.33, 7.03, 7.34; Pogodni: 7.35) 8.00 Wiadomości 8.05 Pogoda poranna 8.10 Polityka przy kawie 8.55 Domisie: Spróbuj być grzeczny – program dla dzieci 9.35 Heidi: Przyjaciółka w niebezpieczeństwie (25) – serial animowany produkcji hiszpańsko-francuskiej (2007) 10.05 To Timmy!: Timmy artysta (4) 10.20 Na wysokiej fali II (25) – serial przygodowy produkcji australijskiej (2006) 10.55 Bulionerzy (31/75): Elita – serial komediowy produkcji TVP 11.25 My Wy Oni – magazyn 12.00 Wiadomości 12.10 Agrobiznes 12.45 Klan (2108) – telenowela produkcji TVP 13.15 Lekkoatletyka: MS – Daegu 2011 14.50 Pogodni (41) – serial interaktywny 15.00 Wiadomości 15.10 Pogoda 15.15 Pogodni (41) – serial interaktywny 15.20 Plebania (1722) – telenowela produkcji TVP 15.50 Natura w Jedyne: Życie w gromadzie (3/3) – serial produkcji angielskiej (2004) 17.00 Teleexpress 17.15 Pogoda 17.20 Kronika LA 17.35 Bao-Bab, czyli zielono mi (11/12): Każdy ma swojego kosmitę – serial komediowy produkcji TVP 18.15 Ranczo (12): Honor gminy – serial obyczajowy produkcji TVP 19.10 Wieczorynka: Księżycowy Miś: Miód (5) – serial produkcji niemieckiej (2007) 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.05 Droga do Euro – kronika 20.10 Pogoda 20.25 Ojciec Mateusz (13): Wypadek – serial kryminalny produkcji TVP 21.10 Pogodni (41) – serial interaktywny 21.20 Sprawa dla reportera 22.15 Korespondent Bryan – film dokumentalny 23.20 Miasto prywatne – film sensacyjny produkcji polskiej (1994); reż.: Jacek Skalski; wyk.: Bogusław Linda, Dariusz Gnatowski, Maciej Kozłowski, Maria Gładkowska, Mirosław Baka, Mirosław Zbrojewicz (dozwolone od lat 18) 0.45 Wydział Zabójstw (21/44): Kłamstwo – serial kryminalny produkcji TVP (dozwolone od lat 16) 1.15 Wydział Zabójstw (22/44): Strach (dozwolone od lat 16) 1.45 Kino nocnych marków: Wielki Wóz – dramat wojenny produkcji polskiej (1987); reż.: Marek Wortman; wyk.: Kazimierz Wysota, Karol Strasburger, Jan Piechociński, Mieczysław Hryniewicz, Jerzy Frydrych, Grzegorz Pawłowski 3.10 Notacje: prof. Józef Stasiński. Ten polski wrzesień 1939 – cykl dokumentalny 3.25 Zakończenie dnia

ska, Tadeusz Łomnicki, Elżbieta Czyżewska, Janusz Gajos, Wojciech Pszoniak, Gustaw Holoubek, Henryk Machalica 0.40 Wieczór artystyczny (39/89): L.U.C.: Zrozumieć Polskę – widowisko 1.50 Deborah – dramat produkcji polskiej (1995); wyk.: Olgierd Łukaszewicz, Renata Dancewicz (dozwolone od lat 16) 3.35 Zakończenie dnia

## TV POLONIA

6.00 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 6.50 Jeź Kleofas (5): Potwór 7.00 Tajemnica Sagali (13/14): Labirynt snów 7.35 Piknik Country Mragowo: Jeźdź do Mragowa – 20 lat Gangu Marcela 8.30 Pytanie na śniadanie (Panorama: 9.40; Pogoda: 9.01, 10.24) 11.00 Wojciech Ciejrowski – boso przez świat (36): U brzegów Sahary 11.25 Barwy szczęścia (426) – serial obyczajowy produkcji TVP 12.00 Wiadomości 12.15 Perły i dukaty (2/3): Ping-pong – serial produkcji TVP 12.50 Złotopolscy (249): Kołtun – telenowela produkcji TVP 13.20 Komedianka (9) – serial produkcji TVP 14.20 Polska 24: Informacje 14.55 Festiwal Jedynki w Sopocie na bis: Przeżyj to sam (2) 15.45 Pułkownik Dąbek. Obrona Gdyni 1939 – film dokumentalny; reż.: Bartosz Paduch 16.40 Mazury nieodkryte: Nad Śniardwami – magazyn 17.00 Teleexpress 17.20 Opowiedz nam swoją historię... – talk-show 18.10 Perły i dukaty (2/3): Ping-pong – serial produkcji TVP 18.45 Reportaż z prawdziwego zdarzenia: Kulisy Prezydencji 19.15 Dobranocka: Miś Uszatek: Lizak – serial animowany 19.30 Wiadomości 20.00 Sport 20.15 Egzamin z życia (85) – serial produkcji TVP 21.05 Mój pierwszy raz (30) – talk-show 22.00 Pogoda 22.05 Polska 24: Opinie 22.40 Dekalog: Osiem – film produkcji TVP; reż.: Krzysztof Kieślowski; wyk.: Maria Kościalkowska, Teresa Marczevska, Artur Barciś, Tadeusz Łomnicki, Marian Opania, Bronisław Pawlik (dozwolone od lat 16) 23.55 Błękitne wakacje – magazyn żeglarski 0.15 Akcje Specjalnego Znaczenia: Wieluń – Polska Guernika – film dokumentalny; reż.: Tadeusz Pawlicki 0.45 Powtórki programów

## TELEWIZJA KRAKÓW

5.55 Serwis info, pogoda 8.03 Gość poranka 8.30 Serwis info, pogoda 9.10 Gość poranka 9.30 Serwis info, pogoda 9.55 Pogodni (41) 10.00 Serwis info, pogoda 10.10 Biznes – otwarcie dnia 10.30 Serwis info, pogoda 10.50 Gość poranka 11.00 Serwis info, sport, pogoda 12.15 Biznes 12.30 Serwis info, sport, pogoda 12.45 Pogodni (36) 12.50 Pogodni (41) 13.00 Serwis info 13.10 Raport z Polski 13.30 Serwis info, sport, pogoda 15.10 Raport z Polski 15.30 Serwis info, pogoda, sport 15.45 Pogodni (41) 15.50 Info pogoda, serwis sportowy 16.00 Rozmowa dnia 16.15 Biznes 16.30 Serwis info, pogoda 17.00 Kronika – flesz, pogoda 17.05 Pod Tatrami 17.15 Śladami historii: 21.915 dni. Zona Nowa Huta 17.45 Małopolska na rowerze 17.50 Profil aktywny – reportaż 18.00 Magazyn medyczny 18.20 MOPS – mosty pomocy 18.30 Kronika 18.50 Tematy dnia 19.00 Pogoda na weekend 19.05 Telewizja Lato 19.15 Pod Tatrami 19.25 Telezakupy 20.00 Serwis info 20.10 Minęła dwudziesta 21.00 Pogoda info 21.05 Raport z Polski 21.30 Serwis info, pogoda 21.45 Kronika pogoda w regionie 22.00 Telewizja Lato 22.15 Studio Lotto 22.20 Info dziennik 23.45 Pogodni (41) 23.50 Sportowy wieczór 0.10 Opowieści o Aleksandrze Kamińskim – film dok.

## POLSAT

7.15 TV Market 7.30 Przygody Animków – serial anim. 8.00 Nowe przygody Scooby'ego – serial anim. 8.30 Pinky i Mózg – serial anim. 9.00 Rodzina

zastępcza plus – serial komediowy 10.00 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial komediowy 10.30 Świat według Kiepskich – serial kom. 11.00 Wzór 5 – serial krym. 11.55 Chirurdzy 5 – serial obycz. 12.55 Hawthorne – serial obycz. 13.55 Miodowe lata – serial kom. 14.45 Linia życia – serial obycz. 15.50 Wydarzenia 16.10 Prognoza pogody 16.15 Interwencja 16.45 Dlaczego ja? 17.45 Trudne sprawy 18.50 Wydarzenia 19.30 Świat według Kiepskich – serial komediowy produkcji polskiej 20.00 Ludzie Chudego – serialkom. 21.00 Szpilki na Giewoncie – serial obycz. 23.00 Kości – serial krym. 1.00 Zagadkowa noc

## tvn

6.00 Mango 8.00 Rozmowy w toku – talk-show 8.55 Wipeout – Wymiatacze – program rozrywkowy 9.50 Dwóch i pół – serial komediowy 10.50 Brzydula – serial kom. 11.50 Sędzia Anna Maria Wesołowska 12.50 Na Wspólnej – serial obycz. 14.50 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 15.30 Plotkarka – serial obyczajowy 16.25 Rozmowy w toku – talk-show 17.20 Pogoda na wakacje 17.25 Sąd rodzinny – serial fabularno-dokumentalny 18.25 Detektywi – serial fabularno-dokumentalny 19.00 TVN Fakty, sport 19.50 Uwaga! 20.05 W-11 – Wydział Śledczy – serial fabularno-dokumentalny 20.50 90 minut do katastrofy – thriller Niemcy (2009) 22.50 Bez śladu 7 – serial kryminalny 23.45 Szymon Majewski Show 0.45 Uwaga! 1.05 Arkana magii

## tvn

7.20 Szymon Majewski Show 8.20 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 9.20 Kobra – oddział specjalny – serial sens. 10.20 Dowody zbrodni 4 – serial krym. 11.20 Mango 12.55 Granie na ekranie 13.25 Apetyt na kasę 14.00 B jak Brzydula – telenowela 15.00 Szymon Majewski Show 16.00 Zaklinaczka duchów – serial fantasy 17.00 Ostry dyżur – serial obycz. 18.00 Usta Usta – serial kom. 19.00 Kobra oddział specjalny – serial sens. 20.00 Tequila Sunrise – film sens. USA (1988) 22.20 Pod jednym dachem – komediodramat Czechy (1999) 0.50 Bezimienni – serial krym. 1.45 Arkana magii

## TV 4

7.35 Na południe – serial krym. 8.25 Dziewczyny z fortuną 9.05 TV Market 9.25 Triumf miłości – serial obycz. 10.25 Na południe – serial krym. 11.25 Zakłeta miłość – telenowela 12.25 Muzyczne listy 13.30 Dekoratornia 14.00 Dziewczyny z fortuną 15.00 Na południe – serial krym. 16.00 Zakłeta miłość – telenowela 18.00 M.A.S.K. – serial anim. 18.30 Oggy i ferajna – serial anim. 19.00 Triumf miłości – serial obycz. 20.00 American Pie – komedia obycz. USA (1999) 22.00 CSI: Kryminalne zagadki Nowego Jorku 5 – serial krym. 23.50 Nocny pociąg do Wenecji – thriller Niemcy (1993) 1.40 Galileo 2.25 Muzyczne listy

## PULS

8.30 Burza uczuć – serial kom. 9.30 McGregorowie – serial obycz. 10.30 Medicopter – serial przygodowy 11.30 Burza uczuć – serial kom. 12.30 Pracujące zwierzęta 13.00 Taki jest świat 13.30 Jerry Springer Show 14.30 Dr Phil 15.30 Sędzia Judy 16.00 Medicopter – serial przygodowy 17.00 Pełna chata 18.00 Jim wie lepiej – serial kom. 18.30 Ale numer! 19.00 Pixie i Dixie 19.30 Tom i Jerry – serial anim. 20.30 Pomoc domowa – serial kom. 21.30 Ale numer! 22.00 Goło i wesoło 23.00 Najniebezpieczniejszy zawód świata – serial dok. 0.00 Podniebny horror – serial dok. 1.00 Szpital – nagłe przypadki 2.00 Pragnienie namiętności – film erotyczny USA (2005)

## Zaoczne Licea Ogólnokształcące FWP

- po ukończeniu gimnazjum lub szkoły podstawowej (6 sem.)
- po ukończeniu zasadniczej szkoły zawodowej (4 sem.)

## Policealne Studium Zawodowe FWP

- technik informatyk
- technik administracji
- technik ekonomista
- technik hotelarstwa
- technik rachunkowości
- technik kelner – barman (sommelier)
- technik obsługi turystycznej
- technik ochrony środowiska
- technik organizacji reklamy
- technik BHP

Kraków 31-826, os. Złotej Jesieni 2 ☎ 12 641-65-14, 12 641-65-62

info@fwp.krakow.pl www.fwp.krakow.pl

## 6 PODWÓJNYCH ZAPROSZEŃ DLA CZYTELNIKÓW



25.09.11r. godz. 15.00 N.C.K.-KRAKÓW

Bilety-Zamówienia Jerzy 503 137 862

Zbiorowe Darek 502 047 830

## KABARET OT.TO NAJWIĘKSZE PRZEBOJE

Zapraszamy na występ Kabaretu „OT.TO” (szczegóły na plakacie). Nasi Czytelnicy mają okazję wylosować sześć podwójnych zaproszeń na spektakl, wystarczy do 20 września dostarczyć do sekretariatu redakcji wypełniony kupon. Zaproszenia będzie można odebrać 22 i 23 września w godzinach 10–15 w sekretariacie „Głosu”.

Imię, nazwisko .....  
Adres .....

## ZESPÓŁ JEDNOSTEK EDUKACYJNYCH WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO W KRAKOWIE

os. Teatralne 4a, 31-945 Kraków; tel. 12/ 644-28-72, 71; fax 12/ 644-99-97  
www.sppsmis3.edu.pl; sekretariat@sppsmis3.krakow.pl

Zespół tworzą:

Szkoła Policealna Pracowników Służb Medycznych i Społecznych nr 3 w Krakowie (nauka w systemie dziennym)

Centrum Kształcenia Ustawicznego w Krakowie, w skład którego wchodzi Szkoła Policealna Pracowników Służb Medycznych i Społecznych dla Dorosłych w Krakowie (nauka w systemie zaocznym)

## SZKOŁA POLICEALNA PRACOWNIKÓW SŁUŻB MEDYCZNYCH I SPOŁECZNYCH NR 3 W KRAKOWIE

Oferta edukacyjna szkoły publicznej dotyczy zawodów:

- ♦ ratownik medyczny – 2 lata ♦ opiekunka dziecięca – 2 lata
- ♦ ortoptystka – 2 lata

## CENTRUM KSZTAŁCENIA USTAWICZNEGO W KRAKOWIE

Celem działalności Centrum Kształcenia w Krakowie jest prowadzenie kształcenia ustawicznego w szkole dla dorosłych, w zawodach:

- opiekun medyczny – 1 rok • asystent osoby niepełnosprawnej – 1 rok
  - opiekun w domu pomocy społecznej – 2 lata
  - opiekunka środowiskowa – 1 rok • protetyk słuchu – 2 lata
  - technik optyk – 2 lata
- oraz prowadzenie kursów, szkoleń i sympozjów

## NAUKA BEZPŁATNA ZESPÓŁ POSIADA BAZĘ NOCLEGOWĄ

Szkoła jest ośrodkiem egzaminacyjnym.

Nauka kończy się zewnętrznym egzaminem potwierdzającym kwalifikacje zawodowe przeprowadzanym przez

Okręgową Komisję Egzaminacyjną w Krakowie.

Realizujemy kursy dla młodzieży w ramach projektów POKL współfinansowanych z EFS





**POZIOMO:** 6. fakty, zjścia, incydenty, 9. sposobność, okazja, 10. lewy dopływ Renu, 12. drapieżniki z rodziny łasicowatych, 13. mieszka benzynę z powietrzem, 14. miasto nad Bzurą, 18. odwołanie się od wyroku, 19. ptak wielkości wróbla, 20. stolica Bieszczad, 22. część ściany malowana na olejno, 25. dykcja, 29. zapłonowa w aucie, 30. kurort na Łazurowym Wybrzeżu, 31. kuchenna przyprawa, 32. smażone plasterki ziemniaka, 33. napisał „Ferdynand”.

**PIONOWO:** 1. śląskie miasto nad rzeką Rudą, 2. barwny ptak łowny, 3. warzywo o jadalnych, grubych pędach, 4. mała ilość czerwonych krwinek, 5. gnom z baśni, 7. dawny płaszcz rosyjski, 8. tłusty owoc z gaju, 11. Wierch nad Zakopanem, 15. ludzie z ekipy Dzierżyńskiego, 16. zlot, spotkanie, kongres, 17. między gardłem a tchawicą, 21. krewna borówki, 23. owalna figura, 24. jedno z głównych miast Uzbekistanu, 26. tanie wino, 27. złożone substancje białkowe, 28. żydowski nagrobek, 29. wywołuje go opowiedziany dowcip.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 7 września 2010 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 33:

**POZIOMO:** 5. Czajkowski, 8. Tarnów, 9. tarot, 12. pasaty, 13. asysta, 14. skecz, 15. atrapa, 17. szafot, 19. Arkadia, 20. szablon, 23. czapla, 25. dyplom, 27. malwa, 28. scysja, 30. kornik, 31. salon, 32. cymbał, 33. antagonizm.

**PIONOWO:** 1. szanty, 2. zjawisko, 3. dostawca, 4. Asyria, 6. intryga, 7. Mala-ga, 10. meteorologia, 11. pasteryzacja, 16. pudel, 18. zrazy, 21. stawonogi, 22. Piwniczna, 24. posesja, 26. portal, 29. atleta, 30. komizm.

Nagrodę za prawidłowe rozwiązanie krzyżówki nr 33 wylosował p. Andrzej Narecki z os. Centrum A. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godzinach 9–15. Po odbiór należy przysłać z „Głosem” i dowodem osobistym.

## NOWOŚCI W BIBLIOTECE

Biblioteka Ośrodka Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5 poleca:

• **Donna Leon, *Dziewczyna z jego snów*, Oficyna Literacka Noir sur Blanc 2011.** Komisarza Brunettiego odwiedza ksiądz Antonin, znajomy z dzieciństwa, obecnie ksiądz. Jest zaniepokojony sytuacją pewnego młodego człowieka, na którego naiwności jakoby żeruje pazerny oszust podający się za kaznodzieję i przywódcę grupy religijnej. Jednak sam padre Antonin nie budzi zaufania komisarza – być może dlatego, że jego powrót z misji w Afryce łączy się z jakimś zatuszowanym skandalem. Wkrótce cała ta historia odchodzi w cień, gdy pewnego dnia Brunetti wraz z inspektorem Vianello wyławiają z kanału zwłoki jedenastoletniej dziewczynki. Ślady prowadzą do cygańskiego obozowiska. Jednak zarówno tam, jak i w bogatym weneckim domu komisarzowi przyjdzie się zmagać z głęboko zakorzenionymi uprzedzeniami i tajemnicami, których ludzie dochowują, aby chronić swoje dzieci. Jak podsumował recenzent „Evening Standard”: „*Dziewczyna z jego snów* stanowi trafną analizę więzi rodzinnych oraz w trzeźwy sposób ukazuje wady i zalety poprawności politycznej”.

• **Paola Viezza, *Jesteśmy wyjątkowi: bajki, które pomagają dzieciom zrozumieć chorych rówieśników*, Wydawnictwo eSPe 2010.** „Jesteśmy wyjątkowi” to zbiór mądrych, pełnych ciepła opowiadań, dzięki którym łatwiej wyjaśnić dzieciom kwestie odmienności, niepełnosprawności i niektórych chorób – dlaczego jego brat, siostra czy przyjaciel ma szczególnie wygląd, zachowuje się w sposób niezrozumiały czy czasem źle się czuje. Książka nie wyjaśnia dolegliwości od strony medycznej, lecz pomaga dorosłym w znalezieniu prostych słów, gdy rozmawiają z dzieckiem na przykład o epilepsji, zespole Downa, jankaniu, zaburzeniu rozpoznawania emocji, nadpobudliwości, moczeniu nocnym, niepełnosprawności czy cukrzycy. Adresatami tych opowiadań są więc zarówno dzieci, jak i rodzice, wychowawcy i nauczyciele.

Więcej na [www.okn.edu.pl](http://www.okn.edu.pl).

**KOREPETYCJE, MATEMATYKA**  
**Tel. 507 869 805**

• W os. Na Stoku, podczas patrolo-wania rejonu patrol SM zauważył dwóch nieletnich (16–17 lat) rysujących flamastrem drewniane ławki. Nieletni na widok funkcjonariuszy rzucili się do ucieczki. Zostali ujęci po krótkim pościgu, następnie przekazani wezwanemu na miejsce patrolowi policji. O zaistniałym fakcie został poinformowany zarządca pomalowanych ławek.

## NA STRAŻY MIASTA

• Przy al. Bora-Komorowskiego i ul. Dobrego Pasterza strażnicy podjęli interwencję wobec mężczyzny, który krzycząc, zakłócał ciszę nocną, ponadto wymachiwał flagą RP, a podczas ucieczki rzucił ją w błoto. Mężczyzna został ujęty w pościgu bezpośrednim. W stosunku do mężczyzny użyto siły fizycznej w celu udaremnienia jego ucieczki oraz ze względu na agresywne zachowanie, którym mógł stwarzać zagrożenie dla zdrowia lub życia. Mężczyzna ten był pod silnym wpływem alkoholu, nie ma stałego adresu. Strażnicy odwieźli go do Miejskiego Centrum Przeciwdziałania Uzależnieniom na ul. Rozrywka 1. Flagę zabezpieczono i wraz z notatką przekazano dyżurnemu VII Komisariatu Policji celem dalszego postępowania. Sprawca był w towarzysztwie jeszcze dwóch tak samo zachowujących się mężczyzn, którym udało się uciec.

• W os. Na Wzgórzach, na petli MPK, na trawniku po lewej stronie od cmentarza leżał nietrzeźwy mężczyzna. Był ciężko pobity, nie mógł się poruszać o własnych siłach, uskarżał się na ból głowy. Na miejsce po udzieleniu pierwszej pomocy przedmedycznej strażnicy wezwali pogotowie ratunkowe, które zabrało mężczyznę do szpitala.

• W os. Piastów, na placu zabaw, strażnicy podjęli interwencję wobec młodego mężczyzny, który głośno wykrzykiwał słowa nieprzyzwoite. Mężczyzna nie stosował się do poleceń, był agresywny – strażnicy użyli siły fizycznej. Mężczyzna znieważał strażników i używał wobec nich groźb karalnych. Wezwano na miejsce patrol policji, któremu przekazano całość sprawy celem dalszego postępowania. (mp)

## ZNANY KRĘGARZ W KRAKOWIE

Po raz kolejny w Krakowie w NCK w poniedziałek 12.09.2011 r. od godz. 10.30 będzie przyjmował znany kręgarz, dyplomowany technik masażysta Tadeusz Czarny z Przeworska. Rezerwacja terminu pod numerem telefonu 601-074-892 lub 012 644-28-63. Tel. w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 31 sierpnia 2011 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBNIKA poleca książkę Roberta Jordana pt. „Pomruki burzy” (wyd. Zys i s-ka). Wielkimi krokami zbliża się Tarmon Gai’don, Ostatnia Bitwa. A ludzkość nie jest gotowa... Powoli nabierają tempa wydarzenia, w których epopeja znajdzie swe dramatyczne zwieńczenie. Rand al’Thor prowadzi polityczne i militarne działania, mające na celu zjednoczenie rozdrobnionych królestw i odnowienie sojuszy.

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup z 5-procentową bonifikatą książki promowanej w bieżącym numerze. **Kupon jest ważny do 31 sierpnia 2011 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### ZŁODZIEJE SKLEPOWI ZATRZYMANI

Policjanci komisariatu I w Krakowie zatrzymali czterech mężczyzn, którzy kradli odzież z markowych sklepów i składowali ją w samochodzie zaparkowanym niedaleko centrum handlowego. Funkcjonariusze wydziału kryminalnego I komisariatu Policji w Krakowie przejeżdżając obok centrum handlowego zauważyli zaparkowany w pobliżu samochód, w którym oczekiwał kierowca. Niedługo później do samochodu podszło trzech mężczyzn, którzy idąc od strony sklepu, rozglądali się nerwowo. Po chwili samochód zamienił się w przebiegalnię – mężczyźni zdejmowali z siebie odzież i odkładali do przygotowanych toreb. Zdziwienie funkcjonariuszy wzbudził jednak fakt, że po zdjęciu koszulek mężczyźni mieli na sobie inne koszulki. To oczywiście nasunęło podejrzenie, że mężczyźni mogli zdejmować z siebie odzież pochodzącą z kradzieży. Przypuszczenia potwierdziły się – okazało się, że ubrania zostały skradzione chwilę wcześniej z jednego z markowych sklepów, a w samochodzie znajdowały się także rzeczy z innych sklepów. W sumie skradziono kilkanaście sztuk odzieży – głównie spodni i koszul wycenionych przez sklepy z których „zniknęły” na kwotę 1200 złotych. Sprawcy wybierali w sklepach kilka sztuk odzieży, które następnie zabierali do przymierzalni i tam pozbywali się zabezpieczeń towaru. Odzież następnie zakładali na siebie i wychodzili niepostrzeżenie. Wszyscy czterech zatrzymani mężczyźni usłyszeli już zarzuty kradzieży.

### OSZUST TRAFIŁ ZA KRATKI

Funkcjonariusze wydziału kryminalnego komisariatu VII Policji w Krakowie zatrzymali mężczyznę poszukiwanego za oszustwa przez różne jednostki w kraju (sześcioma podstawami poszuki-

wawczymi). Policjanci przypuszczali, że mężczyzna ten (mieszkaniec Wielkopolski, przebywający od jakiegoś czasu w Małopolsce) może ukrywać się w Krakowie wynajmując co jakiś czas pokój w różnych miejscach. Przebywając w Krakowie, 36-latek także dopuścił się oszustwa – wyłudził od pewnego mężczyzny pieniądze (ponad 4 tys. zł), za które obiecał mu sprzedać okazjnie trzy notebooki. W rzeczywistości nie posiadał notebooków i nie wywiązał się z umowy. Oszust zatrzymany został wieczorem, 10 sierpnia, na terenie Nowej Huty. Zupelnie zaskoczony wizytą funkcjonariuszy nie stawiał oporu. Trafił już do zakładu karnego, gdzie odsiadywać będzie wyroki.

### DOBROWOLNIE PODDAŁ SIĘ KARZE

Policjanci komisariatu I w Krakowie zatrzymali dwóch obcokrajowców – jeden z nich odpowie za posiadanie narkotyków, drugi natomiast za podjętą próbę zmuszenia funkcjonariuszy do odstąpienia od podjętych czynności służbowych wobec zatrzymanego wcześniej kolegi. W połowie sierpnia, w nocy, około godz. 3.00 patrol przechodzący ulicą Szpitalną zauważył młodego mężczyznę siedzącego na ziemi i palącego „skręta” – jak się okazało haszysz. Kolejną porcję tego narkotyku odnaleziono przy nim podczas przeszukania. Funkcjonariusze poinformowali mężczyznę, że w związku z posiadaniem narkotyku zostaje zatrzymany. Wówczas to z pomocą 22-latkowi ruszył jego 28-letni kolega, który szarpnął policjantów za mundur usiłował przeszkodzić im w zatrzymaniu 22-latką. W takiej sytuacji obydwoje obcokrajowcy trafili na komisariat. Zostali już przesłuchani, usłyszeli zarzuty, przyznali się do popełnionych czynów i skorzastali z możliwości dobrowolnego poddania się karze. (f)

SERWIS

KRAWAL

OPON „KRAWAL”

OPONY KRAJOWE I ZAGRANICZNE

– polecamy unikalny system wyważania kół z testem drogowym

– prostowanie felg aluminiowych i stalowych

– pompowanie kół azotem

– naprawa opon z systemem PAX (autoryzacja Michelin)

Stanowisko z rezerwacją telefoniczną!

Kraków - Nowa Huta, ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzwoskiej),  
czynne 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup> e-mail: [capala@driver-polska.pl](mailto:capala@driver-polska.pl)  
Tel./fax 425-70-08, 608-034-643, [www.driver-polska.pl](http://www.driver-polska.pl)

Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Nory Roberts pt. „Pociąg do śmierci” (wyd. Prószyński i s-ka). Podczas urlopu Eve przypadkiem natknęła się na ofiarę zabójstwa, z całą ostrością dotarło do niej, że nigdzie nie jest bezpiecznie - ani w irlandzkim lesie, ani na ulicach wielkiego miasta, które uważa za swoje. Ale nie nie przygotowało jej na to, co odkryła, prowadząc śledztwo po powrocie do Nowego Jorku.





## WI-FI WKRÓTCE W OGRODZIE DOŚWIADCZEŃ W CZYŻYNACH

Ogród Doświadczeń im. S. Lema to kolejne miejsce w Czyżynach, które zostanie wkrótce objęte strefą bezprzewodowego Internetu. Wi-Fi zostanie uruchomione na początku września tego roku.

„Czternastka” jest jedną w pierwszych krakowskich dzielnic, która rozpoczęła na swoim terenie instalowanie urządzeń umożliwiających bezpłatne korzystanie z bezprzewodowego Internetu. Do tej pory mieszkańcy Czyżyn mogli surfować m.in. w Parku im. Skalskiego na os. Dywizjonu 303. Czyżyńscy radni nie zamierzają jednak poprzestać na Ogro-

dzie Doświadczeń. – Chcemy, aby w Czyżynach z roku na rok rosła powierzchnia pokryta bezprzewodowym Internetem. W naszym budżecie na rok 2012 przeznaczylimy na ten cel 15 tys. zł i już dzisiaj analizujemy kilka nowych lokalizacji – deklaruje Wojciech Krzysztoń, przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XIV. (P.K.)

## Owocne spotkanie w sprawie osiedla Akademickiego

Czy mieszkańcy os. Akademickiego w Czyżynach będą mieć w końcu spokój? Wydaje się to bardzo prawdopodobne po spotkaniu zorganizowanym z inicjatywy czyżyńskich radnych.

Od dłuższego czasu lokatorzy bloków os. Akademickiego znajdujących się tuż przy os. Studenckim skarżyli się na częste przypadki zakłócania ich spokoju przez młodzież przebywającą na terenie akademików. – Sprawa jest o tyle skomplikowana, że os. Studenckie obejmuje zasada eksterytorialności uczelni i do tej pory Straż Miejska nie mogła interweniować, a Policja tylko w przypadku przestępstw, a nie wykroczeń – tłumaczy Wojciech Krzysztoń, przewodniczący Czyżyn. Politechnika Krakowska próbowała poradzić sobie z problemem poprzez zatrudnianie firmy ochroniarskiej. Jednak zdaniem mieszkańców to rozwiązanie

nie przyniosło efektów. Dlatego czyżyńscy radni postanowili zorganizować specjalne spotkanie z udziałem władz uczelni, mieszkańców oraz przedstawicieli policji i straży miejskiej. W spotkaniu uczestniczył m.in. rektor PK prof. Kazimierz Furtak. – To było bardzo owocne spotkanie. Głównie dzięki wielkiej determinacji rektora – ocenia Krzysztoń. Prof. Kazimierz Furtak zadeklarował, że wystosuje pismną zgodę na wejście na teren os. Studenckiego do Policji i Straży Miejskiej. Dzięki temu służby te będą mogły podejmować interwencje na każde zgłoszenie mieszkańców os. Akademickiego. (P.K.)

## Wspólnie powalczmy o ogródek jordanowski!

W związku ze 100-leciem istnienia marki NIVEA firma NIVEA Polska Sp. z o.o. wybuduje na terenie Rzeczypospolitej Polskiej 100 ogródków jordanowskich. Niech jeden z nich powstanie w Czyżynach! Wszystko w naszych rękach.

Pod adresem <http://www.100latnivea.pl/glosowanie/plac/2199> znajduje się plac zabaw zgłoszony przez Dzielnicę XIV - Czyżyny do konkursu NIVEA. Można głosować raz dziennie po uprzedniej rejestracji na <http://www.100latnivea.pl/glosowanie/rejestracja>. Prosimy o regularne głosowanie, zachęcenie do tego sąsiadów i znajomych poprzez rozmowę oraz umieszczenie tej informacji na portalach społecznościowych.

Krzysztof Kwiatkowski

Stan wałów na Wiśle od wielu lat spędza sen z powiek mieszkańcom Krakowa. Tymczasem niezbędne inwestycje przekraczają znacznie możliwości finansowe dzielnicy. Jednak czyżyńscy radni nie zamierzają stać z założonymi rękami.

## CZYŻYNY ZBROJĄ SIĘ NA POWÓDŹ



Fot. Marek Ziemiański/Dz14

Wygląda niepozornie, ale jest bardzo skuteczna w walce z powodzią.

Od kilku tygodni z wielką determinacją zabiegają o to, by w ramach rządowego „Programu ochrony przed powodzią dorzecza górnej Wisły” przebudowano odcinek wałów Wisły znajdujący się na terenie „Czternastki”. – Prowadzimy w tej sprawie szereg rozmów. Niedawno spotkałem się z władzami województwa. Jestem optymistą, ale przed nami jeszcze daleka droga – mówi Wojciech Krzysztoń, przewodniczący Czyżyn. Bez względu jednak na efekt tych działań radni już teraz postanowili zabezpieczyć mieszkańców

przed powodzią. W tym celu zakupili specjalne urządzenie do wypełniania piaskiem worków, którymi następnie będzie można uszczelniać wały w przypadku podtopień. – Dzięki temu urządzeniu szkody wyrządzone przez powódź uda nam się ograniczyć do minimum. W poprzednich latach, kiedy w wyniku podniesienia się poziomu wody, przeciekały wały, praca przy ich uszczelnianiu była prawdziwym wyścigiem z czasem. Piaskarka znacznie usprawni te działania – tłumaczy Wojciech Krzysztoń.

Urządzenie do napełniania worków

piaskiem kosztowało 30 tys. zł i jego zakup w całości sfinansowała Rada Dzielnicy XIV. Za tę kwotę zakupiono: urządzenie, agregat, przyczepę samochodową do transportu, lampę doświetlającą teren oraz niezbędne wyposażenie. Urządzenie ma wydajność 1000 worków na godzinę. Znajduje się obecnie w magazynie przeciwpowodziowym Zarządu Infrastruktury Komunalnej i Transportu i będzie do dyspozycji odpowiednich służb w sytuacjach zagrożenia powodzią.

(P.K.)





## RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE

**Przewodniczący:** Piotr Serafin, zastępca przewodniczącego: **Wiesław Zajac, członkowie zarządu:** Anna Pilch-Ziobroń, Elżbieta Pyka, Krzysztof Nowak. Biuro Rady Dzielnicy: ul. Miśnieńska 58 (osiedle Tysiąclecia), tel. 12 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 11.00–15.30, piątek – bez przyjmowania stron. Dyżury przewodniczącego lub zastępcy: czwartki godz. 14.00–15.00, członkowie zarządu: wtorki godz. 16.30–17.30. **Oficjalna strona internetowa:** www.dzielnica15.krakow.pl, e-mail: rada@dzielnica15.um.krakow.pl. **Dyżury Straży Miejskiej:** pierwszy poniedziałek miesiąca godz. 16.00–17.00; **Policja:** pierwszy czwartek miesiąca w godz. 15.00–16.00.

# REMONTY W MISTRZEJOWICACH

Aktualnie na terenie dzielnicy prowadzone są liczne remonty. Budowa parkingów wzdłuż ul. Kruszwickiej weszła w ostatni etap. Uzupełniany jest asfalt przy nowych parkingach. Równolegle wyremontowany jest główny chodnik. Zarówno parkingi, jak i chodniki ułożone są z kostki. Cała inwestycja prezentuje się bardzo okazale, a co najważniejsze, będzie służyć mieszkańcom.

★★★

Na ukończeniu są również prace związane z remontem, a właściwie budową chodnika od pętli tramwajowej os. Bohaterów Września do Urzędu Skarbowego. Przez wszystkie lata mieszkańcy Mistrzejowic i petenci Urzędu zmuszeni byli chodzić po płytach budowlanych, które były bardzo wąskie. Stwarzało to duże zagrożenie pieszych, a matki z wózkami musiały pokonywać swoisty tor przeszkód. To wszystko uległo zmianie, ponieważ nowy chodnik jest dużo szerszy i solidnie wykonany. Piesi chodzący po nowej kostce bez problemu mogą przemieszczać się w

dwóch kierunkach. W znaczący sposób poprawiło się bezpieczeństwo, tym bardziej że coraz więcej mieszkańców korzysta z tego chodnika. Ponieważ po drugiej stronie ulicy obecnie budowany jest pawilon handlowy „Lidl”, to zapewne inwestor i tam wybuduje chodnik. W ten sposób jeszcze w tym roku wspomniany odcinek ul. Piasta Kołodzieja będzie miał dwa chodniki.

★★★

W ostatnim czasie miał miejsce odbiór techniczny nowych schodów wybudowanych w rejonie bloków 9–12 os. Bohaterów Września. Nowe schody wraz z poręczami i podjazdami zastąpiły stare, sterczące płyty. Zgodnie z planem remontów, jaki przyjęła do realizacji Rada, już w przyszłym roku wszystkie schody na terenie Mistrzejowic będą spełniały takie standardy.

★★★

Rozpoczął się remont chodnika od przystanku autobusowego przy ul. ks. K. Jancarza w kierunku ul. Wiślickiej

od strony os. Tysiąclecia. Ten niewielki odcinek praktycznie całkowicie pozbawiony był krawężników, co znacząco obniżało bezpieczeństwo zarówno pieszych, jak i samochodów.

★★★

Wreszcie przyspieszeniu uległy prace związane z budową skateparku na Plantach Mistrzejowskich. Lipcowa pogoda przyczyniła się do znacznego opóźnienia terminu realizacji, który przewidywany był na koniec września. Już teraz wiadomo, że ostateczny termin oddania inwestycji przesunie się mniej więcej o miesiąc. Przewodniczący Dzielnicy Piotr Serafin zorganizował kilka spotkań z wykonawcą, Zarządem Dróg i Komunikacji, który jest dysponentem środków, a także grupą skate'ów. Na wniosek tych ostatnich wprowadzono kilka poprawek do projektu inwestycji, tak by ostatecznie spełniała ich oczekiwania. Jesteśmy przekonani, że po zakończeniu prac będzie to nowoczesny, bezpieczny i przez wielu oczekiwany obiekt sportowy.

(W.Z.)

Fot. Michał Drewnicki



Chodnik i parking wzdłuż ul. Kruszwickiej.



Nowy chodnik do Urzędu Skarbowego.



Budowa skateparku na Plantach Mistrzejowskich.



Schody w rejonie bloków 9–12.

## Zapraszamy mieszkańców na spotkanie z Miejskim Rzecznikiem Konsumentów

W imieniu przewodniczącego Komisji Polityki Społecznej Rady Dzielnicy XV, radnego **Michała Taranowicza**, serdecznie zapraszamy mieszkańców na spotkanie z **miejskim rzecznikiem konsumentów panem Jerzym Gramatką**. Program spotkania obejmuje dwie części. W pierwszej uczestnicy będą mieli możliwość wysłuchać prelekcji pt. „Konsumencie, poznaj swoje prawa”. Obejmować będzie ona wiele zagadnień takich jak:

✓ co to znaczy być rozsądnym konsumentem? – reklamacje zakupów towarów (m.in.

przemysłowych i spożywczych) oraz umów zawieranych poza lokalem przedsiębiorstwa (np. na prezentacjach, targach, spotkaniach) w szczególności pod kątem praw i obowiązków stron umowy, umowy o dzieło, prac remontowo-budowlanych (wymiana okien, drzwi, prace malarzkie, remontowo-budowlane itp.)

✓ kiedy i w jakich okolicznościach możemy zwrócić zakupiony towar?

✓ reklamacje usług telekomunikacyjnych (SMS-y Premium, umowy zawierane na odległość), jak i do kogo złożyć prawidłowo reklamację za podwyższone rachunki, jakie obowiązki spoczywają na operatorach

✓ nielegalny pobór opłat za energię, prawa odbiorcy energii

✓ usługi turystyczne – jak skutecznie dochodzić swoich praw

W drugiej części organizatorzy przewidują zadawanie pytań przez mieszkańców. Zapewne każdy z nas doświadczył bądź słyszał o nieprawidłowościach wynikających z relacji usługodawca – klient. Bardzo często nie wiemy, jakie prawa nam przysługują, przez co nie potrafimy

wyegzekwować naszych należności bądź przysługujących nam odszkodowań. Spotkanie, którego jesteśmy organizatorami, pozwoli zrozumieć obecnym, w jaki sposób skutecznie walczyć o swoje.

Zapraszamy mieszkańców Mistrzejowic do sali konferencyjnej Spółdzielni Mieszkaniowej Mistrzejowice os. Tysiąclecia 42 w dniu 31.08.2011 (środa) o godzinie 16.00. Jesteśmy przekonani, że spotkanie z Miejskim Rzecznikiem Praw Konsumentów przyniesie obecnym wiele korzyści.

(W.Z.)



Jubileuszowy koncert projektu „Nowa Huta. Dlaczego nie?!”

## Elektryczne Gitary zagrają w alei Róż



Już 10 września, w alei Róż, odbędzie się 30. jubileuszowy koncert organizowany w ramach projektu „Nowa Huta. Dlaczego nie?!”, którego gwiazdą będzie zespół Elektryczne Gitary. Rada i Zarząd „szesnastki” są jednym ze współorganizatorów cyklu, który na trwałe zagościł już w sercach nowohucian i nie tylko.

– Choć trudno w to uwierzyć, „Nowa Huta. Dlaczego nie?!” ma już

7 lat! Planowane jest mocne uderzenie z okazji trzydziestego koncertu. Jest jeszcze kilka pomysłów, aby uczcić tak długi czas. Na razie to tajemnica, która ujawniona zostanie podczas koncertu. Tym bardziej zapraszam wszystkich, nie tylko mieszkańców dzielnic nowohuckich, lecz również wszystkich turystów – mówi Tomasz Grzyb, członek zarządu Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce, odpowie-

dzialny za promocję i wydarzenia kulturalne.

Wstęp na koncert, jak zawsze, jest bezpłatny za zaproszeniami, które będą dostępne w wyznaczonych przez organizatorów punktach. Tradycyjnie podczas koncertu wolontariusze będą kwestować na rzecz Hospicjum św. Łazarza w Krakowie.

Na początku września na stronie internetowej Bieńczyce podamy szczegółowe informacje dotyczące tego wyjątkowego wydarzenia oraz miejsc i sposobu odbioru bezpłatnych zaproszeń.

\*\*\*

Organizatorami koncertu są: Porozumienie Dzielnic Nowohuckich (wspólnie działające dzielnice nowohuckie: XIV Czyżyny, XV Mistrzejowice, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórza Krzesławickie, XVIII Nowa Huta), Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta oraz Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty. Dyrektorem artystycznym cyklu jest Lidia Jazgar, koordynatorem – poseł Ireneusz Raś.

Zgodnie z przedwakacyjnymi zapowiedziami radnych, udało się już sfinalizować większość prac w bieńczyckich placówkach oświatowych. Jak co roku, radni zadbałi o to, aby gros środków finansowych przeznaczyć na niezbędne remonty.

**Bieńczyckie placówki oświatowe przygotowane do nowego roku szkolnego**

## WSZYSTKO NA CZAS!

– Zwłaszcza dotyczy to corocznych wymian stolarki okiennej. Tym razem udało się tego dokonać w szkołach podstawowych nr 82 w osiedlu Kalinowym, 86 i 101 w osiedlu Jagiellońskim – wymienia Sławomir Góra, przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce.

Prace w tych szkołach kosztowały 60 tysięcy złotych. Koło 50 tysięcy zł pochłonęła z kolei wymiana wykładziny PCW w SP nr 92.

Rada zadbała także o środki – odpowiednio 83 i 75 tys. zł na remont kuchni w przedszkolach nr 116 w osiedlu Jagiellońskim i 120 w osiedlu Strusia.

Z kolei dzięki adaptacji pomieszczeń na cele dydaktyczne w przedszkolach nr 142 w osiedlu Przy Arce i 151 w osiedlu Niepodległości będzie można przyjąć większą niż normalnie liczbę maluchów.



Nowa wykładzina PCW pokryła podłogi w Szkole Podstawowej nr 92.

## Nowe wirtualne Bieńczyce

Choć Rada Bieńczyce nigdy nie mogła wstydzić się za wygląd i przejrzystość swojej strony internetowej, komisja promocji Dzielnicy XVI postanowiła odświeżyć wizerunek Bieńczyce w sieci.

– Od początku roku trwały konsultacje dotyczące nowych funkcji i struktury strony „szesnastki”. Na przełomie lipca i sierpnia została uru-

chomiona wersja Beta, nad którą ciągle jeszcze prowadzimy prace – informuje Kamil Bartosik, przewodniczący dzielnicowej komisji promocji

i komunikacji społecznej.

Radni chcą, aby na stronie, zarówno mieszkańcy, jak i turyści znaleźli niezbędne informacje oraz by były one stale uaktualniane.

– Jesteśmy otwarci na każdą konstruktywną krytykę i na nawiązanie współpracy z mieszkańcami przy prowadzeniu portalu. Jeśli wszystko pójdzie zgodnie z planem, uruchomimy jeszcze jeden portal o Bieńczycach, w którym internauci znajdą najświeższe wydarzenia z naszej dzielnicy – zapewnia Tomasz Grzyb, członek zarządu dzielnicy odpowiedzialny za promocję Bieńczyce.

Zachęcamy więc do odwiedzenia nowej strony Dzielnicy Bieńczyce pod adresem [www.dzielnica16.krakow.pl](http://www.dzielnica16.krakow.pl) i przesyłanie swoich uwag i propozycji na adres [rada@dzielnica16.krakow.pl](mailto:rada@dzielnica16.krakow.pl).



Zupełnie nowy wygląd zyskała kuchnia w Przedszkolu nr 116.



## PO SESJI LIPCOWEJ

Radni Dzielnicy XVII dokonali podziału środków przeznaczonych na przedsięwzięcia priorytetowe Dzielnicy w roku 2012. Ustalono następujące zadania priorytetowe w roku 2012 i przeznaczono na nie następujące środki:

### 1. Dział 754 – Bezpieczeństwo Publiczne

a) wniosek nr 1 – Zakup sprzętu dla Szkoły Aspirantów Pożarnictwa – 10.000 zł.  
b) wniosek nr 2 – Zakup sprzętu biurowego i wyposażenia dla VII Komisariatu Policji – 12.000 zł.

### 2. Dział 801 – Oświata i Wychowanie

a) wniosek nr 3 – Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6 – organizacja konkursu Ortograficznego „Ortofanek” – 1500 zł.  
b) wniosek nr 4 – Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6 – organizacja konkursu Matematycznego „Matfanek” – 1500 zł.  
c) wniosek nr 5 – Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6 – organizacja konkursu pomocy przedmedycznej „Młody Ratownik” – 1500 zł.  
d) wniosek nr 6 – Gimnazjum nr 44 – organizacja „Dnia Krakusa” – 1500 zł.  
e) wniosek nr 7 – Gimnazjum nr 44 – organizacja Turnieju Szachowego im. Wł. Trzaskiego – 2500 zł.  
f) wniosek nr 8 – Szkoła Podstawowa nr 129 – organizacja konkursu „Młodych Talentów” – 1500 zł.  
g) wniosek nr 9 – Przedszkole nr 111 – organizacja Turnieju Szachowego dla Przedszkolaków – 1500 zł.  
h) wniosek nr 10 – Przedszkole nr 112 – organizacja Konkursu Plastycznego – 1500 zł.  
i) wniosek nr 11 – Przedszkole nr 112 – Przegląd twórczości artystycznej dzieci przedszkolnych – 1500 zł.  
j) wniosek nr 12 – Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 5 – organizacja Turnieju Rugby 7's – 2000 zł.  
k) wniosek nr 13 – Poradnia Psychologiczno – Pedagogiczna nr 4 – zakup pomocy dydaktycznych – 2000 zł.

### 3. Dział 851 – Ochrona Zdrowia

a) wniosek nr 14 – Profilaktyka i leczenie wad postawy dzieci w Szkołach Podstawowych z terenu Dzielnicy XVII – 8000 zł.

### 4. Dział 853 Opieka Społeczna

a) wniosek nr 15 – Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – organizacja spotkań i wyjazdów z okazji Świąt Bożego Narodzenia i Wielkanocnych

dla podopiecznych MOPSu z terenu Dzielnicy XVII – 8000 zł.

b) wniosek nr 16 – Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej – dofinansowanie letniego wypoczynku dzieci i młodzieży z rodzin ubogich i patologicznych z terenu Dzielnicy XVII – 7.000 zł.

c) wniosek nr 17 – Dofinansowanie Dziennego Ośrodka Socjoterapii „U Siemachy” os. Górali – 2000 zł.

### 5. Dział 854 Edukacyjna Opieka Wychowawcza

a) wniosek nr 18 – MDK Fort 49 – organizacja cyklu imprez organizowanych przez MDK Fort 49 – 10500 zł.

b) wniosek nr 19 – MDK Fort 49 – organizacja Turnieju Szkół – 3.000 zł.

c) wniosek nr 20 – MDK Fort 49 – organizacja Festynu „Wśród dębów” – 7.000 zł.

d) wniosek nr 21 – MDK im. J. Korczaka – organizacja imprezy muzycznej pn. „Jesień Gitarowa” – 1000 zł.

e) wniosek nr 22 – MDK im. J. Korczaka – organizacja Konkursu Tańca Towarzyskiego – 1.000 zł.

f) wniosek nr 23 – MDK im. A. Bursy – organizacja Nowohuckich Zawodów Sportów Ekstremalnych – 3000 zł.

g) wniosek nr 24 – MDK Fort 49 – remont poseszki w siłowni – 12000 zł.

h) wniosek nr 25 – MDK Fort 49 – zakup sprzętu – 3.000 zł.

### 6. Dział 900 – Gospodarka Komunalna

a) wniosek nr 26 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – remont chodnika koło Pawilonu w os. Na Wzgórzach – 70.000 zł.

b) wniosek nr 27 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – konserwacja oraz montaż tablic informacyjnych – 5000 zł.

c) wniosek nr 28 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – remont i montaż ławek – 11500 zł.

d) wniosek nr 29 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – montaż stojaków na rowery – 5.000 zł.

e) wniosek nr 30 – Zarząd Budynków Komunalnych – wymiana okien w Przychodni w os. Na Wzgórzach – 5000 zł.

f) wniosek nr 31 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – doposażenie ogródków jordanowskich – 30000 zł.

g) wniosek nr 32 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – likwidacja dzikich wysypisk śmieci – 10000 zł.

h) wniosek nr 33 – Zarząd Infrastruktury Komunalnej i Transportu – pielęgnacja zieleni wysokiej i niskiej wg wskazań Dzielnicy – 34900 zł.

### 7. Dział 921 – Kultura i Ochrona Dziedzictwa Narodowego

a) wniosek nr 34 – MDK Fort 49 – dofinansowanie dalszego remontu Fortu – 9.000 zł.

b) wniosek nr 35 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta Klub Dukat – remont pomieszczeń i zakup wyposażenia – 7000 zł.

c) wniosek nr 36 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta Klub Krzesławice – remont pomieszczeń i zakup wyposażenia – 7000 zł.

d) wniosek nr 37 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta Klub Aneks – remont pomieszczeń i zakup wyposażenia – 7000 zł.

e) wniosek nr 38 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – organizacja dni osiedli peryferyjnych (Wadów, Łuczanowice, Grębałów, Krzesławice, Lubocza, Kantorowice) – 24000 zł.

f) wniosek nr 39 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – organizacja Koncertów „Muzyczne Spotkania Na Wzgórzach Krzesławickich” – 15000 zł.

g) wniosek nr 40 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – organizacja Dożynek Dzielnicowych – 3000 zł.

h) wniosek nr 41 – Nowohucka Biblioteka Publiczna – Filia nr 6 – zakup książek i nagród dla uczestników konkursu – 6000 zł.

i) wniosek nr 42 – Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta – organizacja cyklu Koncertów „Nowa Huta – Dlaczego Nie?!” – 10000 zł.

### 8. Dział 926 – Kultura Fizyczna i Sport

a) wniosek nr 43 – Międzyszkolny Ośrodek Sportowy Nowa Huta – organizacja Turnieju Piłki Siatkowej Plażowej – 5000 zł.

b) wniosek nr 44 – Międzyszkolny Ośrodek Sportowy Nowa Huta – Nowohucka Liga Mistrzów – 3000 zł.

### 9. Dział 750 – Administracja Publiczna – Komunikacja i łączność z mieszkańcami

a) wniosek nr 45 – Wykupienie Kolumny w „Głosie-Tygodniku Nowohuckim” – 20000 zł.

b) wniosek nr 46 – Redakcja Kolumny w „Głosie Nowohuckim” – 5000 zł.

c) wniosek nr 47 – Obsługa strony internetowej Rady Dzielnicy XVII – 3000 zł.

Po uwzględnieniu powyższych wydatków, rezerwa celowa wynosi 44600 zł.

Ustalono listę zadań realizowanych w ramach zadania powierzonego Dzielnicy pn. „Budowa,

modernizacja, prace remontowe osiedlowej i szkolnej infrastruktury sportowej i rekreacyjnej” na rok 2012:

1. Klub Sportowy Grębałowianka – prace remontowe obiektów Klubu.

2. Zespół Szkół Ogólnokształcących Integracyjnych nr 6 – modernizacja bazy sportowej.

3. Gimnazjum nr 44 – modernizacja bazy sportowej.

\*\*\*

Radni postanowili zaopiniować negatywnie ustalenie warunków zabudowy dla inwestycji pn. „Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z garażem podziemnym i parkingami naziemnymi oraz przebudową wjazdów nr dz. nr 474, 497/5 obr. 3 Nowa Huta oraz z infrastrukturą techniczną na dz. nr 474, 497/5, 473/63, 473/79, 473/83, 473/87, 506 obr. j.w. przy ul. Kantorowickiej w Krakowie”. Powodem negatywnej opinii Rady Dzielnicy XVII jest fakt, że na obszarze, w skład którego wchodzi planowana inwestycja, będzie opracowywany miejscowy plan zagospodarowania przestrzennego. Stosowną uchwałę Rada Miasta Krakowa podjęła w dniu 6.07.2011 r. przystępując do sporządzenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru Kantorowicka – Niebyle. Ulica Kantorowicka jest ulicą o szerokości około 6 m, co nie zabezpiecza w obecnej chwili prawidłowej obsługi transportowej planowanego budynku parametrami drogi KDD, a w bezpośrednim sąsiedztwie inwestycji przeważa zabudowa jednorodzinna – czyli proponowana inwestycja narusza ład architektoniczny oraz tzw. „dobre sąsiedztwo”. Ponadto w przesłanej do Rady Dzielnicy XVII Wzgórze Krzesławickie koncepcji brak jest zapewnienia miejsc parkingowych ogólnodostępnych dla 67 mieszkań.

\*\*\*

Radni zawnieśli do Prezydenta Miasta Krakowa o wprowadzenie do Wieloletniego Planu Inwestycyjnego zadania pn. „Adaptacja Fortu 49 Krzesławice” na Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49.

\*\*\*

Radni zrezygnowali z budowy miejsc parkingowych dla osób niepełnosprawnych na terenie Dzielnicy XVII w os. Na Wzgórzach nr 35, a środki pozyskane w ten sposób (w wysokości 8.000 zł) postanowili przeznaczyć na dofinansowanie zadania, polegającego na zamontowaniu poręczy (barierki) przy schodach i ciągach chodnikowych na terenie Dzielnicy XVII dla osób niepełnosprawnych.

\*\*\*

Radni Dzielnicy XVII kwotę przeznaczoną na pielęgnację zieleni koło Klubu Dukat postanowili podzielić na pielęgnację zieleni koło Klubu i zakup urządzeń do pielęgnacji zieleni.

ROBERT KASPRZYCKI  
Z MUZYKAMI  
MATEUSZ KLUZA BAND

KONCERT

11.09.2011 (niedziela) godz. 20:00  
plac przed MDK Fort 49 „Krzesławice” Kraków, os. Na Stoku 27b

organizator: Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie  
Rada Dzielnicy XVII Miasta Krakowa

## W ALEI RÓŻ ZABRZMIĄ ELEKTRYCZNE GITARY

Już 10 września, w ramach 30. jubileuszowego koncertu z cyklu Nowa Huta. Dlaczego Nie?!, w Alei Róż wystąpi zespół Elektryczne Gitary. Wstęp na koncert, który rozpocznie się o godzinie 19.00, będzie wolny.

Przypomnijmy, iż organizatorami tego wydarzenia będą: Porozumienie Dzielnic Nowohuckich – Dzielnice: XIV Czyżyny, XV Mistrzejowice, XVI Bieńczyce, XVII Wzgórze Krzesławickie, jak również Dzielnica

XVIII Nowa Huta oraz Ośrodek Kultury Kraków – Nowa Huta i Stowarzyszenie Przyjaciół Nowej Huty. Więcej informacji na stronie cyklu [www.nhdm.pl](http://www.nhdm.pl).

**RADA I ZARZĄD DZIELNICY XVII**, os. Na Stoku 15. Tel. 645-30-09, tel./faks 645-14-17. **Przewodniczący** – Stanisław Madej, zastępca przewodniczącego – Jan Kawa, **członkowie Zarządu**: Helena Mikulska, Jadwiga Kolasa, Stanisław Rajski. **Dyżury Zarządu**: przewodniczący Zarządu – czwartek w godz. 11.00–13.00, zastępca przewodniczącego – środa 10.00–13.00, członkowie Zarządu (odpowiednio w podanej kolejności): piątek 10.00–13.00, poniedziałek 11.00–13.00, wtorek 10.00–13.00.



# DOŻYNKI DZIELNICOWE CHAŁUPKI 2011

Tegoroczne Dożynki Dzielnicowe odbyły się w niedzielę 21 sierpnia na błoniach w Chałupkach. Konkurs na wieńce dożynkowe, przyspiewki zespołów dożynkowych, występ orkiestry OSP z Cianowic to tylko niektóre z atrakcji, jakie zostały przygotowane przez organizatorów i mieszkańców Chałupki. Organizatorem dożynek była Rada Dzielnicy XVIII Nowa Huta oraz Ośrodek Kultury Kraków Nowa Huta „Klub Karino”. Uroczystości rozpoczęły się od uformowania korowodu dożynkowego. Młodzież jadąca na wozach drabiniastych przystrojonych w zboże, kwiaty i zielone gałęzie z drzew śpiewała przyspiewki dożynkowe. Po przybyciu na błonia rozpoczęła się polowa msza święta, której przewodniczył ks. proboszcz **Andrzej Kott** z parafii św. Grzegorza z Ruszczy w koncelebrze z ks. **Zbigniewem Fidelusem**. Podczas mszy w modlitwie dziękowano za tegoroczne zbiory. Ksiądz proboszcz poświęcił również bochen chleba ofiarowany przez gospodarzy **Marianą Perliką, Marię Stachnik i Wiesławę Zboroch** oraz wieńce dożynkowe.

Oficjalną część dożynek rozpoczął przewodniczący Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII **Stanisław Moryc**, na którego ręce został przez gospodarzy przekazany bochen chleba, oraz dyrektor Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta **Małgorzata Jezutek**. Wśród gości, którzy przybyli na uroczystość, byli prezydent Miasta Krakowa **Jacek Majchrowski**, przewodniczący Rady Miasta Krakowa **Bogusław Kośmider**, którzy życzyli wszystkim pomyślności, poseł na Sejm RP **Ireneusz Raś**, radni Miasta Krakowa **Robert Pajdo, Edward Porębski** oraz radni Dzielnicy XVIII **Małgorzata Bąk, Krystyna Frankiewicz, Katarzyna Kapelak-Legut, Elżbieta Mitka, Maria Sajdak, Anna Stabryła, Andrzej Kowalik, Adam Krztoń, Mariusz Woda**, członek zarządu Dzielnicy XVIII, **Józef Szuba**, zast. przewodniczącego Dzielnicy XVIII, kierowniczka filii MOPS Nowa Huta **Elżbieta Matuzik** i **Dorota Szlachta**.

Po tym rozpoczęto tradycyjne świętowanie. Pojawił się prowadzący **Waldemar Cichy**, który zapowiadał kolejne punkty programu. Na estradzie występowały zespoły z Chałupki, Branicy, Wolicy, Pleszowa i Kościelnika, które zaprezentowały swoje wieńce dożynkowe. Swoją kunszt zaprezentowały również zespoły muzyczne, prezentując tradycyjne przyspiewki: Nutki z Branicy, Ambarans z Chałupki, Woliczanki, Kościelniki i Pleszowianki. Występy artystyczne również miała młodzież z zespołu pod kierunkiem Pauliny Piwosz oraz grupa taneczna pod kierunkiem **Kazimierza Cygana**. Pomiedzy występami zespołów odbywały się liczne konkursy m.in.: przebieranie zboża, robienie powróseł ze zboża i wiele innych dla dzieci, młodzieży i dorosłych. Część tradycyjną dożynek zakończyło wręczenie nagród za wieńce dożynkowe. W trakcie imprezy można było skorzystać z udostępnionego przez Fundację Ochrony Zdrowia i Pomocy Społecznej osteobusa.



Gospodarze dożynek **Maria Stachnik, Marian Perlik, Wiesława Zboroch**.



Prezydent Krakowa **Jacek Majchrowski**, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII **Stanisław Moryc** i dyrektor Ośrodka Kultury Kraków Nowa Huta **Małgorzata Jezutek** w otoczeniu gospodarzy z Chałupki.



Uczestnicy dożynek.



Wóz dożynkowy z młodzieżą.



Wieńce dożynkowe w pełnej krasie.

Rada i Zarząd Dzielnicy XVIII Nowa Huta, os. Centrum B 6, 31-927 Kraków, tel./faks 644-78-40, e-mail: rada@dzielnica18.krakow.pl, www.dzielnica18.krakow.pl. Przewodniczący: Stanisław Moryc, zastępca przewodniczącego: Józef Szuba, członkowie zarządu: Krystyna Jastrzębska, Wiesława Zboroch, Mariusz Woda. Dyżury: przewodniczącego Zarządu – I i III wtorek miesiąca godz. 17.00–19.00, zastępcy przewodniczącego – II i IV wtorek miesiąca godz. 10.00–12.00. Redakcja kolumny: Rada Dzielnicy XVIII. Adres e-mailowy redakcji kolumny w Głosie TN oraz strony internetowej: inforada18@gmail.com. Korespondencję do redakcji można kierować także na adres Biura Rady z zaznaczeniem, do kogo jest ona kierowana.



# LISTY DO REDAKCJI ♦ LISTY DO REDAKCJI W SPRAWIE SYTUACJI MIESZKANIOWEJ W KRAKOWIE

Szanowny Panie Redaktorze  
Forum w Obronie Godności i Jedności Lokatorów i Bezdomnych i Forum w Obronie Praw Emerytów. Rencistów i Bezrobotnych dziękuję za zamieszczenie w numerze 29/1058/GTN z dnia 15 lipca 2011 r. naszego listu dotyczącego sytuacji mieszkaniowej w Krakowie. Doceniamy zamieszczenie listu jako wyraz dobrej woli redakcji. To właśnie troska o sytuację mieszkaniową w Krakowie skłoniła Forum do wystąpienia listu do redakcji. Podzielamy także pogląd Pana Redaktora Sławomira Pietrzyka, że warunkiem powodzenia sytuacji mieszkaniowej musi być odpowiednia polityka mieszkaniowa państwa, która będzie preferować budownictwo komunalne i przekazywać tanie środki bądź to w postaci kredytów lub subwencji, a takiej polityki obecnie nie ma. Winna temu towarzyszyć polityka mieszkaniowa samorządu preferująca rozwiązywa-

nie problemów mieszkaniowych, zwłaszcza budownictwo komunalne i wykorzystanie pustostanów. Dodać tutaj musimy także o potrzebie odpowiedniej legislacji dotyczącej mieszkalnictwa. Bardzo poważnym problemem w tym zakresie jest też działalność sądów, prokuratury, organów kontroli, organów nadzoru budowlanego i sanitarnego jak i rządowej administracji terenowej. To ogrom zagadnień i w pełni zdajemy sobie sprawę ze skali zaniedbań jak i potrzeb. Właśnie skala zaniedbań spowodowała, iż uważamy że konieczne jest zwołanie „Okrągłego Stołu Mieszkaniowego” tak w skali Państwa jak i w Krakowie. Kierujemy się przy tym dobrą wolą, gdyż innej drogi nie widzimy. Uważamy że warto, a nawet trzeba rozmawiać na tematy mieszkaniowe. Trzeba też przyspieszyć zwołanie „Okrągłego Stołu Mieszkaniowego” w Krakowie. Swoje uwagi przestaliśmy na ręce

prezydenta Miasta Krakowa Pana Jacka Majchrowskiego. O przyspieszenie zwołania „Okrągłego Stołu Mieszkaniowego” zamierzamy także zaapelować do wszystkich klubów radnych w Radzie Miasta Krakowa. W dniu 14 lipca 2011 r. podczas demonstracji i pikiet delegację Forum przyjęła z-ca przewodniczącego Rady Miasta Krakowa Pani Małgorzata Jantos, której przedstawiliśmy nasze postulaty. Tak, chcemy zorganizować efektywną platformę interwencyjną.

Cieszymy się z deklaracji Pana Sławomira Pietrzyka, iż „ze swej strony i na miarę swoich możliwości będzie wspierał politykę mieszkaniową mającą na celu obronę ludzi pokrzywdzonych przez los”.

Liczymy także na dalsze publikacje GTN w tym zakresie.

Przewodniczący Forum  
Graniwid Sikorski

## PRZYCZEPY TURYSTYCZNE TO NIE CIĘŻARÓWKI

List otwarty Polskiego Związku Motorowego do ministra Infrastruktury Cezarego Grabarczyka

Szanowny Panie Ministrze!  
Polski Związek Motorowy w imieniu swoich członków i innych prywatnych użytkowników samochodów osobowych wnoszą o nie obejmowanie opłatami za przejazd drogami krajowymi zestawów pojazdów powyżej 3,5 tony, składających się z pojazdu osobowego i przyczepy nietowarowej (np. kempingowej, przewożącej łódkę czy inny pojazd sportowy). W wydanym „Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 22 marca 2011 r. w sprawie dróg krajowych lub ich odcinków, na których pobiera się opłatę elektroniczną oraz wysokości stawek opłaty elektronicznej” (Dz. U. 2011 nr 80 poz. 433), w szczególności w załącznikach nr 3 i 4 - zakwalifikowano wyżej opisane rodzaje przyczep razem z naczepami towarowymi do pojazdów ciężarowych, czyli transportowych.

W uzasadnieniu do wymienionego wyżej Rozporządzenia powołane są obowiązujące Dyrektywy Unii Europejskiej, które mają na celu ograniczenie zanieczyszczenia powietrza i emisji spalin, ale które dotyczą opłat drogowych pobieranych od pojazdów wykonujących transport towarowy. Wynika z tego wniosek, że objęcie Rozporządzeniem w Polsce zestawów pojazdów pow. 3,5 tony składających się z pojazdu osobowego i lekkiej przyczepy do celów turystycznych i sportowych wykracza poza zakres pojazdów objętych dyrektywami.

W innych państwach Unii Europejskiej nie zastosowano rozszerzającego zakresu pojazdów objętych opłatami. Dla przykładu takich opłat nie pobiera się w przypadku zestawów pojazdów osobowych i lekkich przyczep w Czechach i Austrii. Oba te kraje w swoim systemie opłat drogowych posiadają opłaty inne dla pojazdu osobowego (winiety) oraz dla pojazdów ciężarowych - transportowych (opłata elektroniczna). Oba te kraje dla opisanych wyżej zestawów pojazdów osobowych z przyczepą przekraczającą 3,5 tony pobierają opłatę drogową jedynie od pojazdu osobowego - głównego/ciągnącego. Pojazd ciągnięty - przyczepa (ale nie naczepa) jest z tych opłat zwolniony. Taki system w obu krajach obowiązuje od kilku lat i ma na celu promowanie aktywności turystycznej i sportowej (turystyka caravaningowa, żeglarska, wioślarstwo, turystyka motorowa). Dla kierowców polskich i zagranicznych nie jest zrozumiem, dlaczego jadąc przez kilka państw Unii Europejskiej, spotykają się z różną interpretacją tej samej Dyrektywy Unii Europejskiej.

PZM wnoszą o pilną korektę ww. Rozporządzenia, tak aby zwolnić opisane zestawy pojazdów z opłat wprowadzanych w Polsce od 1 lipca 2011 r.

Z wyrazami szacunku  
Andrzej Witkowski

## O CZYSTOŚĆ I PORZĄDEK W NOWOHUCKICH OSIEDLACH

Z zainteresowaniem przeczytałam zamieszczony kilka tygodni temu w Głosie „Raport Straży Miejskiej Miasta Krakowa”. Dowiedziałam się z niego, jak wiele instytucji działa na rzecz utrzymania czystości i porządku w Krakowie. Niestety, zaniedbań w tym zakresie jest bardzo dużo. Nam, starszym mieszkańcom Nowej Huty, bardzo leży na sercu czystość i estetyka naszej dzielnicy. Cieszą nas pod tym względem zmiany na lepsze, ale razi to, co szpeci – bo to przecież świadczy o naszym mieście.

Pamiętamy, że kiedyś był inny system utrzymywania czystości i porządku na osiedlach. Byli dozorczy, sprzątający

bloki i ich otoczenie wraz z chodnikami. Teraz dozorca sprząta jedynie blok i chodniki od klatek schodowych. Reszta terenu wokół bloku i chodniki wzdłuż budynku sprzątają inne służby, a efektów ich pracy jakoś nie widać (nie mówiąc już o służbach ścinających trawę). Efekt? Byłaby to krawężniki przy chodnikach nie odchwaszczane, a trawa znów coraz bujniejsza. Zlecający wykonanie tych prac i płaćcy za nie, powinni sprawdzać jakość wykonanych usług. Mieszkańcy chodzą i interwenują – w ADREM-ie, Wspólnotach Mieszkaniowych, Radach Dzielnic. Tytuł tych sprzątających i zarządzających, że zwykły mieszkaniec się gubi.

Nie wie, do kogo i gdzie kierować swoje uwagi.

Wydaje mi się, że im więcej sprzątających i nadzorujących, tym więcej zaniedbań. Dobrze by było, gdyby zarządzający wyszli z za swoich biur i zobaczyli w terenie, co trzeba uporządkować, co zmienić, kogo zmobilizować do lepszej pracy, a komu za pracę podziękować. Nie zawsze ilość sprzątających i zarządzających przekłada się na pożądane efekty. A przecież my za administrowanie płacimy coraz więcej...

Z poważaniem

Marianna O.  
mieszkanca Nowej Huty  
(nazwisko do wiadomości redakcji)

## OGŁOSZENIA DROBNE

(pozostałe ogłoszenia na str. 17)

- **NOWA Huta**, dom do remontu, działka 7a. (12)641-66-74.
- **PIASTÓW** trzypokojowe, 260 000. (12)641-66-74.
- **PILNIE** kupię dwupokojowe, Al-bertyńskie, Kościuszkowskie. 502-310-161, www.garret.pl
- **PRACA** dorywcza w barze „Dwie Kostki”. 504-296-234.

- **PRZY** Arce sprzedam M-3. (12)649-38-71.
- **PRZYDAŁABY** się dodatkowa gotówka na niespodziewane zakupy. Zadzwon. 600-400-288.
- **SPRZEDAM** działkę rekreacyjno-sadowniczą w Sulechowie 5,5 ara z domkiem murowanym. 888-90-40-95.
- **SPRZEDAM** garaż murowany, własnościowy przy zalewie. 888-512-849, (12)648-31-95.
- **SPRZEDAM** grobowiec 8 do 12 osób na cmentarzu w Grębałowie. 888-90-40-95.

- **SPRZEDAM**, os. Wysokie 45 m<sup>2</sup>, dwupokojowe. 602-692-285 BN
- **SPRZEDAM** 1 ha ziemi rolnej w Krzysztoforzycach. Tel. (12)281-65-34.
- **STAŁOWE** 70 m<sup>2</sup>, 330.000 do negocjacji, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl
- **STRZYŻENIE** psów, kotów. 796-724-302, www.salonpsifryzjer.pl.
- **SZAFY** suwane, meble kuchenne, tanio. 692-439-006.
- **SZEROKI** wybór działek budowlanych w gminie Kocmyrzów-Luborzy-

- ca i okolicach już od 65000 zł, www.ar-kadom.pl.
- **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. Tel. (12)644-27-07.
- **TANI** transport. 505-294-588.
- **TEATRALNE** 70 m<sup>2</sup>, trzypokojowe sprzedamy. 502-064-884, www.garret.pl.
- **TYSIĄCLECIA** jednopokojowe, dwupokojowe. 502-064-884, www.garret.pl.
- **WĘŻYKA** czteropokojowe sprzedamy. Tel. 502-064-884, www.garret.pl.

- **ZAMIANY** mieszkań. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.
- **ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, pomogę w odrabianiu lekcji. 790-500-051.
- **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon (12)645-47-65, 501-93-26-79.
- **ZATRUDNIĘ** kierowcę kat. C+E. Praca na terenie miasta Krakowa. 601-711-531.
- **ZŁOTEGO** Wieku, dwupokojowe, tanio. Tel. 502-064-884, www.garret.pl.

## ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o.

- ul. Rakowicka 35a, tel. 411-47-76, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. i św. 8.00-14.00
- ul. Reduty 1, tel. 411-35-26, pn.-pt. 7.30-15.30, sob. 8.00-14.00,
- cm. Grębałów, tel. 645-31-61, pn.-pt. 7.30-15.30,
- cm. Podgórze, tel. 656-55-11, pn.-pt. 7.30-15.30,
- ul. Pielęgniarek 6, tel. 632-31-77, pn.-pt. 7.00-15.00

## DYŻUR CAŁODOBOWY – PRZEWOZY Z MIESZKAŃ

również w soboty i święta pod tel. 411-45-02 lub 04, Batowice, ul. Reduty 1

**Kompleksowa obsługa pogrzebów**, duży wybór trumien, obsługa żałobników, transport kraj i zagranicą, kremacja, nekrologi, wieńce, formalności w USC itd.

**REALIZUJEMY WSZELKIE ZASIŁKI POGRZEBOWE**

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „MORFON”

os. Dywizjonu 303 31J (od al. Andersa), tel. (012) 641-68-17

Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932 **ROZLICZENIE BEZGOTÓWKOWE**

## POGRZEBOWE USŁUGI:

♦ **KOMPLEKSOWO** ♦ **BEZGOTÓWKOWO**

Bezpłatny (w ramach ZUS) całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodni

„**REKORDIA**” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)

Tel. 12 645-47-24, 12 632-47-00 (**CAŁĄ DOBĄ**)

## CORDIA B. KWIECIŃSKA

www.cordia.com.pl

os. Na Skarpie 24 os. Urocz 5

czynne 8.00-15.30

12 644-87-75, 512-179-466  
504-180-180

## KOMPLEKSOWE USŁUGI POGRZEBOWE TANIO – CAŁODOBOWO

**BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE CAŁODOBOWO! KOMPLEKSOWO!**

**KONDUKT** os. Urocz 5  
☎ 685-53-44

012 685-53-44, 0600-783-304

- wyrabiamy akty zgonu • trumny dębowe • własna kwiaciarnia • kremacja



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

**Pogotowie Ratunkowe** 999, **Straż Pożarna** 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, **Policja** 997, **Pogotowie gazowe** 992, **Toksykologia** 411 99-99, **Policja Nowa Huta**: os. Zgody (VIII KP) 61 52-910, os. Na Wzgórzach (VII KP) 61-52-911, **Straż Miejska** 680-15-00 (Oddz. III Nowa Huta, 640-51-15 (Oddz. VI Wzg. Krzesławickie), **Pogotowie Ratunkowe (Nowa Huta)** 999, **Pogotowie ADREM** (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, 643-27-43, **Pogotowie dźwigowe** 644-23-08, **Pogotowie elektryczne** dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, **ADREM awarie poza budynkiem** 644-12-10, **Pogotowie c.o.** 644-38-46, **Wodociągi** 648-28-61. **Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin** 411-60-44.

## MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **PROTEZY** zębów w domu u pacjenta. 608-266-121.  
◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek–piątek 9.00–12.00.  
◆ **MASAŻ**, rehabilitacja, wizyty domowe. 12 414-11-97, 602-861-879.  
◆ **GABINET** laseroterapii, Maria Dziekan, zaprasza na masaż leczniczy, laseroterapię i świeczowanie uszu. 12 647-13-22, 888-516-660.  
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A, bl. 3. Rejestracja: 357-36-12.  
◆ **REUMATOLOG** – lek. med. Ryszard Stańczyk, os. Jagiellońskie 19A (nad „Biedronką”). Tel. 608-603-291.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE, oprawa obrazów**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.  
◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komisy, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.  
◆ **PRZECZYSZCZALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.  
◆ **OBOWIE** – **NAPRAWA**. Os. Jagiellońskie 19, pawilon handlowy (wejście od tyłu). Tel. 647-86-50.  
◆ **SALON FRYZJERSKI „Dorota”** (damski, męski, dzieci). Pl. Targowy „Piaś”, paw. 26, 27. Tel. 012 681-33-77.  
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **SERWIS RTV**. 012 647-09-30, 0508-08-46-92.  
◆ **ZAKŁAD PIECZĄTKARSKI**, Robert Sroka, os. Niepodległości 3, tel./faks (012) 649-55-55.  
◆ **ZAKŁAD ZEGARMISTRZOWSKO-ŚLUSARSKI**. Naprawa zegarków mechanicznych i elektronicznych, naprawa zegarów ściennych. Ostrzenie noży, nożyczek, pił, tańczuchów. Dorabianie kluczy mieszkaniowych i samochodowych. Plac targowy Bieńczyce, paw. 23. Tel. 512-156-552.  
◆ **TELEWIZOR STRAJKUJE?** Dzwon 12 645 47 65, 501 932 679.  
◆ **NAPRAWA TV**, magnetowidów DVD, dojazd gratis. 12 645 92 08.  
◆ **TELEWIZOR**, naprawa, dzwon (12)645-92-08, 503-787-143.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„AUXILIUM” S.A.** Kraków, Al. Pokoju 84. Tel./fax (12) 425-80-53, (12) 425-91-47, e-mail: auxilium@auxilium.com.pl.  
◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. **UMOWY LEASINGOWE**, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.  
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. 648-01-89.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **„ARKA-DOM” – NAJSKUTECZNIEJSZE BIURO NIERUCHOMOŚCI**. Os. Jagiellońskie 19, koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74. www.arkadom.krakow.pl  
◆ **FIRMA „GARRET”** – licencje państwowe, sprzedaż-kupno domów, mieszkań. Kredyty. DH „Wanda”, ul. Broniewskiego 1. Tel. 012 642-59-10/11. www.garret.pl.  
◆ **CAMERDOM**, Biuro Nieruchomości, os. Alertyńskie (hotel Lipsk). Sprzedaż, wynajem, zamiana. 12 644-44-41, www.camerdom.oferty.net.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI „MIŁOŚ & MIŁOŚ” SP. J.** Kupno-sprzedaż, mieszkania-domy-działki. Ul. Kielecka 24. Tel. 602-692-285.

## PRACOWNIE ZŁOTNICZE

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta 685-56-26, Prokocim 659-11-19. www.angielski.krakow.pl

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **SERWIS OPON KRAWAL**, partner handlowy MICHELIN i PIRELLI oferuje wszelkie naprawy opon i dętek • profesjonalne wyważanie kół • prostowanie felg alu i stalowych • pompowanie kół azotem • naprawy opon z systemem PAX • opony różnych marek krajowe i zagraniczne. Honorujemy karty płatnicze. Raty. Ul. Cienista 3 (róg Kocmyrzkowskiej). Pon.–pt. 8.00–18.00, sobota 8.00–14.00. Tel.: 425-70-08, 608-034-643; www.driver-polska.pl; e-mail: capala@driver-polska.pl.  
◆ **FIRMA AUTOKOMPUTER**, Janina Walasek, ul. Makużyńskiego 9B, tel. 644-18-80, 684-19-00 (01, 02), pon.–pt. 8.00–17.00. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. www.autokomputer.krakinfo.pl.  
◆ **AUTOARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI** (rok założenia 1989). Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.  
◆ **AUTOCENTRUM BLASK**, ul. Bulwarowa 33, myjnia ręczna, tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15.  
◆ **Samoobsługowa myjnia ręczna** (7 dni w tygodniu, 8–23).  
◆ **Serwis i sprzedaż opon** (tel. 680-53-10, pon.–sob., 8–18).  
◆ **Serwis klimatyzacji**.  
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.  
◆ **ZŁOMOWANIE** samochodów, wystawianie zaświadczeń. transport. (012)681-01-41, 0605-100-845.

## KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty 8–17, w niedziele 9–15. Tel. 012 644-33-36. Przyjmujemy zamówienia z dostawą do domu.  
◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.–sob. 6.00–19.00, niedziela 9.00–16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

## POŻYCZKI

◆ **POŻYCZKI** chwilówki, lombard. Kraków, ul. Lubicz 30. Skup, sprzedaż złota, komórek, sprzętu za gotówkę. Tel. 12 346 49 79.

## OGŁOSZENIA DROBNE

◆ **A. A. A. Angielski**, korepetycje, egzaminy maturalne, gimnazjalne, FCE, nauczycielka. 607-745-019.  
◆ **A. A. A. Auta** kupujemy, stan obojętny, gotówka. 503-100-123.  
◆ **A. Absolutnie** auta kupię osobowe, terenowe, dostawcze. Placę najlepiej. 793-001-819.  
◆ **AC, OC** ubezpieczenia. Nieruchomości. Porady prawne. Andersa/Handlowe 8. 603-236-218.  
◆ **ANTENY** naprawa – montaż TV – SAT. (12)645-19-13, 501-030-890.  
◆ **ANTENY** specjalista. (12)648-30-42.  
◆ **AUTO** serwis zatrudni mechanika, elektromechanika. 662-070-626.  
◆ **AUTOSKUP** – każda marka, gotówka!! 667-585-356.  
◆ **BEZPOŚREDNIO** wynajmę mieszkanie, właściciel. 515-739-073.  
◆ **BEZSTRESOWO**, bezpiecznie, pomożę sprzedać – kupić mieszkanie, dom, działkę, doświadczone biuro. (12)647-52-47.  
◆ **BIURO** do wynajęcia, urządzone, 2-pokojowe. 603-236-218.  
◆ **CYKLINOWANIE** tanio. 792-470-577.  
◆ **CZTEROPKOJOWE**, Boh. Września, Oświecenia sprzedamy. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **CZYSZCZENIE** dywanów, tapicerki. (12)649-92-39.  
◆ **CZYSZCZENIE** – Karcher, dywanów, wykładzin, tapicerki. Sprzątanie mieszkań. Mycie okien. 506-507-171.  
◆ **DOM** Łapanów, 16 a, stan surowy zamknięty, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **DOM** na 13a, ul. Brzeska, 350 000, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **DOM** 55a, Wola Batorska, 360 000, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **DZIAŁKI** budowlane w Krakowie i okolicach sprzedamy. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.

◆ **FATIMSKA** 30 m<sup>2</sup>, jednopokojowe, balkon. (12)641-66-74.  
◆ **GARSONIERE** sprzedamy. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **GM**. Kocmyrów, 9a budowlanych sprzedamy. 502-310-161, www.garret.pl.  
◆ **INSTALACJE** wod.-kan.-co.-gaz szczelność, uprawnienia. 510-499-426.  
◆ **JAGIELLOŃSKIE** dwupokojowe. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **JAGIELLOŃSKIE** 44 m<sup>2</sup>, dwu i trzypokojowe. (12)641-66-74.  
◆ **KALINOWE** 48 m<sup>2</sup>, 236 000. (12)641-66-74.  
◆ **KAZIMIERZA** Wlk. Gospodarstwo 180 000 sprzedamy. 509-954-354, www.garret.pl.  
◆ **KAZIMIERZOWSKIE** garsoniera, 155 000. Tel. (12)641-66-74.  
◆ **KAZIMIERZOWSKIE** trzypokojowe 44 m<sup>2</sup> i 55 m<sup>2</sup>. (12)641-66-74.  
◆ **KOLOROWE** 55 m<sup>2</sup>, dwupokojowe, sprzedamy. 508-609-966, www.garret.pl.  
◆ **KOŁDRY**, wyrób, przerobka. Handlowe 8. (12)643-77-90.  
◆ **KRAKOWIAKÓW** 51 m<sup>2</sup>, 1 piętro. 502-310-161, www.garret.pl.

## LOMBARD

Natychmiastowe pożyczki  
Skup metali szlachetnych  
os. Stalowe 4  
pon.–pt. 9.00–17.00, sob. 9.00–13.00  
tel. 12 307 77 73

## SPRZĄTANIE NA ZAWOŁANIE!!!

- czyszczenie i pranie dywanów, wykładzin  
- czyszczenie mebli tapicerowanych  
- sprzątanie mieszkań po remontach  
- inne prace porządkowe  
Z tą ulotką otrzymasz 10% rabatu na wykonane usługi w lipcu i sierpniu 2011 r.  
**FIRMA USŁUGOWA STES**  
Kraków, ul. Mogińska 43/109,  
tel. kom. 781 674 944

◆ **KRAKÓW**, Strusia, 10-23 m<sup>2</sup>, superkomfortowe (klimatyzacja) lokale biurowo-usługowe do wynajęcia. 602-790-390.  
◆ **KRAKÓW**, Strusia, 18 m<sup>2</sup>, lokal sklepowo-usługowy, parter do wynajęcia. 602-790-390.  
◆ **KRZYWDA** nowe budownictwo, 62 m<sup>2</sup>, 2 piętro. 508-609-966.  
◆ **KUPIE** dwupokojowe w Hucie. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **KUPIMY** trzypokojowe, Mistrzejowice. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **LUBORZYCA** 9a uzbrojona, ogrodzona, droga asfaltowa, MPK. (12)641-66-74.  
◆ **MALOWANIE**, gładź, tapetowanie. 692-696-489.  
◆ **MARSZOWICE** 11,5 a, media, droga asfaltowa, MPK, www.arkadom.pl.  
◆ **MEBLE** kuchnie na wymiar. Rabaty, Bieńczyce, ul. Szybka 37, róg Wielgusa. 606-183-309.  
◆ **MEBLE** na wymiar. 505-294-588.  
◆ **MIESZKANIE** kupię. 602-692-285 BN

◆ **MOGIŁA** działki budowlane sprzedamy. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **NA** Lotnisku, Strusia, dwupokojowe tanio. (12)642-59-10/11, www.garret.pl.  
◆ **NAPRAWA**, konserwacja, sprzedaż, montaż piecyków łazienkowych. (012)648-46-19, 0502-587-520.  
◆ **NA** Złotego Wieku, Tysiąclecia pilnie kupimy dwupokojowe. 502-310-161, www.garret.pl.  
◆ **NIEPODLEGŁOŚCI** dwupokojowe, j.k., loggia. 502-310-161, www.garret.pl.  
◆ **NIERUCHOMOŚCI** Firma Garret DH Wanda, ul. Broniewskiego 1, licencje państwowe 4235 i 6696, ubezpieczenie OC do każdej transakcji, kupno-sprzedaż-zamiany, kredyty, wycena wartości rynkowej, porady, regulacja stanów prawnych, skuteczność poparta 14-letnim doświadczeniem, zaprosz posrednika na niezobowiązującą rozmowę. (12)642-59-10/11, 502-310-161, więcej na www.garret.pl.

(pozostałe ogłoszenia na str. 16)

**Aż 3000 zł pożyczki**  
**Szybko, na jasnych zasadach i bez zbędnych formalności**  
**Provident: 600-400-295**  
**7 dni w tygodniu 7.00–21.00**

**NIERUCHOMOŚCI „TWÓJ DOM”**  
Kraków, os. Centrum E 21 tel. 643-76-60; 0505-056-856  
**ZAUFAJ NASZEMU DOŚWIADCZENIU!!!**  
**REGULACJA STANÓW PRAWNYCH DO SPRZEDAŻY**

**WYBRANE OFERTY**

Tysiąclecia-29m <sup>2</sup> 179000zł	Górali 50m 2pok 284000zł	Centrum E-81m 4pok 419000zł
Na Lotnisku 37m - 210000zł	Kolorowe 53,5m 2pok- 278000zł	gm Niepołomice 110m 10ar 273000zł
Albertyńskie 36m 213000zł	Niepodległości 47m 2 3pok-292000zł	Wola Batorska 160m 8ar-570000zł
Zgody 30m 217000zł	Oświecenia-76m 2 4pok 379000zł	Działka-Modlnica-7ar BUD 185000zł
Boh. Września 39m 240000zł	Mysłowska-67m 3pok 360000zł	Działka-Chętni 17ar -19000zł

**www.twol-dom.com.pl**

## nie trać czasu sprawdź na stronie B12.PL

Tyniecka, Skawina, 1pok, 36-m<sup>2</sup>, parter, nowe, 147000;  
Stachiewicza, 1pok, 19,9-m<sup>2</sup>, III/IX, 2winy, parkiet, po remoncie, 165000;  
Mała Góra, 1pok, 34,7-m<sup>2</sup>, II/X, winda, balkon, parkiet, do wejścia, 179000;  
Madalińskiego, 1pok, 34,3-m<sup>2</sup>, III/II, balkon, parkiet, nowe okna, do wejścia, 219000;  
Podłęska, 1pok, 37-m<sup>2</sup>, IV/IV, nowe, wykończone, balkon, wyposażenie kuchni, 225000;  
Rozrywka, 1pok, 40,4-m<sup>2</sup>, III/X, 90-lata, 2winy, loggia, nowe okna, do wejścia, 230000;  
Nowowiejska, 1pok, 35-m<sup>2</sup>, wys. parter, balkon, po remoncie, 299000;  
Tysiąclecia, 2pok, 29-m<sup>2</sup>, VII/X, winda, balkon, nowe okna, do wejścia, 181000;  
Skłodowskiej, Skawina, 2pok, 37-m<sup>2</sup>, IV/IV, balkon, do wejścia, 185000;  
Kazimierzowska, 2pok, 36-m<sup>2</sup>, III/IV, balkon, 190000;  
Włotowa, 2pok, 33,6-m<sup>2</sup>, IV/IV, balkon, do wejścia, 199000;

## PONAD 3200 OFERT!!! GRUPA B12 NIERUCHOMOŚCI

Pużaka, 2pok, 37,1-m<sup>2</sup>, parter, do wejścia, 230000;  
Sienkiewicza, Wieliczka, 2pok, 45-m<sup>2</sup>, parter, loggia, do wejścia, 230000;  
Centrum, Wieliczka, 2pok, 40,1-m<sup>2</sup>, III/III, nowe, wykończone, 240000;  
Wysokie, 2pok, 44,5-m<sup>2</sup>, IV/IV, do wejścia, 240000;  
Na Stoku, 2pok, 42-m<sup>2</sup>, IV/IV, loggia, parking, po remoncie, 245000;  
Centralna, 2pok, 41-m<sup>2</sup>, III/XI, 90-lata, winda, balkon, parking, do wejścia, 255000;  
Ugorek, 2pok, 36-m<sup>2</sup>, IV/IV, urządzona kuchnia, 259000;  
Białopodróżna, 2pok, 42-m<sup>2</sup>, wys. parter, nowe, wykończone, 286000;  
Sądowa, 2pok, 46,7-m<sup>2</sup>, III/IV, balkon, 299000;  
Szuwarowa, 2pok, 38,5-m<sup>2</sup>, IV/IV, balkon, winda, nowe, wykończone, 299000;  
Niezapominajek, 2pok, 41,2-m<sup>2</sup>, III/III, balkon, nowe, wykończone, 309000;  
Felińskiego, 2pok, 46-m<sup>2</sup>, wys. parter, balkon, nowe, wykończone, 310000;  
Świtczanki, 2pok, 45,5-m<sup>2</sup>, parter, nowe okna, loggia, po remoncie, 315000;  
Podłęska, 2pok, 48-m<sup>2</sup>, IV/IV, nowe, wykończone, balkon, urządzona kuchnia, 345000;  
Kapelanka, 2pok, 51,7-m<sup>2</sup>, III/III, nowe, wykończone, teren ogrodzony, balkon, 395000;  
Pola Wieliczka 3pok 47,5 -m<sup>2</sup> i balkon po remoncie 280000;  
Stalowe 3pok 69,7-m<sup>2</sup> III/IV osobno WC do wejścia 330000;  
Kordiana, 3pk, 60-m<sup>2</sup>, wys. parter, nowe, wykończone, balkon, 399000;  
Lea, 3pok, 82,3-m<sup>2</sup>, III/IV, nowe, wykończone, balkon, parking, piwnica, 595000;  
Pszenna, 3pok, 79,6-m<sup>2</sup>, wys. parter, 90-lata, parkiet, balkon, do wejścia, 420000;  
Mogilany, dom, 180-m<sup>2</sup>, 6,5 a, do wejścia, 450000;  
Miodowa, biurowy, 41,8-m<sup>2</sup>, parter, od frontu, 2stronny, klimatyzacja, po remoncie, 340000;

**INFOLINIA 12 357-27-57**  
czynna od 8 do 20, sob. 9-17



# Zdrowie i uroda

## PRZYCHODNIA LEKARSKA

Nowa Huta os. Szklane Domy 2a  
REJESTRACJA 12/ 644 98 99  
sekretariat 12/ 643 76 03  
fax 12/ 644 61 07

od poniedziałku do piątku  
w godz. 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>

### BADANIA:

- > okresowe pracowników
- > na książeczkę zdrowia
- > kierowców kwalifik. - okresowe

### LEKARZE:

- > internista-lekarz med. pracy
- > chirurg > ginekolog
- > laryngolog > okulista
- > dermatolog > neurolog

- PRACOWNIA ANALITYCZNA  
pełny zakres (wyniki w dniu następnym)
- EKG spoczynkowe
- RENTGEN kręgosłupa i kłt. piersiowej
- REHABILITACJA - MASAŻE
- ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE

## POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE

### PEŁEN ZAKRES LECZENIA

ul. Mogilska 121,  
tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 10.00-22.00,  
niedziela 10.00-21.00

os. Piastów 12k  
☎ 012 645 95 59

## STOMATOLOGIA PROTETYKA

PROTEZY OD 320 ZŁ  
NAPRAWA PROTEZ NA POCZEKANIU  
OD 30 ZŁ

## VIDENT

- ♦ protezy zębowe, korony, mosty
  - ♦ ekspresowe naprawy protez
  - ♦ pełny zakres usług protetycznych
- Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!  
os. Boh. Września 1a/3g  
tel. 645-93-33

Od zapalenia błony śluzowej po zapalenie języka

# JAMA USTNA - DOLEGLIWOŚCI I CHOROBY

**Jako przedsiónek przewodu pokarmowego, odpowiedzialna jest za rozdrobnienie pokarmu. Wargi, policzki, język, podniebienie, dno jamy ustnej, żuchwa, szczęka, staw żuchwowy, mięśnie żwacze i zęby stanowią ograniczenie jamy ustnej, wpływają jednak także na naszą mimikę, wygląd i brzmienie głosu.**

Jama ustna stanowi także narząd dotyku w początkowych fazach życia człowieka. W jamie ustnej znajdują się także kubki smakowe, które pomagają odróżniać pokarmy. Wytwarzana jest w niej ślina, która rozcieńcza pokarm i wstępnie trawi niektóre, zawarte w nim składniki, a także spłukuje i oczyszcza jamę ustną. Odpowiedzialne za wytwarzanie śliny są trzy pary gruczołów ślinowych (ślinianki podżuchwowe, podjęzykowe i przyuszne).

### ZAPALENIE BŁONY ŚLIZOWEJ JAMY USTNEJ

Dolegliwości, które składają się na zapalenie błony śluzowej jamy ustnej to: bolesność, pieczenie, obrzęk i zaczerwienienie. Mogą także tworzyć się pęcherzyki, język może przybrać żółty lub ciemnoczerwony kolor, a także spuchnąć. Pojawić może się również gnilny zapach z ust i gorączka.

Najczęstszą przyczyną tej choroby jest brak higieny jamy ustnej, dlatego staranna pielęgnacja zębów i całej jamy, a także zaprzestanie palenia tytoniu jest nas w stanie uchronić przed tą chorobą. Do innych przyczyn należą: rany spowodowane przygryzieniem, skaleczenia ostrymi krawędziami zębów, podrażnienie dymem tytoniowym, uczulenie na elementy protez zębowych, zakażenie bakteryjne, choroby krwi i niedobór

witamin C i B. Jeżeli podejrzewamy u siebie zapalenie błony śluzowej jamy ustnej, możemy zastosować płukanki (z naparu szafalii i rumianku, a także z trzyprocentowego roztworu wody utlenionej), powinniśmy także unikać drażniących mechanicznie pokarmów.

Gdy obrzęk, zaczerwienienie i ból nie ustąpią w ciągu kilku dni, gdy utrzymuje się silne cuchnięcie z ust, gdy powstają odleżyny pod protezami zębowymi lub gdy dochodzi do powstania owrzodzeń - powinniśmy udać się do lekarza. Lekarz może przepisać antybiotyki, lub leki miejscowo znieczulające błonę śluzową.

### ZAPALENIE DROŻDŻAKOWE JAMY USTNEJ

Objawia się bólem w obrębie jamy ustnej i białymi plamami na śluzówkach, które broczą krwią po usunięciu. Przyczyną jest zakażenie grzybicze - ryzyko zachorowania wzrasta przy doustnym lub miejscowym leczeniu antybiotykami, przy leczeniu promieniami, przy upośledzonym wytwarzaniu śliny i przy wziewnym podawaniu glikokortykoidów.

Istnieje ryzyko, że zakażenie grzybicze może się rozprzestrzenić, dlatego z chwilą wystąpienia dolegliwości powinniśmy niezwłocznie zgłosić się do lekarza. Po przeprowadzeniu badań laboratoryjnych grzyb zostanie zidentyfikowany, a lekarz będzie w

stanie przepisać odpowiednie leki przeciwgrzybicze.

### ZAPALENIE ŚLINIANEK

Na zapalenie ślinianek wskazuje obrzęk ślinianki, a także treść ropna pojawiająca się w ujściu ślinianki. Przyczyną tej choroby jest kilka: opisywane wcześniej zapalenie błony śluzowej jamy ustnej, łagodne i złośliwe guzy ślinianek, leczenie promieniami, kamica przewodu ślinowego i bakterie dostające się do przewodu wprowadzającego ślinianki na skutek upośledzenia przepływu śliny. Choroba ta może także wystąpić jako późne następstwo przeżytej w dzieciństwie świnki, oraz na skutek zmniejszonego przepływu śliny. Niestety, nie można tej chorobie zapobiec - po prostu, gdy wystąpią silne bóle, należy udać się do lekarza. Ten może zastosować antybiotyki, a także usunąć śliniankę operacyjnie. We własnym zakresie możemy zjeść cytrynę lub żuć gumę, co zwiększa wydzielanie śliny.

### AFTY

Są to okrągłe wykwity na błonie śluzowej warg i policzków (czasami również na języku). Mają białawe zabarwienie, otoczone są czerwoną obwódką, są silnie bolesne. Są one efektem zakażenia wirusowego. Sam czynnik chorobotwórczy może istnieć w organizmie od dłuższego czasu i zaatakować w chwili osłabienia. Chorobie tej nie można zapobiec, chociaż wiadomo, że narażenie na stres zwiększa ryzyko wystąpienia. Gdy objawy stają się nieznosne, możemy udać się do lekarza, aby ten złagodził jakoś dolegliwości. Lekarz może w tym celu przepisać leki znieczulające miejscowo i środki zawierające acyklowir (np. Zovirax).

### LEUKOPLAKIA

Zwana także rogowaceniem białym, objawia się białoniebieskimi plamami na brzegach i grzbiecie języka, a także na błonie śluzowej jamy ustnej. Zmiany te z czasem stają się szorstkie i rogowaceją.

Przyczyną jest najprawdopodobniej przewlekłe podrażnienie - np. przez plomby, dym z fajki, nadłamanie zębów, czy nawyk dociskania języka do podniebienia. Chociaż z reguły niegroźne, u palaczy tytoniu schorzenie może przerodzić się w raka. Dlatego też należy zaprzestać palenia tytoniu, a w przypadku wystąpienia wykwitów - zwrócić się do lekarza. Lekarz postara się wyeliminować przyczyny wywołujące, a w razie potrzeby usunie chirurgicznie miejsca zrogowaciale.

### ZAPALENIE JĘZYKA

Uczucie pieczenia, bolesność, wygładzenie i zaczerwienienie języka - wszystkie te objawy wskazują na zapalenie. Do przyczyn choroby zaliczyć można niedobór witamin z grupy B lub żelaza, podrażnienie przez ostre krawędzie zębów, źle dopasowane protezy zębowe, alkohol, tytoń, ostre przyprawy, oparzenie, uszkodzenie mechaniczne. Przyczyny mogą także mieć naturę psychiczną. Palenie tytoniu i brak higieny ustnej zwiększają ryzyko zachorowania.

Gdy płukanie jamy ustnej trzyprocentowym roztworem wody utlenionej lub naparem z szafalii lub rumianku nie przyniesie poprawy do kilku dni, powinniśmy udać się do lekarza. Zapalenie języka może być zwiastunem poważniejszej choroby, w tym niedokrwistości megaloblastycznej, choroby glutenowej i niedokrwistości z niedoboru żelaza.

(paf)

To najgroźniejsza choroba jamy ustnej

# RAK W OBRĘBIE JAMY USTNEJ

Rak w obrębie jamy ustnej jest niewątpliwie najgroźniejszą z wymienionych chorób jamy ustnej. Pieczenie, uczucie obcego ciała, znieczulica pod protezą, obecność krwi w ślinie - wszystkie te objawy wskazywać mogą na rozwinięcie się raka w jamie ustnej. Do przyczyn zaliczyć można palenie tytoniu, a także przewlekłe drażnienie mechaniczne (nadłamanie zębów, wystające plomby, niedopasowane protezy zębowe). Ryzyko wzrasta także w przypadku nadużywania

alkoholu, żucia tytoniu, wypalania ponad paczki papierosów dziennie, a także w przypadku osób pracujących w galwanizerni i szlifierzy metali.

W przypadku guzów błony śluzowej nieprzekraczających średnicy jednego centymetra prawdopodobieństwo wyleczenia jest duże. Niestety, komórki rakowe wcześniej zajmują węzły chłonne w okolicy jamy ustnej i szyi, co prowadzi do rozwinięcia dodatkowego guza w co trzecim przypadku. Przy pierwszych obja-

wach stwardnienia, tworzenia się guzków lub czerwono zabarwionych owrzodzeń (zwłaszcza w okolicy dna jamy ustnej, spodniej strony języka, podniebienia miękkiego i wewnętrznej strony policzków) powinniśmy niezwłocznie udać się do lekarza. Ten, po przebadaniu rozmazu, będzie w stanie zidentyfikować komórki rakowe i zastosować odpowiedni rodzaj leczenia.

Koniecznością w przypadku raka jamy ustnej jest jego operacyjne usu-

nięcie. Nierzadko potrzebne jest także usunięcie kości szczękowej oraz tkanek w okolicy twarzy i szyi w celu doszczętnego usunięcia komórek rakowych. Następnie stosuje się chemioterapię i leczenie napromieniowaniem. Obecnie jest możliwe uniknięcie zeszpecenia twarzy pacjenta poprzez stosowanie protez i przeszczepów. Możliwość rekonstrukcji twarzy uzależniona jest jednak od kondycji i wieku chorego, a także od postępu choroby.

(paf)

## PRODENT<sup>®</sup> os. Niepodległości 3 A

tel. 681-33-22, 681-34-80

czynne pon.-pt. 9-21, sobota 9-18

- ♦ STOMATOLOGIA - pełny zakres usług ♦ PROTETYKA - korony, mosty, protezy: nylonowe i szkieletowe, naprawa protez na poczekaniu
- ♦ ORTODONCJA - aparaty stałe, aparaty ruchome ♦ CHIRURGIA - PEŁNY ZAKRES USŁUG, implanty ♦ WYBIELANIE ZĘBÓW W 30 MINUT

EMERYCI I RENCIŚCI 30% ZNIŻKI NA USŁUGI PROTETYCZNE

## PRACOWNIA RENTGENOWSKA

Tel. 12 644-92-82

os. Urocze 2 i panoramiczne zębów

Wykonujemy zdjęcia:

→ kręgosłupa

→ klatki piersiowej

→ kostne, zębów



## Młodzi pisza...

Przypominamy, że Głos Młodej Huty powstał z myślą o młodych nowohucianach. Każdy z Was może, na łamach tej gazety, spróbować swoich sił. Piszcie o tym, co Was porusza, smuci, drażni. Piszcie o tym, co dzieje się w Waszych szkołach i w Waszym otoczeniu.

## Spotkanie z przyjacielem

Kacper od kilku tygodni koresponduje z kolegą poznanym na internetowym forum miłośników piłki nożnej. Jest zafascynowany, gdyż są do siebie bardzo podobni. Obaj chodzą do czwartej klasy, lubią piłkę nożną i matematykę. Nawet ich imiona zaczynają się na taką samą literę. Kacper jednak nosi duże, kwadratowe okulary, a Karol nie.

Było słoneczne popołudnie, gdy Kacper znów siedział w pokoju i rozmawiał z internetowym kolegą.

– Kacperku, czy ty znów korespondujesz z Karolem? – zapytała mama wchodząc do pokoju. Kacper nie odrywając wzroku od monitora pokiwał głową. Mama obawiając się internetowych znajomości, przez ramię chłopca przeczytała treść rozmowy. Już miała wychodzić, gdy Kacper zawołał.

– Mamusi! Chciałbym zaprosić Karola do naszego domu! – marzyliście uniośł ręce do góry – Jedlibyśmy chipsy, gonili się po ogrodzie, a potem zagrałibyśmy w piłkę nożną! Oczywiście nie sprawilibyśmy żadnych kłopotów – dodał przymilająco.

– Kacperku, zgodzę się, jak posprzątasz ten pokój – powiedziała mama wskazując na przewrócony kosz, porozrzucane książki, rozgniecione suchary i niepościelone łóżko.

– Dobrze mam – odpowiedział Kacper i od razu zaczął podnosić książki z ziemi – będzie tu bardzo czysto, a w zamian zagramy z Karolem w piłkę nożną!

Po posprzątaniu pokoju Kacper wysłał koledze e-maila, że zaprasza go do domu. Przez dwa tygodnie perspektywa spotkania się z Karolem i zagramia wspólnego meczu powodowała uśmiech na twarzy Kacpra. W dniu spotkania tato sięgnął dla nich z półki najlepszą piłkę.

– Bawcie się dobrze, synku – zawołał do Kacpra, gdy ten zbiegał otworzyć drzwi, do których pukał kolega.

– Karol musi być identyczny, taki jak ja! – powiedział do siebie Kacper.

Jak bardzo się mylił... otworzył drzwi i ujrzał czarnowłosego chłopca, z wieloma piegami na nosie, który siedział na wózku inwalidzkim. Kacper wypuścił piłkę z rąk.

– Jak mam się z nim bawić? – pomyślał zaskoczony Kacper.

– Wypadła ci piłka – powiedział Karol zręcznie łapiąc piłkę – O! Jest z podpisami całej drużyny, super!

Kacper nie był w stanie nie wykrztusić, zupełnie nie wiedział jak się zachować. Karol spojrzał na niego, a potem na swoje unieruchomione nogi.

– Nie chcesz się bawić, bo nie mogę chodzić? – zapytał smutnym głosem. – Dlatego nie ci nie mówiłem, bo byś mnie wcale nie zaprosił.

Kacper poczuł się zawstydzony i zaprosił kolegę do środka. Chłopcy długo rozmawiali o szkole, piłce nożnej, grach komputerowych. Kacper pomyślał – Co z tego, że nie mogę z Karolem zagrać w piłkę nożną, to mój przyjaciel, lubię go takiego jakim jest, a nie za to co potrafi. Powiedział o tym Karolowi, a on aż wzruszył się z radości.

Teraz Karol i Kacper są najlepszymi przyjaciółmi. Okazało się, że Karolowi wózek inwalidzki nie przeszkadza w zabawie, bywa nawet zręczniejszy od Kacpra. Mamy chłopców też się poznały i polubiły. Nie nie szkodzi, że Karol nie może chodzić, w przyjaźni liczy się, jaki kto ma charakter.

Natasza Nawrocka, uczennica Publicznej Szkoły Podstawowej Sióstr Salezjanek w Krakowie

# Wakacje to jest to!

W okresie wakacyjnym podopieczni Placówek Opiekuńczo-Wychowawczych Wsparcia Dziennego prowadzonych przez Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju Nowej Huty brali udział w licznie przygotowanych atrakcjach kulturalno-rekreacyjnych.

W dniach od 13 do 23 lipca trzydziścioro dzieci pojechało na koloniję letnią do Jordanowa. Na codziennych wędrownych poznawali okolicę ośrodka oraz miasto. Jeśli pogoda dopisała korzystali z basenu na terenie ośrodka. Odbywały się też zawody sportowe. Dzieci bardzo się ze sobą zżyły. Przy pożegnaniach poleciało wiele łez.

Z Jordanowa młodzi nowohucianie pojechali na wycieczkę do Suchej Beskidzkiej. Tam zwiedzali zamek. Najbardziej zainteresowani byli legendą o dziedzicze, która po śmierci pojawia się nocą na krążgankach. Potem udali się do Karczm, „Rzym”, gdzie wg legendy diabeł złapał Pana Twardowskiego. Byli również w Parku Zabaw Dziecięcych „Niwa Park” w miejscowości Osielec.

Czas, który dzieci spędziły w Nowej Hucie, również był pełen atrakcji. Do ciekawych przedsięwzięć należało zwiedzanie fabryki cukierków „Ciu Ciu”, gdzie dzieci przyglądały się procesowi tworzenia słodczy i spróbowały ich. Raz w tygodniu przy ładnej pogodzie dzieci korzystali z boiska wielofunkcyjnego MDK, gdzie odbywały się zajęcia sportowe, a dwa razy w tygodniu chodziły na pływalnię (Basen Wandzianka i Com-Com Zone – w zależności od pogody). Dzieci odwiedziły również Yacht Klub, Muzeum Nowej Huty, Muzeum Manggha, kopiec Wandy i Piłsudskiego, Muzeum Inżynierii Miejskiej, wystawy w NCK, Muzeum Lotnictwa. Były również na strzelnicy pneumatycznej, ścianie wspinaczkowej i w



Parku Edukacji Rozwojowej. Opiekunowie zabrali podopiecznych na spacer do Parku Lotników i nad Zalew Nowohucki.

Dzieci brały również udział w projekcie „Królewskie wakacje” organizowanym przez Stowarzyszenie Na rzecz Rozwoju. W programie była zabawa w Parku Wodnym, seans filmowy w kinie Kijów, posiłek w pizzerii, zwiedzanie Krypty Zasłużonych na Skałce oraz Muzeum Historycznego Miasta Krakowa – Podziemia Rynku.

Stowarzyszenie na rzecz Rozwoju Nowej Huty oraz dzieci dziękują Fundacji Demos oraz ENION SA za wsparcie finansowe, które pozwoliło w organizacji letniego wypoczynku.

## Klub Malucha powraca

**Male, 10–12 osób, grupy, rodzinna atmosfera i pełen profesjonalizm. Już od września wracają zajęcia dla najmłodszych w Krainie Zabaw Dziecięcych Fun Kids na os. Słonecznym. Oferta przeznaczona jest dla dzieci 1,5–3 lat wraz z opiekunami.**

Takie czasy, taka moda – dziś do rozmaitych „akademii” uczęszczają nawet kilkumiesięczne dzieci. Czy dla ich rozwoju jest to rzeczywiście konieczne, trudno moim zdaniem stwierdzić. Na pewno dziecku nie zaszkodzi, a mamie, tacie czy babci, którzy się nim zajmują, da chwilę wytchnienia i odmiany. Dobrze zatem, że również u nas w Nowej Hucie są miejsca, gdzie możemy z takimi maluchami wziąć udział w ciekawych zajęciach. Jednym z nich jest Kraina Zabaw Dziecięcych Fun Kids na os. Słonecznym, popularny kulkoland. Tu oprócz szaleństw w kulkach, dla tych nieco starszych, są również zajęcia dla maluszków.

„Klub Malucha to rozwijające, dwugodzinne zajęcia dla maluchów 1,5–3 lat. Bezstresowe przygotowanie maluchów do zajęć przedszkolnych pod okiem rodziców lub opiekunów” – czytamy na ulotce. Ich założeniem jest spotkanie dzieci w grupie rówieśniczej w towarzystwie rodziców podczas zajęć stymulujących szeroko pojmowany rozwój. Klub wraca we wrześniu i podobnie jak w zeszłym roku prowadzony będzie przez wykwalifikowanego pedagoga. Osoby, które w zeszłym roku uczęszczały na zajęcia, były bardzo zadowolone. „Spotkania bardzo mi się podobały, widać było, że prowadząca je osoba wie, co robi. Również mój synek był bardzo zadowolony i codziennie pytał, czy idziemy dziś do klubu” – mówi jedna z „zeszłorocznych” mam. Każdy, kto uczestniczył w tych warsztatach, ma okazję wraz z dzieckiem brać udział w zabawach rytmicznych, ruchowych oraz twórczych, przy okazji świetnie się bawiąc. Oprócz tego każdy uczestnik jest otoczony opieką i może skorzystać z porad pedagogicznych dotyczących swojego dziecka, a przede wszystkim wybierać metody, na podstawie których może bawić się również w domu.

Oto, co robimy i na jakich metodach się opieramy – zdradzają właściciele Fun Kids: Są to między innymi zabawy fundamentalne. Podstawą tych zabaw jest przekonanie, że człowiek rodzi się nie z jedną, a z ośmioma inteligencjami. Prowadzimy proste zabawy, do których używamy przedmiotów, które nas otaczają, a także własnej wyobraźni. Aby rozwijać inteligencję interpersonalną należy często powierzać dziecku różne zadania. Kiedy pracujemy w grupie, zawsze ktoś pełni funkcję kapitana drużyny. Zawsze dajemy szansę każdemu dziecku. Inteligencja refleksyjna charakteryzuje dzieci, które znają swoje mocne strony, dlatego pozwalamy im je kształcić, dostarczając ciągle nowych bodźców. Inteligencję ruchową wspomagamy różnorodnymi zajęciami takimi jak gry ruchowe, taniec, tor przeszkód oraz zabawa przy użyciu wielkich klocków rehabilitacyjnych czy pro-

fesjonalnej konstrukcji. Dzięki piosenkom, zagadkom dźwiękowym czy poznawaniu różnych rodzajów muzyki oraz zabawom rytmicznym rozwijamy inteligencję muzyczną. Inteligencja językowa wspomagana jest przez zagadki, naśladowanie różnych dźwięków, poznawanie nowych wyrazów i sylabizowanie. Dzięki wprowadzaniu elementów „Dziecięcej matematyki”, czyli nawlekaniu koralików, szeregowaniu przedmiotów, poznawaniu i nazywaniu kolorów czy kształtowaniu świadomości własnego ciała pomagamy rozwijać inteligencję logiczną. Inteligencja wizualna jest rozwijana poprzez różnorodne zajęcia plastyczne, a przyrodnicza przez rozbudzanie wrażliwości ekologicznej i poznawanie otaczającego środowiska. Jak zastosować takie zabawy u siebie w domu? Słuchajcie różnych piosenek i wyklaskujcie rytm. Podczas słuchania muzyki klasycznej starajcie się odgadnąć, jaką historię może ona przedstawiać. Nie mamy w domu koralików do nawlekania? Wystarczy makaron i wełna. Aby wzbogacić słownictwo dziecka, należy organizować domowe teatrzyki i wprowadzać nowe słowa. Wiadomo, że w naszym domu jest wiele kolorów. Rozejrzyjcie się dookoła. Teraz każdy wskazuje kolor. Jeżeli jest to niebieski, staramy się odszukać w mieszkaniu przedmiotów właśnie w takim kolorze. Oprócz tego na zajęciach stosowane są: zabawa paluszkowa i masaż, zagadki dotykowe. Kolejną metodą stosowaną w Klubie Malucha jest „Wczesne czytanie” Glenna Domana.

O tym, na czym polegają poszczególne metody, jak przeprowadzić takie zabawy w domu, oraz o wielu innych rzeczach możecie dowiedzieć się, uczęszczając ze swoim dzieckiem do Klubu Malucha na os. Słonecznym. „W zeszłorocznej grupie nawiązało się wiele znajomości między uczestniczącymi w zajęciach rodzicami. Wymieniali się na gorąco wrażeniami, rozmawiali o problemach. To było bardzo fajne, widać było, że naprawdę się polubili” – mówią właściciele Fun Kids. Zapisy na rok 2011/2012 już trwają. Trzeba pamiętać, że w momencie zapisywania dziecka na zajęcia zostaniemy zapytani o pasujący nam termin, trzeba będzie się zadeklarować, kiedy będziemy chodzić. „Taka deklaracja jest konieczna dla utrzymania stałej liczebności grupy” – tłumaczą organizatorzy. Zainteresowanych zapraszamy do zapisów, codziennie w Krainie Zabaw Dziecięcych Fun Kids na os. Słonecznym lub telefonicznie pod numerem tel: 798 537 930 i 500 859 957 w godz. od 10.00 do 16.00.

Jeśli wiesz o zajęciach dla dzieci, które warto polecić – pisz! Pamiętaj, że jako prasa lokalna piszemy o tym, co nowohuckie.

AL (gmh@o2.pl)



**AUTO GAMA**

**ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE**

SZEROKA GAMA AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH  
CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW

- OSOBOWYCH
- DOSTAWCZYCH
- CIĘŻAROWYCH

Kraków, os. Kombatanów 9  
tel./faks 012 647 48 98, 012 649 85 75

e-mail: [auto@autogama.pl](mailto:auto@autogama.pl) [www.autogama.pl](http://www.autogama.pl)

ZAPRASZAMY: PN-PT: 8.00-18.00, SOBOTA: 9.00-14.00

**stłoneczna APTEKA**

**CENTRUM MEDYCZNE**  
KRAKÓW NOWA-HUTA UL. UJASTEK 3

CZYNNA  
PON - PIĄTEK 7 - 20  
SOBOTA 8 - 15

ZAPRASZAMY DO NASZYCH APTEK:

- KRAKÓW, Al. Pokoju 4
- KRAKÓW, ul. Stradomska 15
- KRAKÓW, ul. Galla 24
- KRAKÓW, ul. Aleksandry 3 B
- KRAKÓW, ul. Gen. Nila 14
- WIELICZKA, ul. Szpunowa 20A
- NOWY TARG, ul. Szpitalna 14

**PZMot**  
ul. Bp. Tomickiego 4  
www.pzmkrakow.pl 12 643 66 66

**SALON SERWIS**

**Klimatyzacja RABAT 10%**  
z tym ogłoszeniem do 31.08.2011

S.M. POGÓRZE Sp. z o.o.  
30-348 Kraków, ul. Chmieleniec 39/a  
[smogorze@poczta.fm](mailto:smogorze@poczta.fm)  
tel. 12 263-77-29

**CENY OD 4761 PLN**

Wzgórza Krzesławickie  
ul. Architektów  
Mieszkania od 39-77m<sup>2</sup>  
osiedle w trakcie realizacji

[www.smpogorze.pl](http://www.smpogorze.pl)

SPÓŁKA MIESZKANIOWA POGÓRZE

W ofercie również 8 arowe działki budowlane w Libertowie!

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III–20 IV).** Nie jesteś sam. Możesz liczyć na wsparcie w swojej, perspektywicznej ekspansji zawodowej. Jesteś w doborowym towarzystwie, to rzecz niewątpliwie cenna, bo w przypadku trudności możesz uzyskać profesjonalną pomoc.

**BYK (21 IV–20 V).** Starasz się, by poprawić stan swoich finansów. Jest szansa na zdobycie dodatkowej gotówki, bo jesteś cenionym pracownikiem, co powinno zostać zauważone i odpowiednio uhonorowane przez kierownictwo firmy.

**BLIŹNIĘTA (21 V–21 VI).** Nie zamierzasz potulnie przyjmować wszystkiego, co przyniesie los. Zbierasz siły i będziesz walczyć o umoc-

nienie swojej pozycji towarzyskiej i rodzinnej. Przy takiej determinacji sukces jest prawie pewny.

**RAK (22 VI–22 VII).** W trudnych momentach znajdziesz oparcie w rodzinie. Masz taką świadomość i dlatego nie straszne Ci problemy, które niesie życie. W najbliższym czasie poprawi Ci też humor oferta nowych kontaktów i ciekawej pracy.

**LEW (23 VII–22 VIII).** W najbliższych tygodniach będzie u Ciebie jak w kalejdoskopie. Zmienia się Twój nastrój i nastawienie do wszelkich nowości. Z dystansem też traktujesz odnawiane przyjaźnie i nawet dobrze zapowiadające się znajomości.

**PANNA (23 VIII–22 IX).** Twoje plany wyjazdowe mogą się zmienić z powodu nieoczekiwanych wydarzeń rodzinnych. Może będziesz potrzebny, by towarzyszyć bliskiej osobie i własne marzenia urlopowe trzeba będzie niestety odłożyć na lepsze czasy.

**WAGA (23 IX–22 X).** Twoja niezwykła otwartość i skłonność do nawiązywania przypadkowych znajomości może Ci przysporzyć wiele kłopotów. Bądź więc bardziej ostrożny i pochopnie nie wystawiaj „serca na dłoni”, by nie popaść w tarapaty.

**SKORPION (23 X–21 XI).** Jak wiesz nie ma ludzi niezastąpionych. Zwolnij więc tempo pracy, bo staniiesz się nieuleczalnym pracoholikiem. Pomyśl o zdrowiu, nie podejmuj nowych zadań. Ciesz się z tego, co już udało Ci się osiągnąć.

**STRZELEC (22 XI–21 XII).** Wierzysz we własne siły i to pozwala Ci snuć nowe plany podbojów

zawodowych i towarzyskich. Twój zapał jednak mogą ostudzić niespodziewane kłopoty kogoś bliskiego, kogo nie pozostawisz bez pomocy.

**KOZIORÓŻEC (22 XII–19 I).** Sprawy pracy zawodowej, ewentualnego awansu uznasz za rzecz ważną, ale drugorzędną. Więcej czasu i serca poświęcisz swoim bliskim. Jesteś całkowicie pewien, że najważniejsza jest dla Ciebie rodzina.

**WODNIK (20 I–18 II).** Z nowym impetem zaczniesz działać po wakacjach. Miałeś trochę czasu, by przemyśleć swoje plany, przegadać je z przyjaciółmi, a teraz nadchodzi czas realizacji. Zabierzesz się do tego energicznie.

**RYBY (19 II–20 III).** Jeśli narzekałeś na brak gotówki, to teraz rozjaśni Ci się lico, bo nie będziesz narzekać na brak zleceń. Wszystko, jak to się mówi, ruszy z kopyta i będziesz mógł wykazać się przedsiębiorczością w interesach.

**SAMANTA**

Pewien prestidigitator pracował na statku wycieczkowym na Karaibach. Widownia się zmieniała, więc iluzjonista tydzień po tygodniu pokazywał te same sztuczki. Jedynym problemem była papuga kapitana, która oglądała te numery tak długo, że powoli zaczynała rozumieć, na czym polegała. Raz zaczęła wołać w czasie pokazu: „Patrzcie! To nie ten sam kape-lusz!”, „Patrzcie! Chowa kwiaty pod stół!” Magik był wściekły, ale nie mógł nic zrobić, bo jednak była to papuga kapitana. Pewnej nocy statek zderzył się z innym i zatonął. Magik ocknął się sam, dryfujący na kawałku drewna, na którym siedziała również papuga. Oboje się nienawidzili, więc nie odzywali się do siebie słowem. I tak mijał dzień za dniem... Po tygodniu papuga wreszcie mówi:

– OK! Poddaję się! Gdzie jest statek?!

\*\*\*

– Dlaczego pan nie ratował swojej żony, gdy tonęła?

– A skąd miałem wiedzieć, że się topi?!

Wreszczała jak zwykle...

**AUTO Gaz** KARGAZ BRC

2 LATA UCZCIWEJ GWARANCJI Z ASSISTANCE  
FACHOWA OBSŁUGA W DOBREJ CENIE

## MONTAŻ MECHANIKA POJAZDOWA

DIAGNOSTYKA KOMPUTEROWA  
NAPRAWY BIEŻĄCE  
WYMIANA OLEJU  
ZAWIESZENIA  
HAMULCE  
ELEKTRYKA  
WULKANIZACJA

**KLIMATYZACJA**  
PEŁNA OBSŁUGA 145 ZŁ  
+ OZONOWANIE GRATIS

Kraków, os. Grębałów, ul. Geodetów 18 b  
tel. 12 645 55 87 kom. 601 541 601  
e-mail: [kargaz@gmail.com](mailto:kargaz@gmail.com) [www.autokargaz.pl](http://www.autokargaz.pl)

**WESELA** [www.centrum-biznesu.eu](http://www.centrum-biznesu.eu)  
502-297-722, 12 684-35-15 BIEŻĄCE TERMINY

## SAŁATKA Z MOZARELLA

**Składniki:** 8 pomidorów, 12 dag sera mozzarella w zalewie, główka zielonej sałaty, ogórek, 2 łyżki oliwy z oliwek, sól, pieprz, listki świeżej bazylii, 8 kromek chleba tostowego.

Pokroić pomidory i ogórka. Kulki mozzarelli odsączyć z zalewy. Sałatę porwać i ułożyć na dnie naczynia, w którym będzie podana sałatka. Na sałacie rozkładać pomidory, plasterki ogórka i osączoną mozzarellę. Przyprawić oliwą, solą i pieprzem oraz listkami bazylii. Podawać z grzankami przyrządzonymi z pieczywa tostowego.

**DANIE a la KMITA**

Restauracja „Kmita” na os. Piastów 24 B organizuje

**WESELA, PRZYJĘCIA, BANKIETY.**

Tel. 696-304-674.

## Sentencja tygodnia

Nigdy niewolnik pieniądza nie będzie uczciwym człowiekiem.

Demokryt z Abdery

## § Akta sprawy... Mrocznie i wakacyjnie

Głośna ostatnio sprawa pobicia obywateli USA polskiego pochodzenia w klubie przy ul. Szewskiej pokazuje, że nocne uroki Krakowa są często mroczne. Alkohol, narkotyki, prostytutka, pobicia, kradzieże – to codzienność. Grażyna R. swój pobyt w nocnym klubie zapamięta na długo, tym bardziej, że w ostateczności i ona odpowie karnie za związane z nim wyrównywanie rachunków.

27-letnia kobieta, pracownica jednego z krakowskich hipermarketów, w wakacyjną sobotę postanowiła wybrać się do nocnego klubu na krakowskim Kazimierzu. Poszła tam z dwójką znajomych, ale w trakcie alkoholowej zabawy ci zmienili lokal, a ona z kolei poznała dwójkę młodych mężczyzn przedstawiających się jako studenci krakowskiej AWF. Wspólnie doskonale się bawili, tym bardziej, że przylączyło się do nich jeszcze parę przypadkowych osób. Kasjerze bardzo imponowało towarzystwo, a jeden z mężczyzn bardzo jej się podobał, a na dodatek okazało się, że mieszka także w Nowej Hucie, co pani Grażynie pozwoliło mniemać, że będzie miał jej kto towarzyszyć w nocnym powrocie do domu.

27-latek umizgi młodszego o kilka lat mężczyzny sprawiał przyjemność, aczkolwiek nie wyobrażała sobie, że może w klubowych warunkach dojść między nimi do czegoś poważniejszego. Gdy jednak wypita kolejnego drinka podanego przez przedstawiającego się jako Szymon towarzysza, zaczęła się z nią dziać coś dziwnego. Pamiętała tylko, że ten zaciągnął ją na zaplecze klubu. Gdy się ocknęła, siedziała na jakimś ławce i była budzona przez policyjny patrol.

Kobieta przyznała się, że za dużo wypila i jakoś się pozbięrała i wróciła do domu. Kiedy poczuła się nieco lepiej stwierdziła, że została zgwałcona. Wtedy dotarło też do niej, że prawdopodobnie jej stan nie był wynikiem nadmiaru alkoholu, ale np. pastylki gwałtu. Następnego dnia bóle i stan ogólnego rozbicia spowodował, że udała się do ginekologa. Ten potwierdził jej przypuszczenia. A ponieważ takie przestępstwo ścigane jest w ramach zgłoszenia prywatnego, zasugerował wizytę na policji. Pani Grażyna jednak najpierw odtworzyła na podstawie rozmowy ze znajomymi gdzie była i udała się do tego klubu. Jej bytność dopiero po kilku godzinach przyniosła efekt. Kobieta rozpoznała w jednym z siedzących przy barze, drugiego z rzekomych studentów. Gdy zapytała o Szymona, ten odpowiedział jej, że nikogo takiego nie zna. A potem przyznał, że ten naprawdę ma na imię Andrzej i przypuszczalnie pojawi się w klubie jutro.

Dziewczyna oczywiście następnego dnia przyszła do lokalu z dwójką kolegów z osiedla, którzy za kilka postawionych piw obiecali jej, że „spuszczą łomot” pokazanemu przez nią facetowi. Tak też się stało, a po pobiciu, w wyniku którego napadnięty doznał nie tylko złamania nosa i dwóch żeber, ale również kilku ran ciętych twarzy, poszła na policję i zawiadomiła o zgwałceniu.

Po wstępnym przesłuchaniu będącego w szpitalu 23-latek, notabene nie studenta, ale elektryka po zawodowce w jednej z firm budowlanych, wyszło na jaw, że sprawa jest o wiele bardziej skomplikowana. Co zakończyło się zatrzymaniami wszystkich zainteresowanych. Teraz oprócz sprawy o gwałt, toczy się śledztwo o brutalne pobicie oraz podżeganie do niego – za co odpowiadać będzie pani Grażyna i dwaj jej osiedlowi towarzysze.

(mar)